



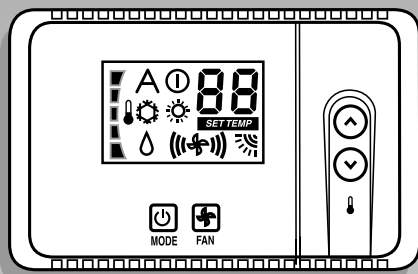
United Technologies



HDB

Carrier Room Controller 2

CE



2 WAY

GB INSTALLATION MANUAL

NL MONTAGE-INSTRUCTIES

I MANUALE DI INSTALLAZIONE

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

F MANUEL D'INSTALLATION

P MANUAL DE INSTALAÇÃO

D INSTALLATIONSANWEISUNG

S INSTALLATIONS MANUAL

E MANUAL DE INSTALACIÓN

FIN ASENNUSOHJE

PL INSTRUKCJA INSTALACJI

HDB - Carrier Room Controller 2

GB

ENGLISH

Installation Manual

I

ITALIANO

Manuale di installazione

F

FRANÇAIS

Manuel d'installation

D

DEUTSCH

Installationsanweisung

E

ESPAÑOL

Manual de instalación

NL

NEDERLANDS

Montage-instructies

GR

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

P

PORTUGUÊS

Manual de instalação

S

SVENSKA

Installationsmanual

FIN

SUOMI

Asennusohje

PL

POLSKI

Instrukcja instalacji

HDB - Carrier Room Controller 2

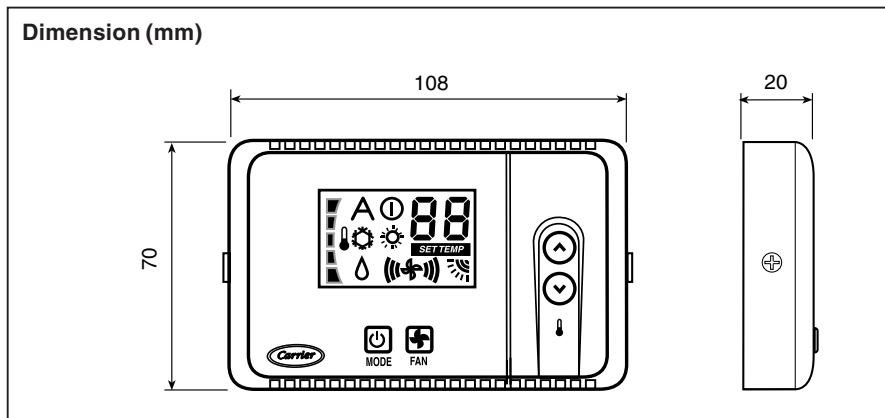
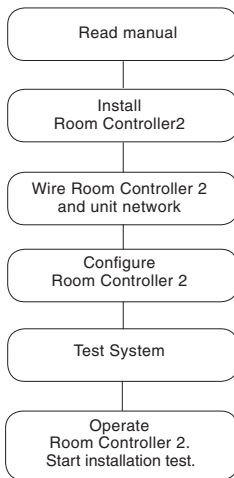
Installation manual

This control system only operates with all hydronic indoor units.

Contents

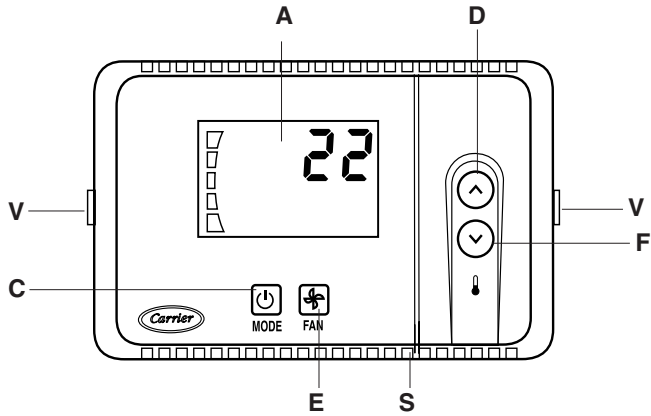
	Page
Aspect and display	2
General information	3
Choosing the installation site	3
Installation.....	4
Electrical connections	5
Room controller 2 configuration	5/6
Troubleshooting.....	6

INSTALLATION FLOW CHART

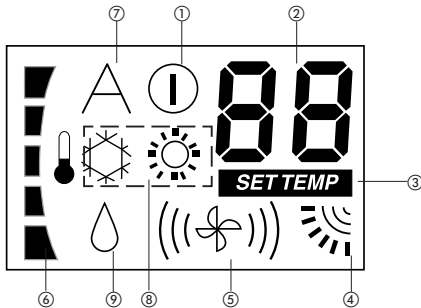


HDB - Carrier Room Controller 2

Aspect and display



- A = Display
- C = Key for selecting the operating mode
- D = Key for increasing temperature/changing louver setting
- E = Button for selecting the fan speed/ louver mode selection
- F = Key for decreasing temperature/changing louver setting
- S = Room temperature sensor
- V = Back panel fixing screws



- ① Off
- ② Desired temperature / room temperature
- ③ Set-point setting indicator
- ④ Louver position
- ⑤ Fan speed
- ⑥ Bar-graph (appears at power-up only)
- ⑦ Automatic mode
- ⑧ Operating mode (Cooling and Heating)
- ⑨ Dry mode

HDB - Carrier Room Controller 2

General information

IMPORTANT:

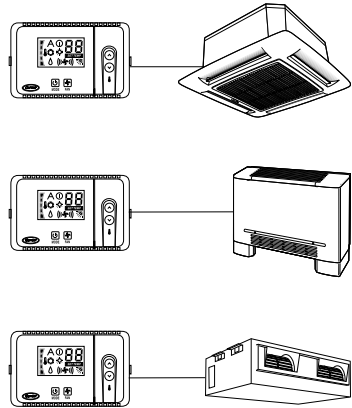
Read the entire instruction manual before starting the installation.

- For trouble-free installation, which should be carried out by a qualified installer, follow the installation chart sequence.
- Follow all current national safety code requirements. In particular ensure that a properly sized and connected ground wire is in place.
- After installation thoroughly test the system operation and explain all system functions to the owner.
- Leave this manual with the owner for consultation during future periodic maintenance.
- Dispose of packaging material in accordance with local requirements.
- The manufacturer denies any responsibility and warranty shall be void if these installation instructions are not observed.
- Inspect equipment for damage due to improper transportation or handling: file an immediate claim with the shipping company. Do not install or use damaged units.
- In case of any malfunctioning turn the unit off, disconnect the mains power supply and contact a qualified service engineer.

Power

Note that the Room Controller 2 requires no batteries and is not "power stealing". It requires **12 VDC** to be connected for proper operation, which is easily obtained from the Unit connected to it. The Room Controller 2 will not operate without this connection.

Room Controller 2: Hydronic Fancoil Solutions

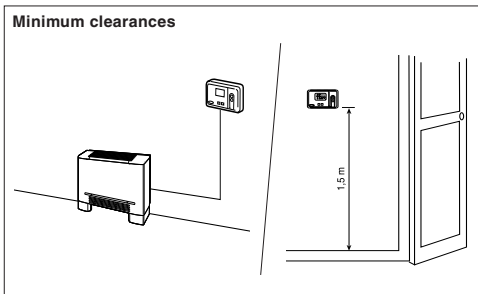


Choosing the installation site and installation

The Room Controller 2 Location

The CRC2 can be installed on a unit only if this unit is the Fancoil Cabinet.

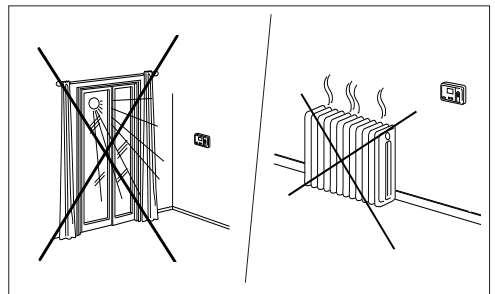
For wall-mounting, follow the instructions below:



If fitted to a wall, the Room Controller must be mounted:

- In the same area where the unit is located, preferably on an inside partitioning wall.
- Approximately 1.5 m from floor.
- On a section of wall without pipes or duct work

If the indoor air sensor on the Room Controller has been selected, it should **NOT** be mounted:



- Close to a window, on an outside wall, or next to a door leading to the outside.
- Exposed to direct light and heat from a lamp, sun, fireplace, or other temperature-radiating object which may cause a false reading.
- Close to or in direct airflow of a heating or cooling supply.
- In areas with poor air circulation, such as behind a door or in an alcove.
- Maximum cable length: 150 m

HDB - Carrier Room Controller 2

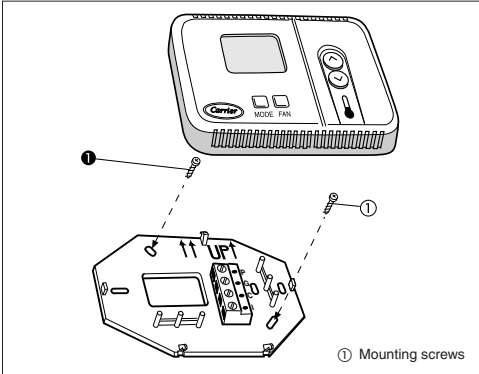
Installation

Mounting

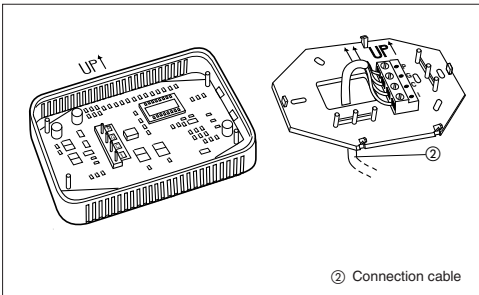
WARNING:

Before installing the Room Controller 2, turn off all power to the Unit that will supply power to the Room Controller 2. Electrical shock can cause personal injury or death. It is not possible to connect more than one user's interface to each single machine. For the correct operation of Room Controller 2 disconnect the LED card if fitted.

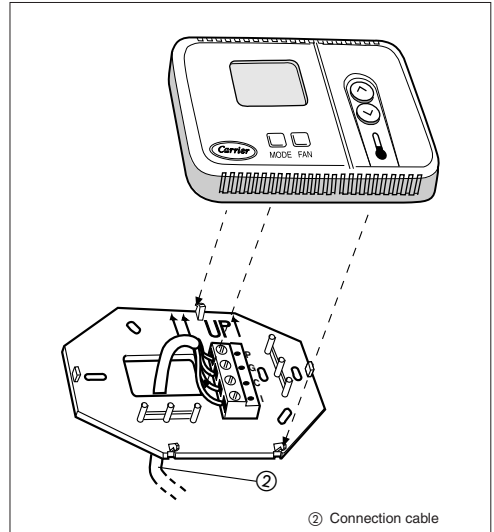
- Turn OFF all power to unit.



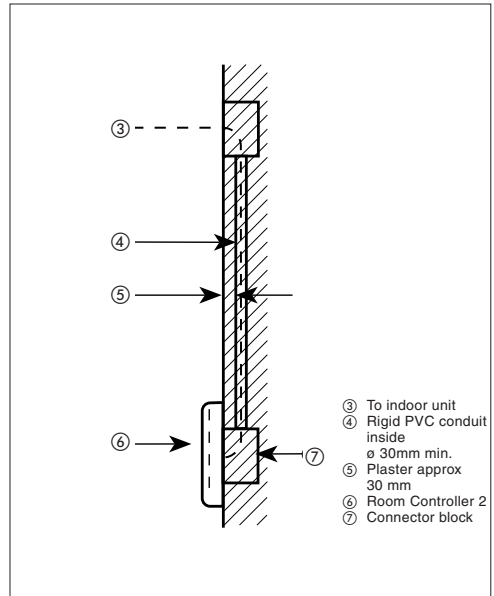
- Open the Room Controller 2 rear mounting base to expose mounting holes. The base can be removed to simplify mounting (snap apart carefully at hinge to separate mounting base from remainder of the Room Controller 2).
- Route the Room Controller 2 wires through the large hole in the mounting base. Level mounting base against wall (for aesthetic value only the Room Controller 2 need not be level for proper operation) and mark the wall through the 2 mounting holes.
- Drill two 5 mm mounting holes in wall where marked.
- Secure mounting base correctly (UP†) to wall with 2 screws and anchors provided, (additional anchoring holes available for more secure mounting if needed) making sure all wires extend through hole in mounting base.
- Adjust length and routing of each wire to reach the proper terminal in the connector block on the mounting base, with 6 mm of extra wire (strip only 6 mm of insulation from each wire to prevent adjacent wires from shorting together when connected).



- Match and connect equipment wires to proper terminals in the connector block. Both power and communication wires must be connected correctly for proper Room Controller operation.



- Push any excess wire into the wall and against mounting base. If the air sensor is being used on the Room Controller 2, seal hole in wall to prevent air leaks. Leaks can affect sensor operation.
- Push the Room Controller 2 snap hinge to the base.

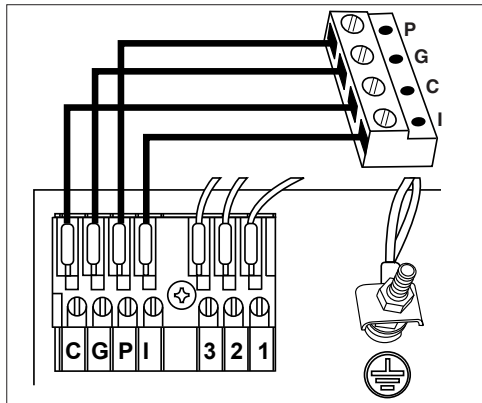


HDB - Carrier Room Controller 2

Electrical connections and Room Controller 2 configuration

Connection of Room Controller 2 to HDB control panel box

WARNING: Before connecting any wiring to the Room Controller 2, turn off all power to the unit that will supply power to the Room Controller, 2.
Electrical shock can cause personal injury or death.

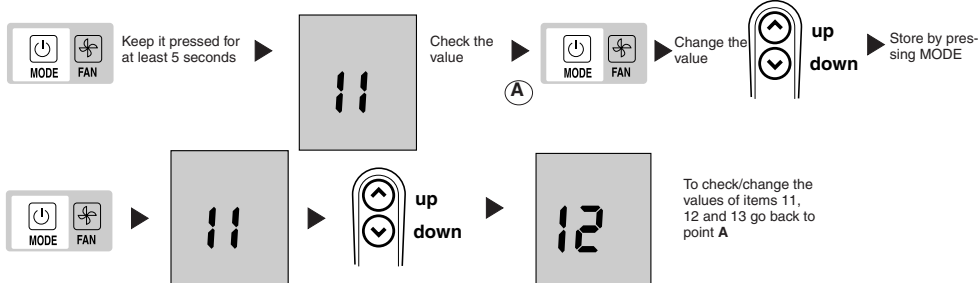


<p>Wiring Materials required (supplied by installer)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 small screwdriver • 4 x 0,5 mm² multiple cables, double insulated. Suggested type: H03VV-F.

Control and System Configuration

- Turning the CRC2 control off
- Keep the MODE button pressed for at least 5 seconds to enter the configuration menu. "10" is displayed on the screen, which represents the first item that can be displayed and configured.
- To check the 10 item value, press the MODE button.

- Press UP and DOWN keys to change the value. Press the MODE button to confirm the selected value. Now 10 appears again on the display.
- To display or change the following items, press UP or DOWN keys until the desired item is displayed.



- Press MODE button to display the value and change it by pressing UP or DOWN keys. Do the same for the other items.
- To confirm a changed value, press MODE button or the change will not be stored.

- To exit from the menu press FAN button or wait 10 seconds without pressing any button.
- The configurable values are shown in the table. All values set by the manufacturer are underlined in the "Values" column.

Configuration table for HDB units

Configuration Item	Value	Description
10	<u>H</u> G	Remote Heating/Cooling Remote cooling only
11	On <u>OFF</u>	<i>Room Thermistor Override Active</i> Control and display room air temperature at the 2 WAY CRC control <i>Room Thermistor Override Inactive</i> Display the controlling room air temperature at the 2 WAY CRC from the FCU
12	°C °F	Temperatures displayed in degrees C Temperatures displayed in degrees F
13	10 – 50 : 10° - 50°C 50 – 122 : 50° - 122°F	Maximum setpoint in heating mode (in degrees C or F depending on configuration12) Default value: 32°C or 90°F
14	10 – 50 : 10° - 50°C 50 – 122 : 50° - 122°F	Minimum setpoint in cooling mode (in degrees C or F depending on configuration12) Default value: 17°C or 63°F

HDB - Carrier Room Controller 2

Room Controller 2 configuration, troubleshooting

The units are configured at the factory. In the case of check or change, the installer should follow the instructions below:

- Check all the electric connections (instructions and wiring diagrams).
- Turning the CRC control off, keep the UP and DOWN buttons simultaneously pressed for more than 5 seconds.
- After 5 seconds, the code "20" is displayed.
- Press the MODE button to check or change the set-up value using UP and DOWN buttons.

- Press FAN button to send the unit the new configuration; reception of the new values will be confirmed by the unit.
- Press MODE to scroll all the items available as shown in the table below.

Note:

When 30 seconds have elapsed and no buttons have been pressed, the control will automatically exit the configuration mode and the procedure has to be restarted.

Item	#	Value	Descrizione
Cold draft thermistor	20	1 0	Cold Draft thermistor installed Cold Draft thermistor not installed
CCN address	21	1 – 199	CCN address
Electric Heaters Option	22	0 1 2 3 – 199	Not installed Low power without "booster heating" Low power with "booster heating" High power
Dead band	23	1 2 – 6 6	The unit uses only the values from 2 to 6 From 2 to 6 > 6 is equal to 6
Off / ECO	24	0 1	Turning the unit OFF, only the antifreeze protection is active Turning the unit OFF, ECO mode is active.

Troubleshooting

The following fault codes will be displayed next to temperature:

Code	Description
A1	Air temperature sensor alarm
A2	Communication lost with terminal
A3	Terminal alarm

A1: This alarm starts if the sensor detects a temperature lower than -17°C or higher than 63°C for more than 15 seconds. The alarm stops when the temperature value returns and remains within the limits for more than 15 seconds.

A2: This alarm starts if the control does not communicate with the terminal for 5 consecutive messages. The control works even in case of fault and the alarm stops as soon as it receives the answer from the terminal.

A3: This alarm starts every time the terminal sends an alarm message to the control (for more details on the alarms, refer to Control instructions on the machine). The control works even in case of fault and the alarm stops as soon as the cause for the Terminal alarm is detected and repaired.

Symptom	Possible Cause	Things to check	Solution
No LCD display	1) mis-wiring of the 12 volt power to Room Controller 2 control.	1) Verify that +12V and Ground are connected to the proper terminals of the Controller. Reference Installation wiring section for correct connections	After disconnecting the power, correct the wiring problem and re-cycle power.
	2) Power not online	1) Check that the units main power is connected. The main control board should be operating normally	After verifying the wiring to the Room Controller 2, re-cycle the unit power.
	3) No 12 volts between P and G of terminal block.	1) Check the installation of the J6 plug on the main control board.	After disconnecting the power, correct the wiring problem and re-cycle power.
+12 volts applied to Room Controller at the correct terminals and still does not operate	1) The Room Controller 2 is damaged.		Change the Room Controller 2 and re-cycle power.
The data sent by the indoor unit are not displayed.	1) The connecting cable between the unit to the Room Controller2 is cut or not properly connected.	1) Check connection to J2 on the unit and on CRC2 "I" connector.	After disconnecting the power, correct the wiring problem and re-cycle power.
Icon A is displayed. There is no active button	1) Interference from another interface on the CRC2 communication line.	1) Check that the LED card is connected.	Disconnect the LED card. For Cassette units this should be made by disconnecting the black connector under the grille filter.

HDB - Carrier Room Controller 2

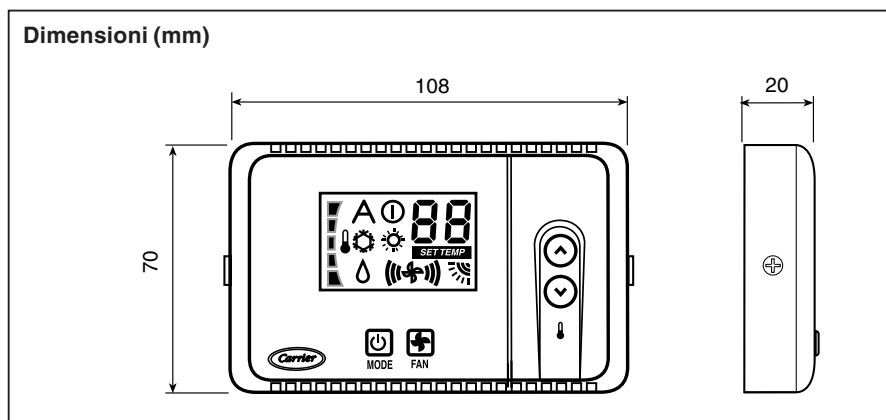
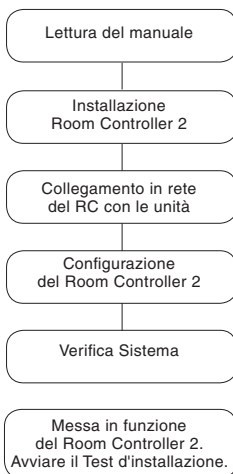
Manuale di installazione

Questo sistema di controllo funziona con tutte le unità interne idroniche.

Indice

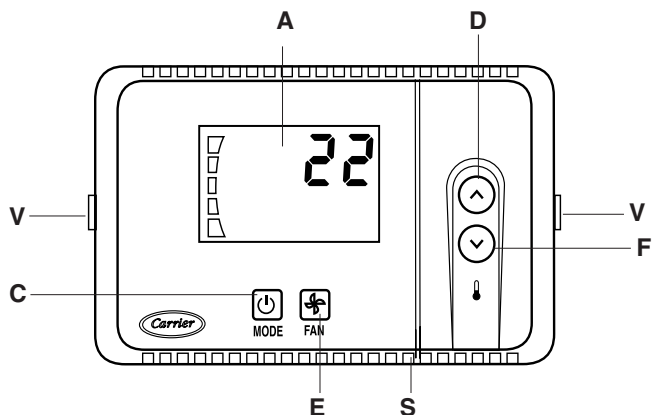
	Pagina
Aspetto e display	2
Informazioni generali	3
Scelta del luogo di installazione	3
Installazione	4
Collegamenti elettrici	5
Configurazione Room Controller 2	5/6
Problemi e soluzioni	6

SCHEMA DI INSTALLAZIONE

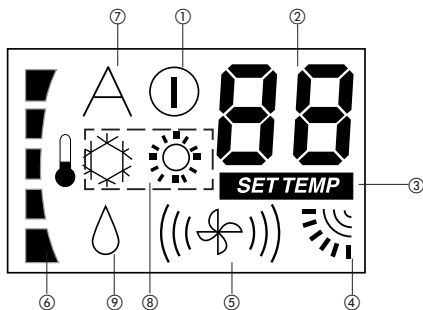


HDB - Carrier Room Controller 2

Aspetto e display



- A = Display
- C = Selezione della modalità di funzionamento
- D = Incrementare la temperatura/modifica impostazioni louver
- E = Selezione velocità ventilatore/selezione modalità louver
- F = Decrementare la temperatura/ modifica impostazione louver
- S = Sensore di temperatura ambiente
- V = Viti fissaggio pannello posteriore



- ① Spento
- ② Temperatura desiderata/temperatura ambiente
- ③ Indicatore impostazione set-point
- ④ Posizione louver
- ⑤ Velocità ventilatore
- ⑥ Bar-graph (visibile alla sola accensione)
- ⑦ Modo automatico
- ⑧ Modalità di funzionamento (Raffrescamento e Riscaldamento)
- ⑨ Modo Deumidificazione

HDB - Carrier Room Controller 2

Informazioni generali

IMPORTANTE:

Leggere attentamente questo manuale prima di iniziare l'installazione.

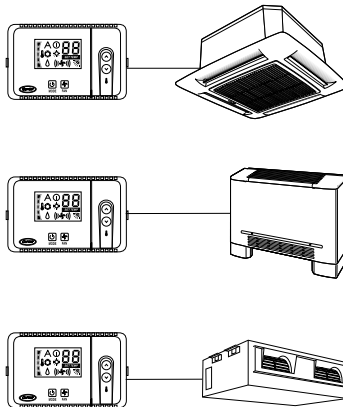
- L'installazione deve essere eseguita da personale specializzato rispettando la sequenza di operazioni indicata nello schema d'installazione.
- Eseguire l'installazione rispettando le normative di sicurezza Nazionali in vigore. In particolare assicurarsi che sia disponibile un'efficace linea di messa a terra.
- Dopo l'installazione eseguire il collaudo funzionale ed istruire l'utente sul corretto funzionamento del climatizzatore.
- Lasciare il presente manuale all'utente in modo che possa essere consultato per le periodiche operazioni di manutenzione.
- Eliminare il materiale di imballaggio rispettando le vigenti normative.
- Il produttore rifiuta qualsiasi responsabilità e la garanzia sarà nulla se non verranno osservate queste istruzioni di installazione.
- Assicurarsi che l'unità non abbia subito danni durante il trasporto; nel caso esporre immediato reclamo allo spedizioniere.
Non installare né utilizzare apparecchi danneggiati.
- In caso di funzionamento anomalo spegnere l'unità, togliere l'alimentazione elettrica e rivolgersi a personale specializzato.

Alimentazione

Il Room Controller 2 non necessita di batterie per il funzionamento corretto esso ha bisogno di 12 VDC e cioè facilmente ottenibile da qualsiasi unità ad esso collegata.

Il Room Controller 2 non funzionerà senza questo collegamento.

Room Controller 2 : Soluzioni con ventilconvettori idronic



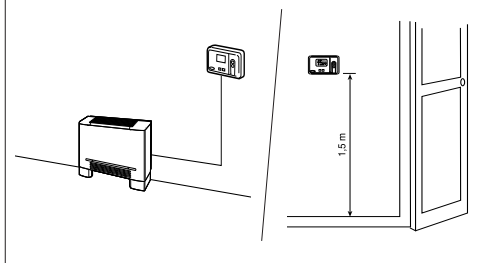
Scelta del luogo d'installazione ed installazione

Collocazione del Room Controller 2

Il CRC2 può essere installato a bordo macchina solo sul ventilconvettore a mobiletto.

Altrimenti montare a muro seguendo le indicazioni successive:

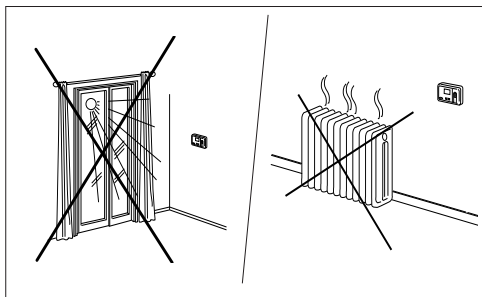
Spazio minimo



In caso di applicazione a parete, il Room Controller 2 deve essere montato:

- Nella stessa zona in cui si trova l'unità ad esso collegata, preferibilmente su una parete divisoria interna.
- Approssimativamente a 1,5 m da terra.
- In una zona della parete che non sia attraversata da tubi o condutture.

Se è stato selezionato il sensore dell'aria interno, il Room Controller **NON** deve essere montato:



- Vicino ad una finestra, su un muro esterno o vicino ad una porta che conduce fuori.
- Esposto alla luce diretta del sole o al calore provenienti da una lampada, vicino ad un camino o ad altri oggetti che emanano calore perché ciò potrebbe causare un funzionamento non corretto.
- Vicino a correnti dirette d'aria calda o fredda.
- In zone con poca circolazione d'aria, come dietro ad una porta o in ambienti molto piccoli e chiusi.
- Massima lunghezza dei cavi: 150 m.

HDB - Carrier Room Controller 2

Installazione

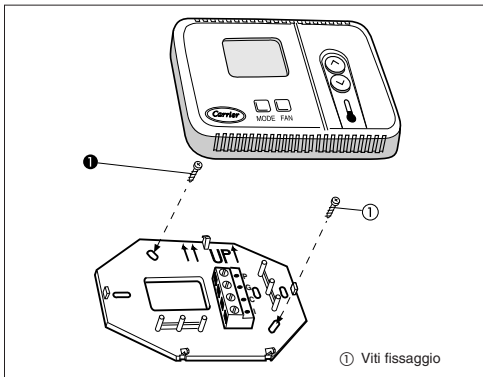
Montaggio

ATTENZIONE:

Prima di installare il Room Controller 2, togliere l'alimentazione elettrica verso l'unità che alimenterà il Room Controller 2. Le scosse elettriche possono causare ferite e danni molto gravi alle persone.

Non è possibile collegare più di un'interfaccia utente ad una singola macchina. Per il corretto funzionamento del Room Controller 2 scollegare l'eventuale scheda LED.

- Togliere l'alimentazione elettrica dell'unità.



- Aprire la base posteriore del Room Controller 2 (base di montaggio) per accedere ai fori di fissaggio alla parete. La base può essere rimossa dai cardini per semplificare le operazioni di montaggio (effettuare con cautela l'operazione di distacco dal cardine per separare la base di montaggio dal resto del Room Controller 2).

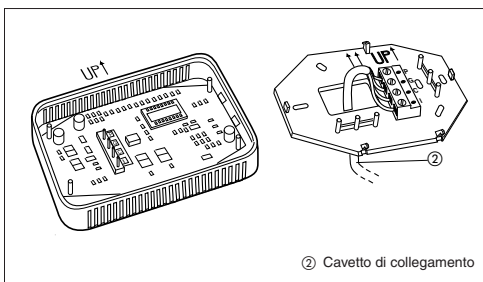
- Inserire i cavi del Room Controller 2 attraverso il foro grande nella base di montaggio. Livellare la base di montaggio contro la parete (soltanto ai fini estetici).

Il Room Controller 2 non ha bisogno di essere a livello per poter funzionare) e fare dei segni sul muro in corrispondenza dei 2 fori di montaggio.

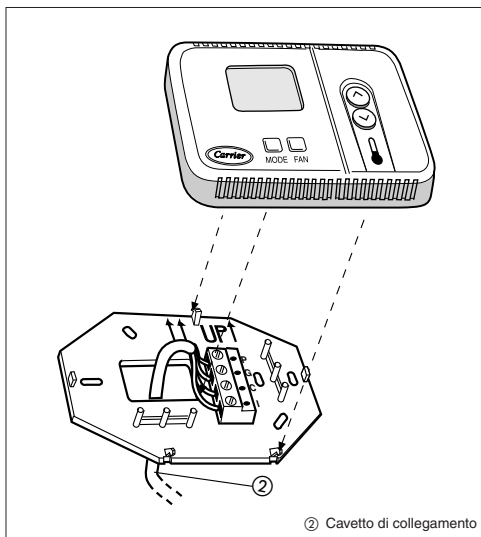
- Praticare due fori sulla parete da 5 mm in corrispondenza dei due segni.

- Fissare la base (UP1) alla parete con 2 viti e i tasselli in dotazione (se necessario, fori di ancoraggio aggiuntivi sono disponibili per un montaggio più sicuro) assicurandosi che tutti i cavi siano ben tesi attraverso il foro della base.

- Regolare la lunghezza ed il percorso di ogni cavo verso il giusto terminale della morsetteria collocata sulla base di montaggio. Tenere 6 mm di cavo in più. (Spellare 6 mm di guaina da ogni cavo per evitare che i cavi adiacenti provochino un cortocircuito quando collegati).

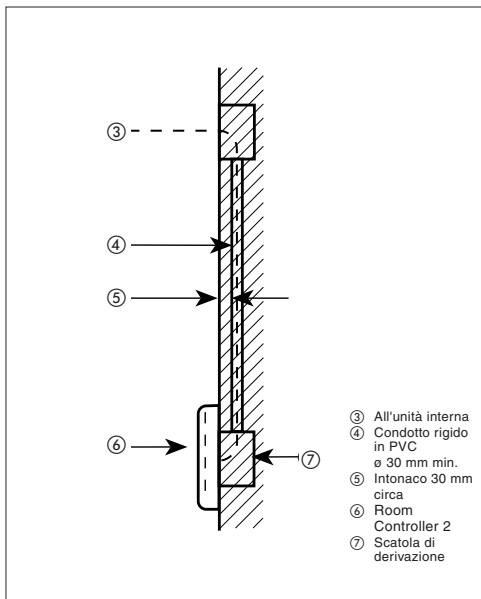


- Collegare i cavi ai relativi terminali sulla morsetteria. I cavi di alimentazione e quelli di comunicazione devono essere collegati correttamente per un buon funzionamento del Room Controller 2.



- Spingere i cavi in eccesso nel muro e contro la base di montaggio. Se viene utilizzato il sensore dell'aria sul Room Controller 2, sigillare il foro nel muro per evitare l'ingresso di aria attraverso il muro che potrebbe influire negativamente sul funzionamento del sensore.

- Ricollegare la base del Room Controller 2 al suo cardine.



HDB - Carrier Room Controller 2

I

Collegamenti elettrici e configurazione Room Controller 2 ITALIANO

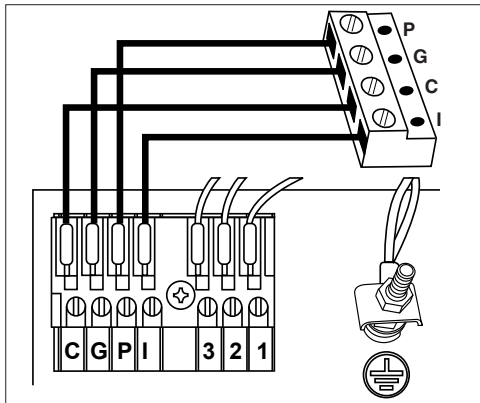
Collegamento del Room Controller 2 al quadro elettrico HDB

ATTENZIONE:

Prima di effettuare qualsiasi collegamento spegnere l'alimentazione dell'unità che alimenterà il Room Controller. Le scosse elettriche possono causare ferite o gravi danni alle persone.

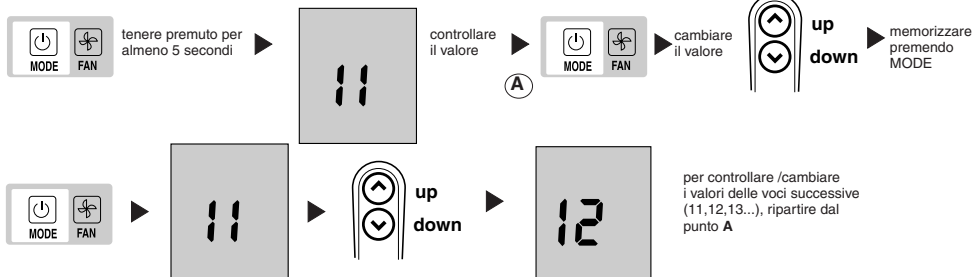
Materiali di cablaggio necessari (a cura dell'installatore)

- 1 cacciavite piccolo
- Cavi multipli 4 x 0,5 mm², a doppio isolamento. Tipo consigliato: H03VV-F.



Configurazione del comando e del sistema

- Spegnere il comando CRC2.
- Per entrare nel menù di configurazione, tenere premuto il pulsante MODE per almeno 5 secondi consecutivi con il comando CRC2 spento. Sullo schermo verrà visualizzato "10" che rappresenta la prima voce visualizzabile e configurabile.
- Per controllare il valore della voce 10, premere MODE. Per modificare il valore premere il pulsante UP o DOWN. Premere il pulsante MODE per confermare la selezione. Ora il display tornerà a visualizzare la voce 10.
- Per visualizzare e modificare le voci successive, premere UP o DOWN fino alla voce desiderata.



- Premere MODE per visualizzare il valore e modificarlo con UP o DOWN. Procedere nello stesso modo per le voci restanti.
- Per confermare la modifica eseguita su un valore, premere sempre il pulsante MODE, altrimenti il cambiamento verrà perso.
- Per uscire dal menu premere il pulsante FAN o attendere 10 secondi senza premere alcun pulsante.
- I valori configurabili sono riportati in tabella. Tutti i valori impostati da fabbrica, sono sottolineati all'interno della colonna "Valori".

Tabella di configurazione per le unità HDB

Item	Valore	Descrizione
10	<u>H</u> G	Riscaldamento/Raffreddamento remoto Solo raffreddamento remoto
11	<u>On</u> OFF	<i>Termistore Override Ambiente Attivo</i> Controllo e visualizzazione della temperatura dell'aria ambiente su comando CRC a 2 VIE <i>Termistore Override Ambiente Non attivo</i> Visualizzazione della temperatura dell'aria ambiente su comando CRC a 2 VIE dalla FCU
12	<u>°C</u> °F	Temperatura visualizzata in gradi C Temperatura visualizzata in gradi F
13	10 – 50 : 10° - 50°C 50 – 122 : 50° - 122°F	Il massimo setpoint di riscaldamento (in Gradi C o F è determinato dalla configurazione 12) Valore di default: 32° C or 90°F
14	10 – 50 : 10° - 50°C 50 – 122: 50° - 122°F	Il minimo setpoint di raffreddamento (in Gradi C o F è determinato dalla configurazione 12) Valore di default: 17°C or 63°F

HDB - Carrier Room Controller 2

Configurazione Room Controller 2, problemi e soluzioni

Le unità vengono pre-configurate in fabbrica.
Nel caso di verifica o modifica da parte dell'installatore, seguire le seguenti istruzioni:

- Verificare tutti i collegamenti elettrici (istruzioni e schemi).
- Con il CRC spento, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti UP e DOWN per più di 5 secondi
- Dopo 5 secondi apparirà il codice "20" sul display.
- Premere il pulsante MODE per verificare o cambiare il valore di questo set-up con i pulsanti UP e DOWN.

- Premere il pulsante FAN per trasmettere all'unità la nuova configurazione, l'unità confermerà l'avvenuta ricezione dei nuovi valori.
- Premere MODE per scorrere tutti gli items disponibile come da tabella sotto riportata.

Nota:

Trascorsi 30 secondi senza che alcun tasto sia stato premuto, il comando esce automaticamente dalla modalità di configurazione e la procedura dovrà essere ripetuta dall'inizio.

Item	#	Valore	Descrizione
Sensore Cold draft	20	1 0	Sensore di Cold Draft installato Sensore di Cold Draft non installato
CCN Indirizzo	21	1 - 199	CCN Indirizzo
Opzioni Resistenze Elettriche	22	0 1 2 3 - 199	non installate Bassa potenza senza booster heating Bassa potenza con booster heating Alta potenza
Dead band	23	1 2 - 6 6	L'unità usa solo i valori da 2 a 6 Da 2 a 6 > 6 è uguale a 6
Off/ECO	24	0 1	Con l'Unità spenta sarà attivo solo l'antifreeze protection. Spegnendo l'unità sarà attivo l'ECO

Diagnostica

Di seguito vengono riportati i codici di errore che compariranno sul Display in corrispondenza della temperatura:

Codice	Descrizione
A1	Allarme del sensore temperatura aria
A2	Perdita della comunicazione con il terminale
A3	Terminale in allarme

A1: Questo allarme interviene in caso la sonda segnali una temperatura inferiore a -17°C o maggiore di 63°C per un periodo superiore a 15 secondi.
L'allarme verrà ripristinato dopo che il valore di temperatura sarà rientrato nei limiti per un periodo superiore a 15 secondi.

A2: Questo allarme si attiva nel caso in cui il controllo non riesca a comunicare con il terminale per 5 messaggi consecutivi. Il Controllo rimane operativo anche in caso di errore e l'allarme verrà ripristinato non appena riceverà un messaggio di risposta dal terminale.

A3: Questo allarme è attivo ogniqualvolta il terminale comunica al Controllo un segnale di allarme (consultare le istruzioni del Controllo a bordo macchina per il dettaglio degli allarmi). Il controllo rimane operativo anche in caso di errore e verrà ripristinato non appena la causa dell'allarme del Terminale sarà soluzioneata.

Sintomo	Possibile Causa	Controllo da effettuare	Soluzione
Non funziona il display	1) Collegamento errato dei cavi di alimentazione (12V) al Room Controller 2	1) Verificare che i collegamenti al +12V e al GND siano corretti sia sul Room Controller 2 che sulla morsetteria dell'unità. Fare riferimento alla sezione riguardante l'installazione dei cablaggi.	Dopo aver tolto l'alimentazione, correggere il problema sul cablaggio e riattivare l'alimentazione.
	2) Manca l'alimentazione	1) Controllare che ci sia l'alimentazione principale nelle unità. La scheda elettronica principale dovrebbe funzionare normalmente.	Dopo aver verificato il cablaggio verso il Room Controller, riattivare l'alimentazione.
	3) Manca l'alimentazione a 12 Volt tra P e G della morsetteria.	1) Controllare il collegamento del connettore J6 sulla scheda principale	Dopo aver scollegato l'alimentazione, correggere il problema sul cablaggio e riattivare l'alimentazione.
L'unità non funziona anche se i cavi di alimentazione sono collegati correttamente (+12 volt)	1) Il Room Controller 2 è danneggiato.		Cambiare la centralina Room Controller 2 e riattivare l'alimentazione.
Il display non si aggiorna con i dati inviati dall'unità interna	1) Il cavo di collegamento dall'unità al Room Controller2 è interrotto o mal collegato.	1) Verificare la connessione su J2 dell'unità e sul CRC2 connettore "I"	Dopo aver tolto l'alimentazione, correggere il problema sul cablaggio e riattivare l'alimentazione
Il display visualizza l'icona A. Nessun pulsante è operativo	1) Un'altra interfaccia disturba la linea di comunicazione del CRC2	1) Verificare se la schedina LED è collegata	Scollegare la schedina LED. Per l'unità Cassette, effettuare l'operazione scollegando il connettore nero sotto il filtro della griglia.

HDB - Carrier Room Controller 2

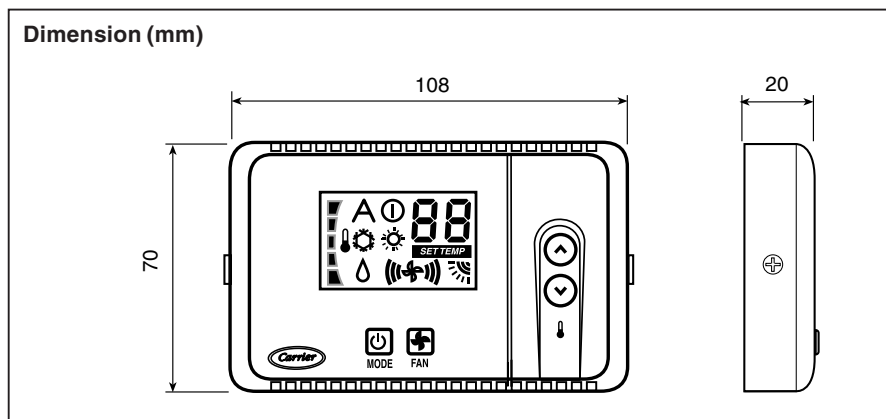
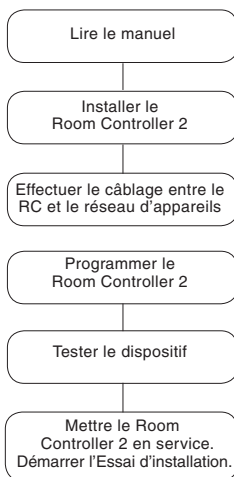
Manuel d'installation

Ce dispositif de contrôle fonctionne uniquement avec toutes les unités intérieures hydrauliques.

Table des Matières

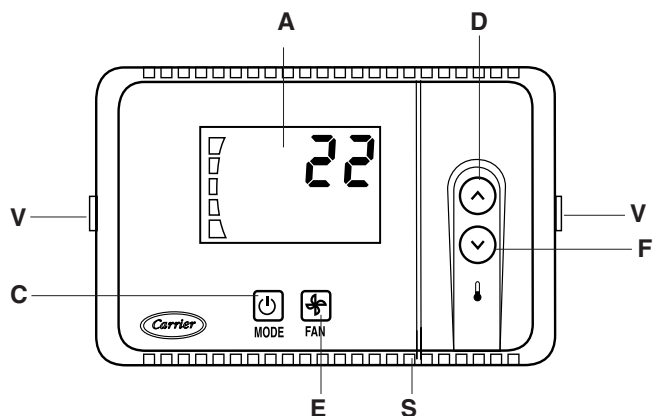
	Page
Aspect et affichage	2
Informations générales	3
Choix du site d'installation	3
Installation.....	4
Les branchements électriques	5
Configuration du Room Controller 2	5/6
Dépistage des problèmes de fonctionnement.....	6

SÉQUENCE DES OPÉRATIONS D'INSTALLATION

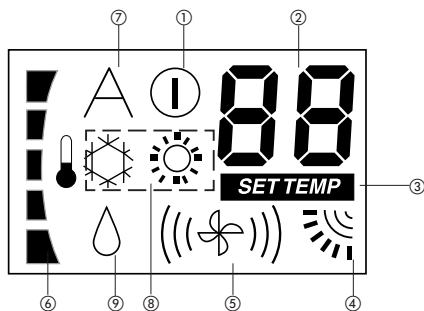


HDB - Carrier Room Controller 2

Aspect et affichage



- A = Affichage
- C = Touche pour la sélection de la modalité de fonctionnement
- D = Augmenter la température / modifier paramétrage louver
- E = Touche pour la sélection de la vitesse de ventilation / sélection mode ailette (louver)
- F = Diminuer la température / modifier paramétrage louver
- S = Capteur de température ambiante
- V = Vis de fixation du panneau arrière



- ① Eteint
- ② Température souhaitée / Température ambiante
- ③ Indicateur de configuration du point de consigne
- ④ Position louver
- ⑤ Vitesse ventilateur
- ⑥ Bargraph (s'affiche uniquement lors de l'allumage)
- ⑦ Mode automatique
- ⑧ Modalité de fonctionnement (Refroidissement et Chauffage)
- ⑨ Mode Déshumidification

HDB - Carrier Room Controller 2

Informations générales

IMPORTANT:

Lire attentivement ce manuel d'instructions avant de commencer la mise en place de l'appareil.

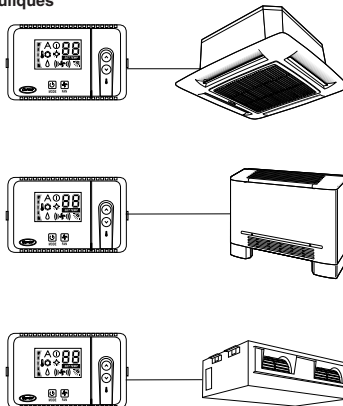
- Pour une installation sans problème, il est important de la faire exécuter par un installateur spécialisé et de suivre la séquence d'opérations indiquée ci-contre.
- Respecter les prescriptions des normes nationales en vigueur en matière de sécurité, et notamment prévoir une connexion de mise à la terre de dimensions convenables.
- Après l'installation, effectuer un essai complet du système et expliquer toutes les fonctions du système à l'utilisateur.
- Remettre ce manuel à l'utilisateur pour sa consultation à l'occasion de futures opérations d'entretien.
- Éliminer le matériel d'emballage dans le respect des règlements locaux.
- Le fabricant décline toutes responsabilités et réécuse toute garantie en cas de non-observation des instructions d'installation.
- Inspecter l'appareil à son arrivée afin de dépister les dommages éventuels causés par le transport ou par une manipulation incorrecte; dans ce cas, adresser immédiatement une réclamation à la compagnie de transport.
- En cas de dysfonctionnement, éteindre l'appareil, le débrancher de toutes les sources d'énergie et s'adresser à un technicien de réparation spécialisé.

Alimentation électrique

Le Room Controller 2 n'a pas besoin de batteries et ne demande pas un apport d'énergie important.

Pour fonctionner correctement, il doit être alimenté à 12VDC; cette tension peut être facilement prise d'une des unités. Sans cela, le Room Controller 2 ne pourra pas fonctionner.

Room Controller 2 : Solutions de ventilo-convecteurs hydrauliques

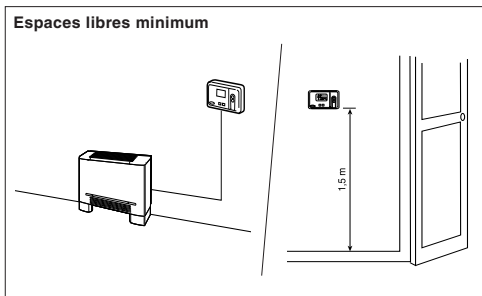


Choix du site d'installation

Emplacement du Room Controller 2

Le CRC2 peut être installé sur une unité uniquement s'il s'agit de l'unité ventilo-convecteur carrossé.

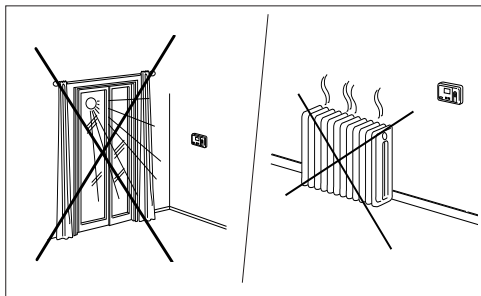
Si celle-ci n'est pas disponible, procéder à l'installation au mur en suivant les instructions ci-dessous :



En cas d'application au mur, le Room Controller 2 doit être monté:

- Dans la même zone où se trouve l'unité, de préférence sur un mur intérieur.
- À environ 1,5 m du sol.
- Sur une portion de mur ne contenant pas de tuyauteries ou de conduites.

Si la sonde d'air interne sur le Room Controller 2 a été sélectionnée, le dispositif ne devra **PAS** être monté:



- Près d'une fenêtre, sur un mur extérieur, ou près d'une porte menant à l'extérieur.
- Exposé directement à la lumière du soleil ou à la chaleur d'une lampe, du soleil, d'une cheminée ou autre appareil irradiant de la chaleur, car cela pourrait occasionner des erreurs de lecture.
- À proximité ou directement soumis à un flux d'air ou dans le rayon d'action d'un appareil de chauffage ou de conditionnement d'air.
- Dans des endroits peu aérés, comme par exemple derrière une porte ou dans un renforcement.
- Longueur maximale du câble : 150 m.

HDB - Carrier Room Controller 2

Installation

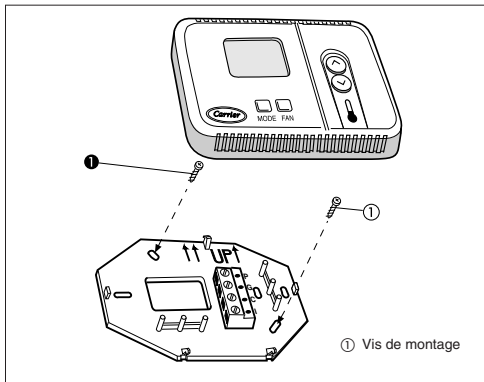
Montage

AVERTISSEMENT:

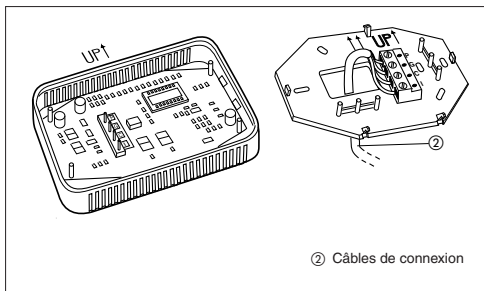
Avant d'installer le Room Controller 2, déconnecter toutes les sources d'énergie de l'unité destinée à alimenter en énergie le Room Controller 2. Une décharge électrique pourrait provoquer des blessures graves ou la mort. Il n'est possible de connecter plus d'une interface utilisateur à chaque unité.

Afin d'assurer le correct fonctionnement du Room Controller 2 déconnecter la carte des diodes éventuellement installée.

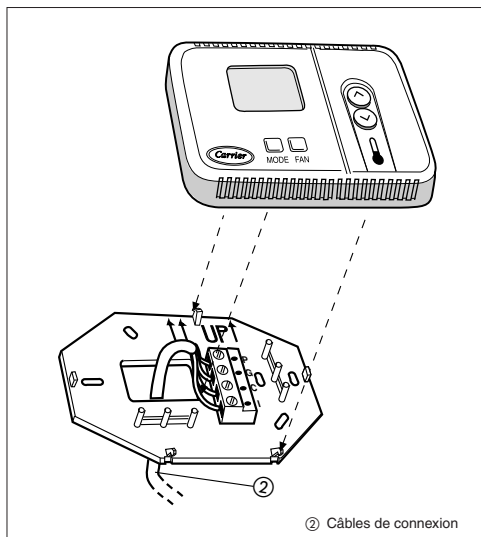
- Mettre l'unité hors tension.



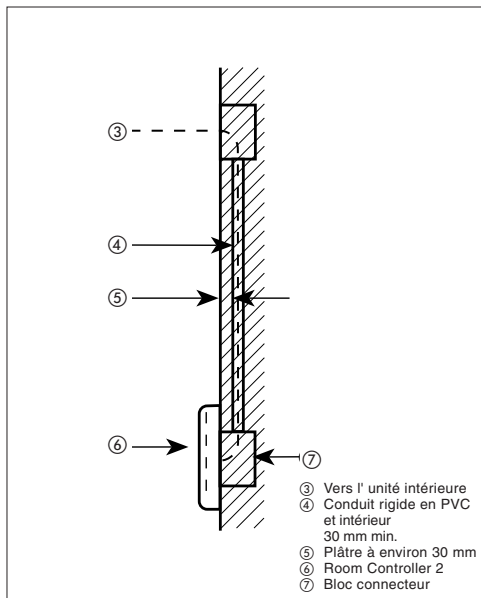
- Ouvrir la base postérieure de montage pour accéder aux trous de fixation.
Pour simplifier l'assemblage, la base peut être enlevée (déboîter doucement la charnière pour séparer le support de montage du corps du Room Controller 2).
- Faire passer les câbles du Room Controller 2 à travers le grand orifice de la base de montage.
Poser le support à plat contre le mur (uniquement pour des raisons esthétiques, le Room Controller 2 n'a pas besoin d'être nivelé pour fonctionner correctement) et faire des marques sur le mur à travers les 2 trous de montage.
- Percer deux trous de 5 mm aux endroits marqués.
- Fixer le support de montage (UP1) au mur à l'aide des 2 vis et des plaques d'ancrage fournies (possibilité de pratiquer des trous d'ancrage supplémentaires en cas de besoin pour un montage plus sûr) et s'assurer que tous les câbles sont enfilés dans le trou du support de montage.
- Régler la position et le parcours de chaque câble de façon à ce qu'il atteigne la borne correspondante sur la barrette de raccordement située sur le support, en ne découvrant que 6 mm de fil (n'enlever que 6 mm de gaine isolante afin d'empêcher que les fils ne puissent se court-circuiter lorsqu'ils seront branchés).



- Connecter les câbles avec la borne correspondante sur la barrette de raccordement et les connecter. Il est nécessaire que les câbles d'alimentation et de communication soient branchés correctement pour que le Room Controller 2 fonctionne.



- Pousser le surplus de câble éventuel vers le mur et contre le support de montage. Si la sonde d'air va être utilisée sur le Room Controller 2, étancher le trou du mur afin d'empêcher les fuites d'air qui pourraient compromettre le fonctionnement de la sonde.
- Enclencher la charnière avec la base du Room Controller 2.



HDB - Carrier Room Controller 2

F

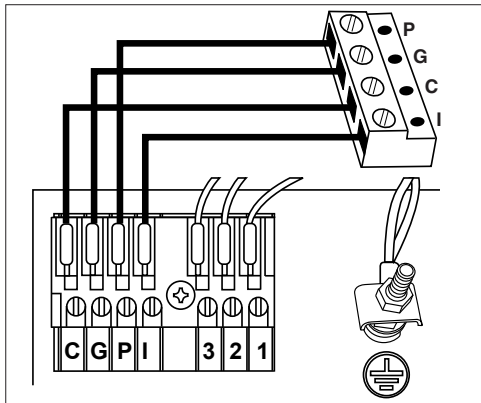
Les branchements électriques et configuration du Room Controller 2 FRANÇAIS

Câblage du Room Controller 2 au panneau électrique HDB.

AVERTISSEMENT: Avant de brancher le Room Controller, déconnecter toutes les sources d'énergie de l'unité destinée à alimenter en énergie le Room Controller. Une décharge électrique pourrait provoquer des blessures graves ou la mort.

Matériel de câblage nécessaire (fourni par l'installateur)

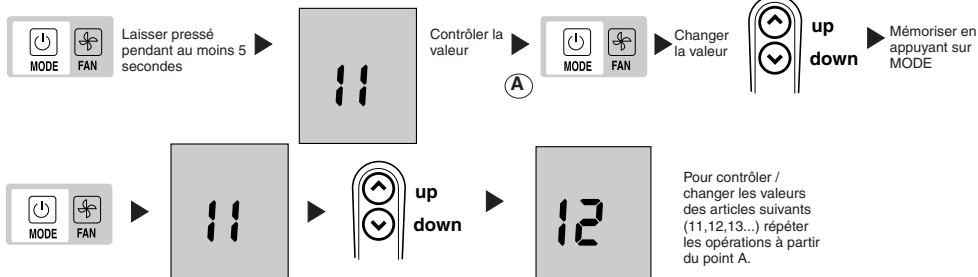
- 1 petit tournevis
- 4 x 0,5 mm² câbles multiples à double isolation.
Type recommandé: H03VV-F.



Configuration de la commande et du système

- Eteindre la commande CRC2.
- Pour accéder au menu de configuration, maintenir pressé le bouton MODE pendant au moins 5 secondes, avec la commande CRC2 éteinte. L'article «10», qui représente le premier article affichable et configurable, sera affiché.

- Pour contrôler la valeur de l'article 10, appuyer sur le bouton MODE. Appuyer sur les touches UP ou DOWN pour changer la valeur. Appuyer sur le bouton MODE pour valider la sélection. L'article 10 apparaîtra de nouveau sur l'écran.
- Pour afficher ou modifier les articles suivants, appuyer sur les touches UP ou DOWN jusqu'à l'affichage de l'article souhaité.



- Appuyer sur MODE pour afficher la valeur et la changer à l'aide des touches UP ou DOWN. Répéter cette opération pour les autres articles.
- Valider le changement de valeur en appuyant sur le bouton MODE, autrement la valeur ne sera pas mémorisée.
- Pour sortir du menu appuyer sur le bouton FAN ou attendre 10 secondes sans appuyer sur aucun bouton.
- Les valeurs paramétrables sont indiquées dans le tableau. Les valeurs programmées à l'usine sont celles soulignées dans la colonne « Valeurs ».

Tableau de configuration pour les unités HDB

Article	Valeur	Description
10	<u>H</u> G	Chauffage/Rafraîchissement à distance Seul rafraîchissement à distance
11	On <u>OFF</u>	<i>Thermistor Override Ambient Actif</i> Contrôle et affichage de la température de l'air ambiant sur la commande CRC à 2 VOIES <i>Thermistor Override Ambient Inactif</i> Affichage de la température de l'air ambiant de contrôle sur la commande CRC à 2 VOIES à partir de la FCU
12	°C <u>°F</u>	Températures affichées en degrés C Températures affichées en degrés F
13	10 – 50 : 10° - 50°C 50 – 122 : 50° - 122°F	Le point de consigne chauffage maximum (en Degrés C ou F est déterminé par la configuration 12 ci-dessus) Valeur par défaut : 32°C ou 90°F
14	10 – 50 : 10° - 50°C 50 – 122 : 50° - 122°F	Le point de consigne refroidissement minimum (en Degrés C ou F est déterminé par la configuration 12 ci-dessus) Valeur par défaut : 17°C ou 63°F

HDB - Carrier Room Controller 2

Configuration du Room Controller 2, dépiage des problèmes de fonctionnement

Les unités sont configurées à l'usine. En cas de contrôle ou de changement par l'installateur, suivre les instructions :

- Contrôler tous les câblages électriques (instructions et schémas de câblage)
- Le CRC éteint, appuyer simultanément sur les boutons UP et DOWN pendant plus de 5 secondes.
- Après 5 secondes, le code « 20 » s'affiche sur le display.
- Appuyer sur MODE pour vérifier ou changer cette valeur de paramétrage à l'aide des boutons UP et DOWN.

- Appuyer sur le bouton FAN pour communiquer à l'unité la nouvelle configuration ; l'unité confirme la réception des nouvelles valeurs.
- Appuyer sur MODE pour faire défiler tous les articles disponibles comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

Note:

Après 30 secondes sans qu'aucun bouton soit pressé, la commande quitte automatiquement le mode de configuration et la procédure devra être répétée dès le début.

Article	#	Valeur	Description
Cold draft capteur	20	1 0	Capteur cold draft installé Capteur cold draft non installé
Adresse CCN	21	1 – 199	Adresse CCN
Options résistances électriques	22	0 1 2 3 – 199	non installé Basse puissance sans accélérateur de chauffage Basse puissance avec accélérateur de chauffage haute puissance
Zone morte	23	1 2 – 6 6	L'unité utilise uniquement les valeurs de 2 à 6 De 2 à 6 > 6 est égal à 6
Off/ECO	24	0 1	En éteignant l'unité OFF, celle-ci est effectivement éteinte seule protection antigel active En éteignant l'unité OFF le mode ECO est actif.

Au cas où

Les codes d'erreurs suivants s'affichent sur le display à proximité de la température:

Code	Description
A1	Alarme sonde température de l'air
A2	Interruption de communication avec le terminal
A3	Alarme terminal

A1: Cette alarme s'active si la sonde détecte une température inférieure à 17°C ou supérieure à 63°C pendant plus de 15 secondes. L'alarme est désactivée après que la valeur

de température est retournée dans les limites pendant une période supérieure à 15 secondes.

A2: Cette alarme s'active si la commande ne communique pas avec le terminal pour 5 messages consécutifs. La commande est en fonction même en cas d'erreur et l'alarme est désactivée dès que la commande reçoit un message de réponse du terminal.

A3: Cette alarme s'active chaque fois que le terminal transmet un signal d'alarme à la commande (pour plus d'info sur les alarmes, se reporter aux instructions de la Commande sur l'unité). La commande est en fonction même en cas d'erreur et l'alarme est désactivée dès que la cause de l'alarme du terminal est détectée et réparée.

Symptôme	Cause possible	Contrôles à effectuer	Solution
L'écran LCD est absent	1) Erreur de câblage 12 volts sur le contrôle du Room Controller 2	1) Vérifier que les connexions +12V et GND sont reliées aux bornes correspondantes du contrôle du Room Controller 2. Pour cela, consulter le chapitre "Câblage"	Mettre l'appareil hors tension, corriger le problème de câblage et remettre sous tension.
	2) Absence d'alimentation électrique	1) S'assurer que la source d'alimentation principale des unités soit branchée. La carte de commande principale devrait fonctionner normalement.	Vérifier le câblage menant au contrôle du Room Controller 2, puis remettre l'unité sous tension.
	3) Absence d'alimentation à 12 Volt entre P et G du bornier.	1) Vérifier l'installation de la fiche J6 sur la principale	Mettre l'appareil hors tension, puis corriger le problème de câblage et remettre sous tension.
La tension de +12 volts appliquée au Room Controller 2 est correcte, mais ce dernier ne fonctionne pas.	1) Le Room Controller 2 est endommagé		Remplacer le dispositif de contrôle du Room Controller 2 et rétablir l'alimentation.
L'affichage ne s'actualise pas malgré les données transmises par l'unité intérieure.	1) Le câble de connexion de l'unité au Room Controller 2 est coupé ou branché de façon incorrecte.	1) Vérifier la connexion sur le J2 de l'unité et sur le CRC2 connecteur « 1 ».	Après avoir coupé l'alimentation secteur, éliminer le problème de câblage et reconnecter l'alimentation secteur.
L'icône A apparaît sur l'écran. Aucun bouton n'est activé.	1) Une autre interface interfère avec la ligne de communication du CRC2.	1) Vérifier si la carte des diodes est connectée.	Déconnecter la carte des diodes. Pour les unités Cassette, effectuer l'opération en déconnectant le connecteur noir situé sous le filtre de la grille.

HDB - Carrier Room Controller 2

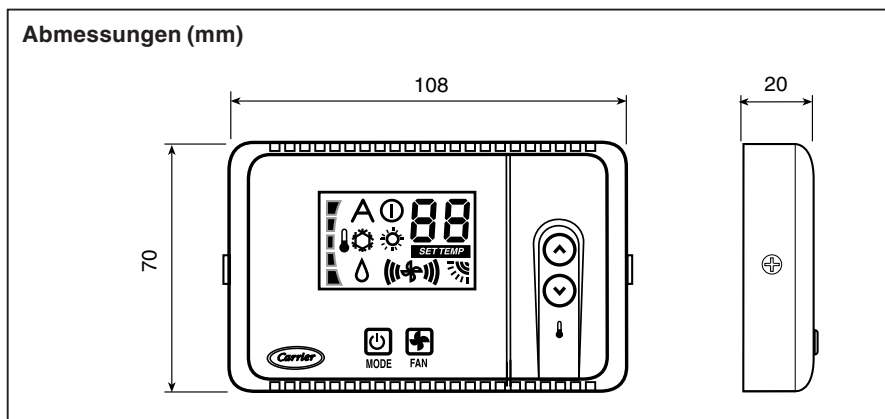
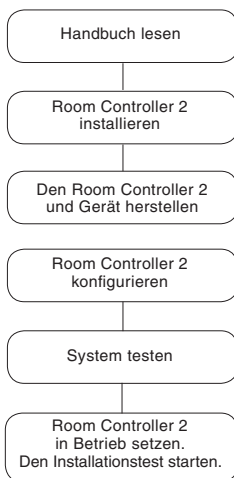
Installationshandbuch

Diese Kontrolleinheit funktioniert mit allen Hydronischen Innengeräten.

Inhalt

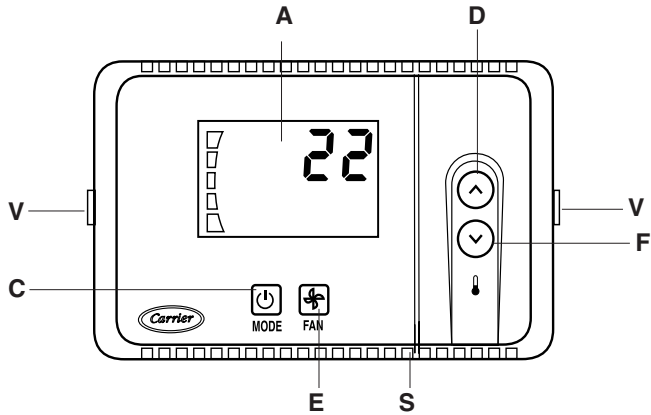
	Seite
Aussehen und Display	2
Allgemeine Informationen	3
Wahl des Installationsorts	3
Installation	4
Elektroanschlüsse	5
Room Controller 2-Konfiguration	5/6
Störungsermittlung	6

INSTALLATIONSDIAGRAMM

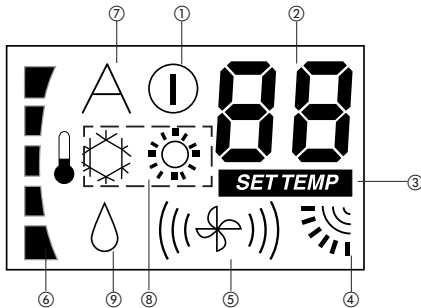


HDB - Carrier Room Controller 2

Aussehen und Display



- A = Display
- C = Taste zur Wahl der Betriebsweise
- D = Temperaturerhöhung/Änderung der Einstellung der Luftklappen
- E = Taste zur Wahl der Belüftungsgeschwindigkeit / Selektion Luftklappen-Modus
- F = Temperaturreduzierung/ Änderung der Einstellung der Luftklappen
- S = Sensor der Raumtemperatur
- V = Befestigungsschrauben der hinteren Abdeckung



- ① Ausgeschaltet
- ② Gewünschte Temperatur/Raumtemperatur
- ③ Anzeiger Setpoint-Einstellung
- ④ Position der Luftklappen
- ⑤ Geschwindigkeit Ventilator
- ⑥ Balkendiagramm (erscheint nur beim Einschalten)
- ⑦ Automatik-Modus
- ⑧ Funktionsmodalität (Kühlung und Heizung)
- ⑨ Trocken-Modus

HDB - Carrier Room Controller 2

Allgemeine Informationen

WICHTIG:

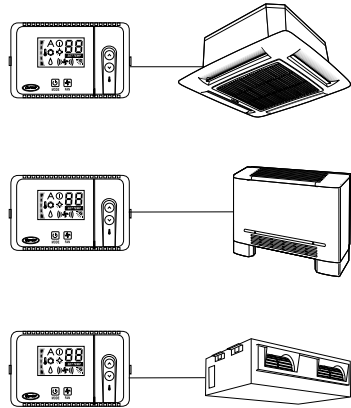
Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten.

- Die Reihenfolge des Installationsdiagramms befolgen, um eine problemlose Installation zu gewährleisten. Diese darf nur von einem Fachinstallateur vorgenommen werden.
- Sämtliche national gültigen Sicherheitsvorschriften befolgen. Sich vergewissern, daß ein korrekt dimensioniertes und angeschlossenes Erdungskabel installiert worden ist.
- Nach der Installation den Gerätebetrieb prüfen und dem Besitzer sämtliche Systemfunktionen erklären.
- Dem Besitzer dieses Handbuch übergeben, so daß er es bei periodischen Wartungsarbeiten zu Rate ziehen kann.
- Das Verpackungsmaterial entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgen.
- Bei Nichteinhaltung der Installationsanweisungen lehnt der Hersteller jede Verantwortung ab, und die Garantieleistung entfällt.
- Sich vergewissern, daß keine durch unsachgemäßen Transport oder unsachgemäße Handhabung bedingten Schäden entstanden sind. Falls ja, machen Sie Ihre Ansprüche bei der Speditionsfirma geltend. Beschädigte Geräte dürfen nicht installiert bzw. verwendet werden.
- Im Falle von Störungen das Gerät ausschalten, die Netzstromversorgung abtrennen und sich mit einem Kundendienstfachmann in Verbindung setzen.

Versorgung

Der Room Controller 2 braucht keine Batterie und ist energiesparend. Für korrekten Betrieb braucht er 12 VDC Gleichstrom, der leicht vom Gerät geliefert werden kann, an das er angeschlossen ist. Ohne einen solchen Anschluß kann der Room Controller 2 nicht funktionieren.

Room Controller 2: Hydronische Umluftgebläseeinheiten



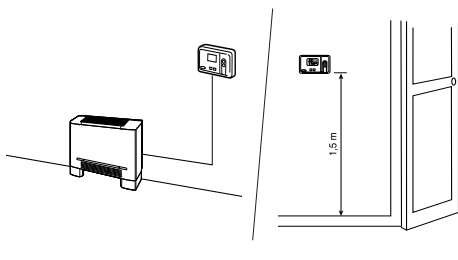
Wahl des Installationsortes

Installation des Room Controllers 2

Das CRC2 kann nur, wenn es sich um ein Gerät mit Gebläseschrank handelt, direkt auf der Maschine installiert werden.

Andernfalls, unter Beachtung folgender Angaben, an der Wand montieren:

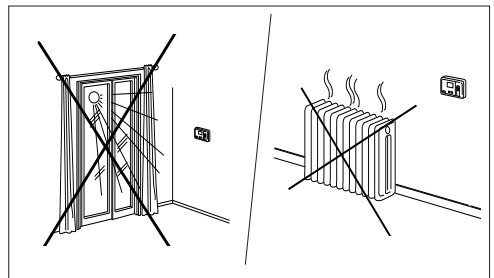
Mindestfreiräume



Bei Befestigung an der Wand muß der Room Controller 2 wie folgt montiert werden:

- Im selben Bereich, in dem sich das Gerät befindet, vorzugsweise an einer internen Trennwand.
- Zirka 1,5 m vom Boden entfernt.
- In einem Wandbereich, in denen sich keine Rohre oder Kanäle befinden.

Wird der Innenluftsensor gewählt, darf der Room Controller 2 **NIE** wie folgt montiert werden:



- In der Nähe eines Fensters, an einer Außenwand oder in der Nähe einer Tür, die nach draußen führt.
- Direktem Sonnenlicht oder der Wärme einer Lampe oder eines Kamins ausgesetzt oder in der Nähe von Wärme ausstrahlenden Gegenständen, da dies zu falschen Anzeigen führen kann.
- In der Nähe von oder direkt in der ausgeblasenen Heizungs- oder Kühlungs-Zuluft.
- In Bereichen mit schlechter Luftumwälzung, wie hinter einer Tür oder in einem Erker.
- Maximale Kabellänge: 150 m

HDB - Carrier Room Controller 2

Installation

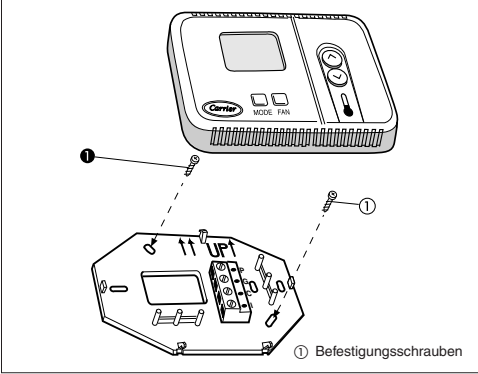
Montage

ACHTUNG:

Vor der Installation des Room Controllers 2 das Gerät, das den Room Controller 2 versorgt, ausschalten.

Elektrische Schläge können zu Verletzungen führen oder sogar tödlich sein. Es ist nicht möglich, mehr als eine Benutzerschnittstelle an jede einzelne Maschine anzuschließen. Für den korrekten Betrieb des Room Controller 2 die eventuelle LED-Platine trennen.

- Die Stromversorgung zum Gerät ausschalten.



- Die hintere Tür des Room Controllers 2 (Montagebasis) öffnen, um die Löcher zur Befestigung an der Wand zugänglich zu machen.

Um die Montage zu erleichtern, kann auch die Montagebasis entfernt werden (vorsichtig am Scharnier aufklappen, um die Montagebasis von den übrigen Teilen des Room Controllers 2 zu trennen).

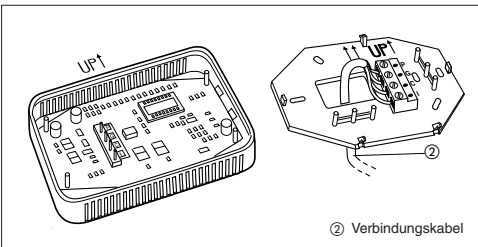
- Die Kabel des Room Controllers 2 durch das große Loch in der Montagebasis führen.

Die Montagebasis an der Wand ausrichten (dies ist nur aus ästhetischen Gründen erforderlich; der Room Controller 2 braucht nicht gerade zu sein, um zu funktionieren) und die Wand durch die beiden Montagelöcher markieren.

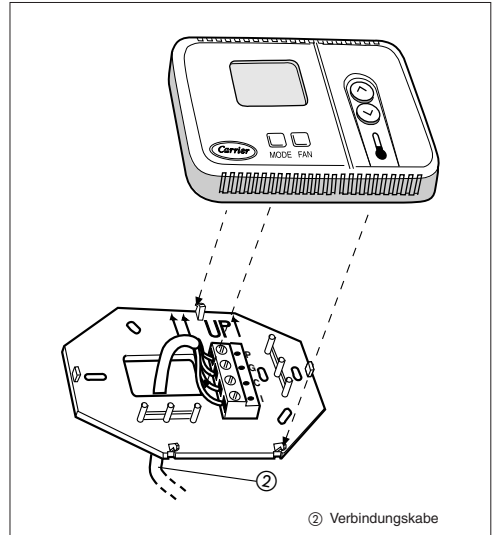
- An der Markierung zwei 5-mm-Löcher in die Wand bohren.

- Die Montagebasis (UP†) mit den mitgelieferten beiden Schrauben und Dübeln an der Wand befestigen (falls erforderlich, sind für die sichere Montage zusätzliche Verankerungslöcher vorgesehen). Sicherstellen, daß alle Kabel durch das Loch der Montagebasis geführt werden.

- Länge und Führung jedes Kabels zur korrekten Klemme im Anschlußblock auf der Montagebasis anpassen; zusätzlich 6 mm Kabel vorsehen. (Nur 6 mm je Kabel abisolieren, um zu verhindern, daß sich nebeneinander liegende Kabel bei der Verbindung kurzschließen).

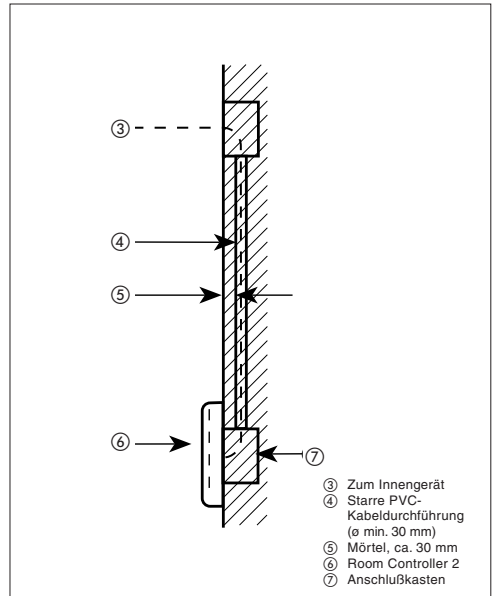


- Die zusammengehörigen Gerätekabel an die korrekten Klemmen auf dem Klemmblock anschließen. Für korrekten Betrieb des Room Controllers 2 müssen sowohl Versorgungs- als auch Kommunikationskabel korrekt angeschlossen werden.



- Das überschüssige Kabel in die Wand gegen die Montagebasis drücken. Wird der auf dem Room Controller 2 befindliche Luftsensor verwendet, das Loch in der Wand schließen, um Luftlecks zu vermeiden, die den Sensorbetrieb beeinträchtigen könnten.

- Das Scharnier mit der Basis des Room Controllers 2 verbinden.



HDB - Carrier Room Controller 2

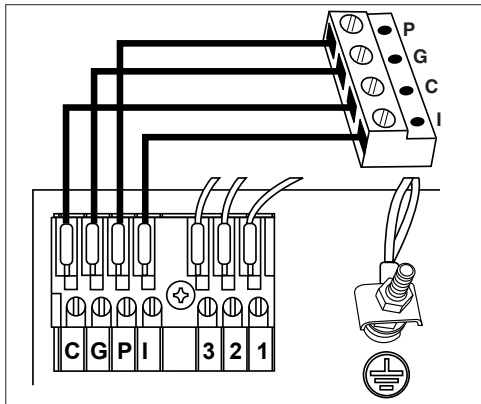
Elektroanschlüsse und Room Controller 2 Konfiguration

Verbindung des Room Controllers 2 an das HDB Schaltbrett

WARNUNG: Ehe der Room Controller 2 angeschlossen wird, den Strom zu dem Gerät, das den Room Controller 2 versorgt, ausschalten. Elektrische Schläge können zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

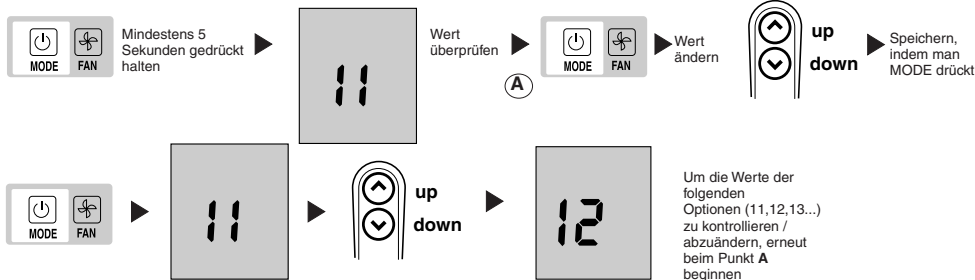
Erforderliches Anschlussmaterial (vom Installateur bereitzustellen)

- 1 kleiner Schraubenzieher
- Doppeltisolierte Mehrfachleitung
4 x 0.5 mm² Empfohlener Typ: H03VV-F



Bedienung und Systemkonfiguration

- Die CRC2 Bedienung ausschalten.
- Um in das Konfigurationsmenü zu kommen, die Taste MODE mindestens 5 Sekunden lang bei ausgeschalteter CRC2 Bedienung gedrückt halten. Auf dem Bildschirm wird "10" angezeigt, was die erste anzeigbare und konfigurierbare Option darstellt.
- Um den Wert der Option 10 zu kontrollieren, muss man auf MODE drücken. Um diesen Wert zu verändern, muss man die Tasten UP oder DOWN drücken. Die Taste MODE drücken, um die Auswahl zu bestätigen. Jetzt wird das Display erneut die Option 10 anzeigen.
- Um die folgenden Optionen anzuzeigen und abzuändern, UP oder DOWN bis zur gewünschten Option drücken.



- MODE drücken, um den Wert anzuzeigen und diesen mit UP oder DOWN abzuändern. Bei den anderen Optionen in gleicher Weise vorgehen.
- Um die bei einem Wert durchgeführte Änderung zu bestätigen, stets die Taste MODE drücken, ansonsten geht die Änderung verloren.
- Um das Menü zu verlassen, die Taste FAN drücken oder 10 Sekunden warten ohne eine Taste zu betätigen.
- Die konfigurierbaren Werte sind in der Tabelle aufgeführt. Alle im Werk eingestellten Werte sind innerhalb der Spalte "Wert" unterstrichen.

Konfigurationstabelle für das Gerät HDB

Pos.	Wert	Beschreibung
10	<u>H</u> <u>G</u>	Fernheizung/-kühlung Nur Fernkühlung
11	<u>On</u> <u>OFF</u>	<i>Raum Thermistor Übersteuerung ist aktiv</i> Steuerung und Anzeige der Raumlufttemperatur über 2-Wege CRC Steuerung <i>Raum Thermistor Übersteuerung ist inaktiv</i> Anzeige der zu steuernden Raumlufttemperatur über 2-Wege Steuerung CRC der FCU
12	<u>°C</u> <u>°F</u>	Temperaturanzeige in Grad Celsius Temperaturanzeige in Grad Fahrenheit
13	<u>10 – 50</u> : 10° - 50°C <u>50 – 122</u> : 50° - 122°F	Maximale Heißlufttemperatur (in C oder F ist von „12“ festgelegt, Konfiguration s. o.) Default-Wert: 32°C oder 90°F
14	<u>10 – 50</u> : 10° - 50°C <u>50 – 122</u> : 50° - 122°F	Mindestheißlufttemperatur (in C oder F ist von „12“ festgelegt, Konfiguration s. o.) Default-Wert: 17°C oder 63°F

HDB - Carrier Room Controller 2

Room Controller 2 Konfiguration, Störungsermittlung

Die Geräte werden im Werk konfiguriert. Im Falle von Kontrolle oder Änderung sollte der Installateur die folgenden Anweisungen befolgen:

- Alle Stromanschlüsse kontrollieren (Anleitungen und Kabeldiagramme).
- Die CRC2 Bedienung ausschalten, die UP und DOWN Tasten länger als 5 Sekunden gleichzeitig gedrückt halten.
- Nach 5 Sekunden wird der Code "20" angezeigt.
- Die MODE Taste drücken, um den Einstellungswert zu kontrollieren oder zu ändern, indem man die Tasten UP und DOWN benutzt.

- Die FAN Taste drücken, um die neue Konfiguration auf das Gerät zu übertragen; der Empfang der neuen Werte wird vom Gerät bestätigt.
- MODE drücken, um alle verfügbaren Optionen zu scrollen, so wie in der nachstehenden Tabelle gezeigt.

Hinweis: Wenn 30 Sekunden vergangen sind, ohne dass irgendeine Taste gedrückt wurde, verlässt die Bedienung automatisch den Konfigurationsmodus und die Prozedur muss neu gestartet werden.

Pos.	#	Wert	Beschreibung
Cold draft Sensor	20	1 0	Colddraft Sensor installiert Colddraft Sensor nicht installiert
CCN-Adresse	21	1 – 199	CCN-Adresse
Elektrische Widerstands- optionen	22	0 1 2 3 – 199	Nicht installiert Geringe Leistung ohne Heizkraftverstärker Geringe Leistung mit Heizkraftverstärker Hohe Leistung
Unempfindlichkeit	23	1 2 – 6 6	Das Gerät benutzt nur die Wert von 2 bis 6 Von 2 bis 6 > 6 entspricht 6
Aus / ECO	24	0 1	Ausschalten des Geräts Aus, das Gerät ist vollständig ausgeschaltet (nur die Frostschutzfunktion bleibt aktiv) usschalten des Geräts Aus, wobei der ECO-Modus aktiv bleiben kann

Störungsermittlung

Die folgenden Fehlercodes werden neben der Temperatur angezeigt:

Code	Beschreibung
A1	Alarm Lufttemperatursensor
A2	Kommunikation mit Terminal verloren
A3	Alarm Terminal

A1: Dieser Alarm startet, wenn der Sensor eine niedrigere Temperatur als -17°C oder eine höhere als 63°C über 15 Sekunden lang erfäßt. Der Alarm stoppt, wenn der Temperaturwert für mehr als 15 Sekunden innerhalb der Grenzwerte zurück geht und bleibt.

A2: Dieser Alarm startet, wenn die Steuerung für 5 aufeinanderfolgende Meldungen nicht mit dem Terminal kommuniziert. Die Bedienung arbeitet auch im Falle von Störung und der Alarm stoppt sobald er die Antwort vom Terminal erhält.

A3: Dieser Alarm startet jedes mal, wenn das Terminal eine Alarmmeldung zu der Bedienung sendet (für weitere Details über die Alarme beziehen Sie sich auf die Anleitungen der Bedienung auf der Maschine). Die Bedienung arbeitet auch im Falle von Störung und der Alarm stoppt sobald die Ursache für den Alarm des Terminals gefunden und repariert wurde.

Anzeichen	Mögliche Ursache	Durchzuführende Prüfungen	Lösung
Keine Flüssigkristall-Anzeige	1) Inkorrekte Verkabelung der Versorgungsleitung (+12V) am Room Controller 2	1) Sich vergewissern, daß +12V und GND an die korrekten Room Controller 2 -Klemmen angeschlossen sind. Auf den Abschnitt über die Verdrahtung Bezug nehmen.	Nach Abschalten des Stroms, den Anschluss reparieren und den Strom wieder einschalten
	2) Keine Stromversorgung	1) Sicherstellen, daß die Netzversorgung des Geräts angeschlossen ist. Die Haupt-Regelplatine sollte normal funktionieren.	Nach Überprüfung der Verkabelung am Room Controller 2 den Strom wieder einschalten
	3) Es fehlt die 12-V-Versorgung zwischen P und G des Klemmbretts	1) Die Installation des Steckers J6 an der Haupt-Regelplatine prüfen.	Nach Abschalten des Stroms, die Verkabelung reparieren und den Strom wieder einschalten
Das Gerät funktioniert nicht, auch wenn +12V an den korrekten Klemmen am Room Controller 2 angeschlossen ist.	1) Die Room Controller 2-Regelung ist beschädigt.		Die Room Controller 2 -Regelung ersetzen und den Strom wieder einschalten.
Das Display aktualisiert sich nicht mit dem diesem vom Innengerät gesendeten Daten.	1) Das Anschlusskabel vom Gerät zum Room Controller 2 ist unterbrochen oder falsch angeschlossen.	1) Die Verbindung bei J2 des Gerätes und am CRC2 Verbinder "I" überprüfen.	Nach Unterbrechen der Stromzufuhr, das Problem in der Verkabelung korrigieren und die Stromzufuhr wieder herstellen.
Das Display zeigt das Symbol A an. Keine Taste ist operativ.	1) Eine andere Schnittstelle stört die Kommunikationsleitung des CRC2.	1) Prüfen, ob die LED-Platine angeschlossen ist.	Die LED-Platine abtrennen. Bei dem Kassettengerät trennen Sie die schwarze Verbindung unter dem Filter ab.

HDB - Carrier Room Controller 2

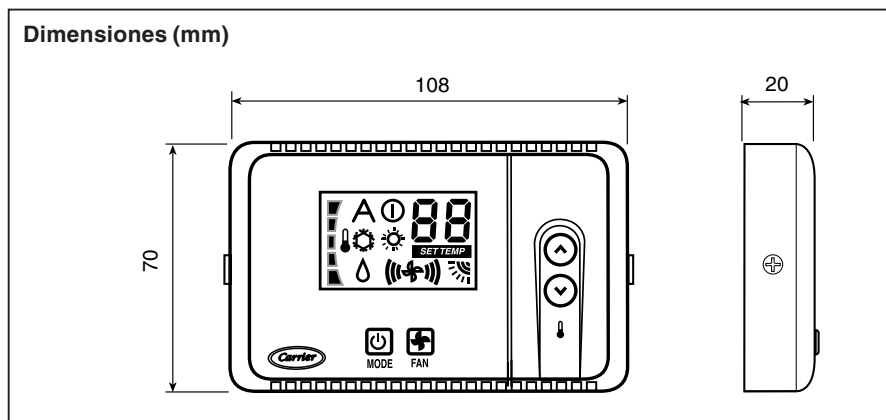
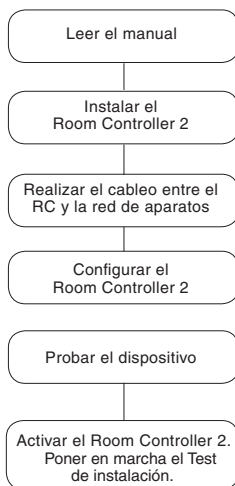
Manual de instalación

Este dispositivo de control funciona con todas las unidades internas hidrónicas.

Índice

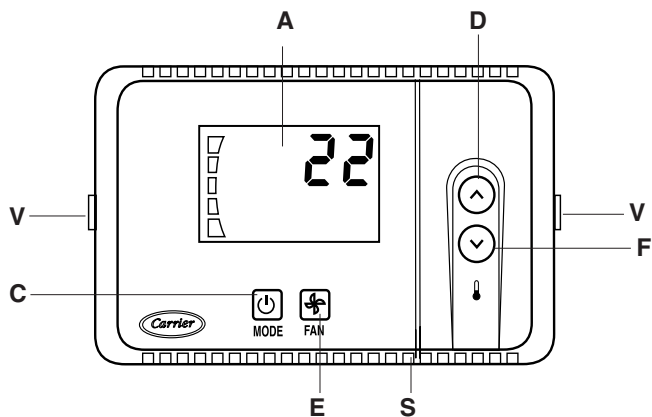
	Página
Aspecto y display.....	2
Informaciones generales.....	3
Elección del lugar de instalación.....	3
Instalación.....	4
Conexiones eléctricas.....	5
Configuración del Room Controller 2.....	5/6
Localización de averías.....	6

SECUENCIA DE OPERACIONES DE INSTALACIÓN

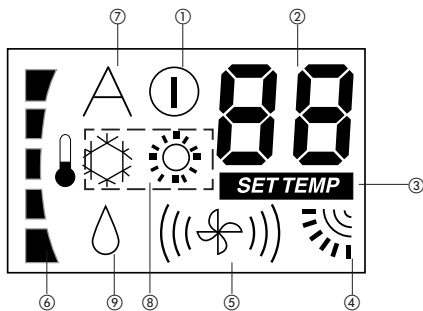


HDB - Carrier Room Controller 2

Aspecto y display



- A = Display
- C = Selección de la modalidad de funcionamiento
- D = Aumentar la temperatura/modificación configuración louver
- E = Selección velocidad del ventilador/Selección modalidad louver
- F = Disminuir la temperatura/modificación configuración louver
- S = Sensor de temperatura ambiente
- V = Tornillos de sujeción panel trasero



- ① Apagado
- ② Temperatura deseada / temperatura ambiente
- ③ Indicador de programación de consigna
- ④ Posición louver
- ⑤ Velocidad ventilador
- ⑥ Gráfico de barras (visible solo al encender)
- ⑦ Modo automático
- ⑧ Modalidad de funcionamiento (frío y bomba de calor)
- ⑨ Modo deshumidificación

HDB - Carrier Room Controller 2

Informaciones generales

IMPORTANTE:

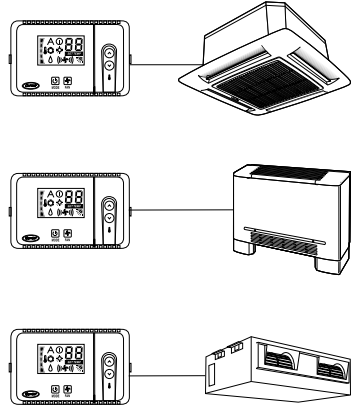
Leer atentamente este manual de instrucciones antes de iniciar la instalación del aparato.

- Para una instalación sin problema, es importante que la colocación y conexión se hagan por parte de un instalador especializado siguiendo el orden de operaciones aquí indicado.
- Respetar las prescripciones de las normas nacionales vigentes en materia de seguridad, prever una conexión de puesta a tierra de tamaño adecuado.
- Después de la instalación, efectuar una prueba completa del equipo y explicar al usuario todas las funciones del mismo.
- Entregar este manual al usuario para su consulta durante las futuras operaciones de mantenimiento.
- Eliminar el material de embalaje de acuerdo con las normativas locales.
- El fabricante se exime de cualquier responsabilidad y anula cualquier garantía en caso de inobservancia de las instrucciones de instalación.
- Inspeccionar el aparato a su llegada para localizar los daños eventuales causados por el transporte o por un manejo incorrecto; en tal caso, dirigir inmediatamente la reclamación procedente a la compañía de transportes.
- En caso de mal funcionamiento, apagar el aparato, desenchufarlo de todos los suministros de energía y dirigirse a un técnico de reparación especializado.

Suministro eléctrico

El Room Controller 2 no precisa baterías y gasta poca energía. Para funcionar correctamente, se debe alimentar a 12 VDC; esta tensión se puede tomar fácilmente de una de las unidades. Si no, el Room Controller 2 no podrá funcionar.

Room Controller 2: Soluciones Fan Coil Hidrónicas



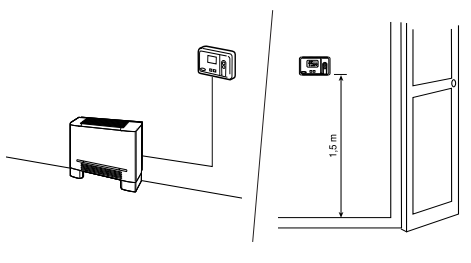
Selección del lugar

El lugar de instalación del Room Controller 2

El CRC2 solamente puede ser instalado a bordo del equipo en la unidad Armario Fan Coil.

En los demás casos, se montará en la pared siguiendo las indicaciones a continuación.

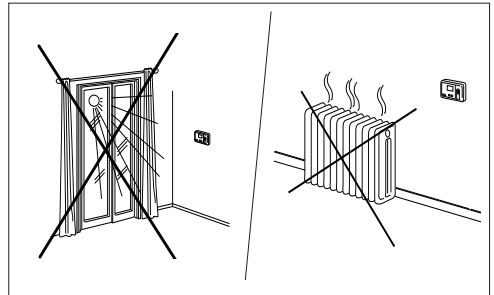
Espacio libre mínimo



En caso de aplicación en la pared, el Room Controller 2 debe estar montado:

- En la misma zona en que se encuentra la unidad, preferiblemente en un tabique interior.
- A 1,5 m del suelo aproximadamente.
- En una sección de pared que no contenga cañerías o tubos.

Si la sonda de aire interena ha sido seleccionada, el dispositivo **NO** se deberá montar:



- A proximidad de una ventana, en una pared exterior o cerca de una puerta que lleve hacia el exterior.
- Expuesto directamente a la luz del sol o al calor de una lámpara, del sol, de una chimenea u otro aparato que irradie calor, ya que podrían producirse errores de lectura.
- A proximidad o bajo la influencia directa de un flujo de aire o en el área de acción de un aparato de calefacción o de refrigeración.
- En lugares poco aireados, como por ejemplo detrás de una puerta o en un nicho.
- Longitud máxima del cable: 150 m.

HDB - Carrier Room Controller 2

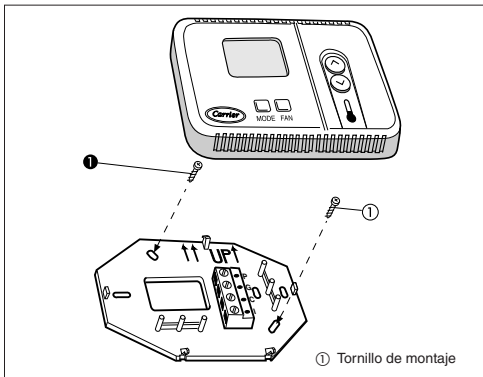
Instalación

Montaje

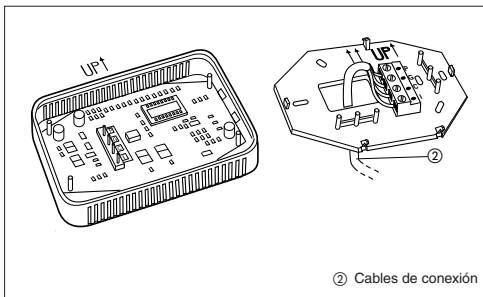
ADVERTENCIA:

Antes de instalar el Room Controller 2, desconectar todas las fuentes de energía de la unidad destinada a suministrar corriente al Room Controller 2. Una sacudida eléctrica podría provocar heridas graves u ocasionar la muerte. No es posible conectar más de una interfaz de usuario a un mismo aparato. Para el funcionamiento correcto del Room Controller 2, desconectar en su caso la tarjeta de diodos.

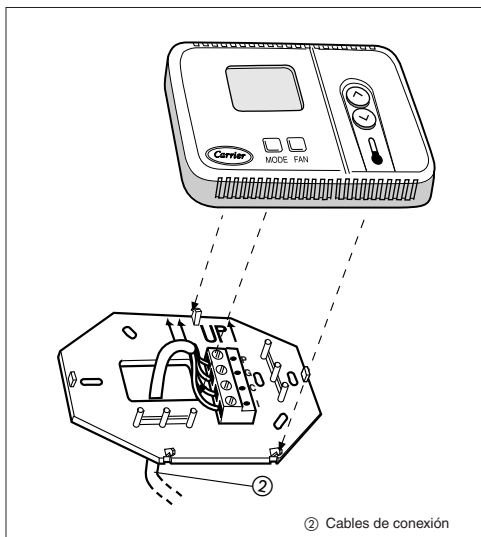
- Desconectar la unidad de todas las fuentes de suministro.



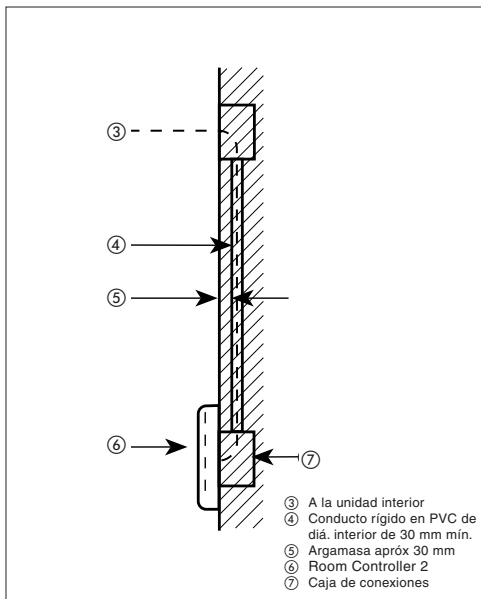
- Abrir la base trasera de montaje para acceder a los agujeros de fijación. Para simplificar el ensamblaje, se puede quitar la base (desenganchar lentamente la bisagra para separar el soporte de montaje de la caja del Room Controller 2).
- Introducir los cables del Room Controller 2 por el orificio grande de la base de montaje. Colocar el soporte bien recto contra el muro (por razones puramente estéticas, ya que el Room Controller 2 no necesita estar nivelado para funcionar correctamente) y hacer dos marcas en la pared a través de los 2 agujeros de montaje.
- Taladrar dos agujeros de 5 mm en los puntos marcados.
- Fijar el soporte de montaje (UP↑) a la pared mediante los 2 tornillos y las placas de anclaje suministrados (posibilidad de hacer agujeros de anclaje adicionales en caso de necesidad para más seguridad) y comprobar que todos los hilos están insertados en el agujero del soporte de montaje.
- Ajustar la posición y el recorrido de cada cable para que alcance al borne correspondiente del bloque terminal situado en el soporte, desgarneciendo solamente 6 mm de hilo (quitar sólo 6 mm de vaina aislante al fin de impedir que los hilos se cortocircuiten al estar enchufados).



- Acoplar los cables con el borne correspondiente del bloque terminal y conectarlo. Para que el Room Controller funcione, es necesario que los cables de suministro y de comunicación estén conectados correctamente.



- Empujar el cable sobrante hacia la pared contra el soporte de montaje. Si se va a utilizar la sonda de aire del Room Controller 2, taponar el agujero de la pared al fin de impedir cualquier fuga de aire que pudiera comprometer el funcionamiento de la sonda.
- Acoplar el gozne con la base del Room Controller 2.

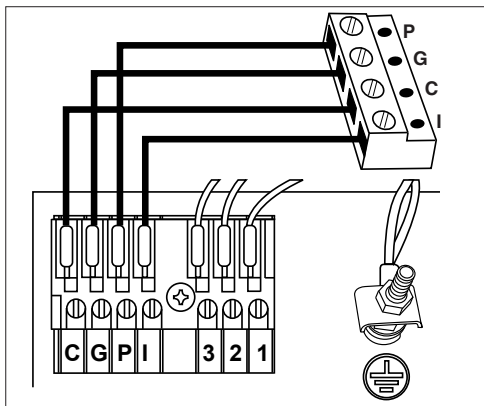


HDB - Carrier Room Controller 2

Conexión del Room Controller 2 al cuadro eléctrico HDB.

ADVERTENCIA:

Antes de enchufar el Room Controller 2, desconectar todas las fuentes de energía de la unidad destinada a alimentar al Room Controller 2. Una sacudida eléctrica podría provocar heridas graves u ocasionar la muerte.

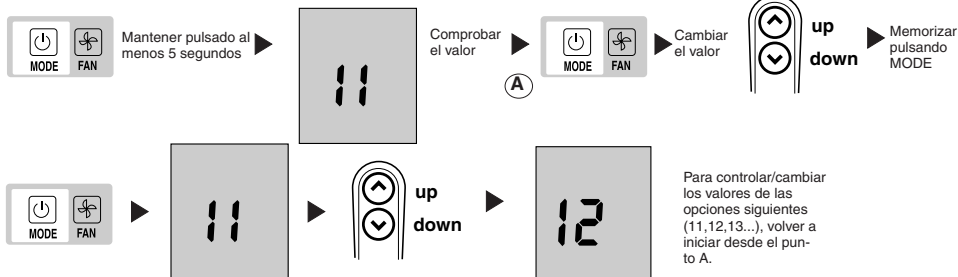


Material de cableo necesario (suministrado por el instalador)
<ul style="list-style-type: none"> • 1 destornillador pequeño. • 4 x 0,5 mm² ables multiplos de doble aislamiento. Tipo recomendado: H03VV-F.

Configuración del mando y del sistema

- Apagar el mando CRC2
- Para entrar en el menú de configuración, mantener apretado el pulsador MODE durante al menos 5 segundos consecutivos con el mando CRC2 apagado. En pantalla aparecerá "10", que corresponde a la primera opción visualizable y configurable.

- Para controlar el valor de la opción 10, pulsar MODE. Para modificar el valor, pulsar las teclas UP ó DOWN. Apretar el pulsador MODE para convalidar la selección. El display volverá entonces a mostrar la opción 10.
- Para visualizar y modificar las opciones sucesivas, apretar UP ó DOWN hasta la opción deseada.



- Apretar MODE para visualizar el valor y modificarlo con UP ó DOWN. Proceder de la misma manera para las demás opciones.
- Para convalidar el cambio realizado de un valor, apretar siempre el pulsador MODE; de lo contrario el cambio se perderá.

- Para salir del menú, apretar el botón FAN o esperar 10 segundos sin pulsar ningún pulsador.
- Los valores configurables se indican en la tabla. Todos los valores programados de fábrica aparecen subrayados dentro de la columna "Valores".

Tabla de configuración para las unidades HDB

Item	Valor	Descripción
10	H G	calentamiento/refrigeración remotos Remote cooling only
11	On <u>OFF</u>	<i>Override Termistor Ambiente activo</i> Control y visualización de la temperatura del aire en la habitación en el control CRC de 2 vías. <i>Override Termistor Ambiente inactivo</i> Visualización de la temperatura del aire en la habitación controlada en el CRC de 2 vías desde la FCU
12	°C <u>°F</u>	Temperaturas visualizadas en grados C Temperaturas visualizadas en grados F
13	10 – 50 : 10° - 50°C 50 – 122 : 50° - 122°F	La consigna de máxima temperatura de bomba de calor (en grados C o F está determinada en la configuración 12 más arriba). Valor por defecto: 32° C o 90° F
14	10 – 50 : 10° - 50°C 50 – 122 : 50° - 122°F	Punto de referencia mínimo en modalidad de refrigeración (en grados C o F está determinada en la configuración 12 más arriba). Valor por defecto: 17° C o 63° F

HDB - Carrier Room Controller 2

Configuración del Room Controller 2, localización de averías

Las unidades son preconfiguradas en fábrica. En caso de verificación o modificación por parte del instalador, seguir las siguientes instrucciones:

- Verificar todas las conexiones eléctricas (instrucciones y esquemas).
- Con el CRC apagado, mantener activados contemporáneamente los pulsadores UP y DOWN por más de 5 segundos
- Después de 5 segundos aparecerá el código "20" en el display.
- Activar el pulsador MODE para verificar o cambiar el valor de este set-up con los pulsadores UP y DOWN.

- Activar el pulsador FAN para transmitir a la unidad la nueva configuración, la unidad confirmará que ha ocurrido la recepción de los nuevos valores.
- Pulsar MODE para pasar todo los items disponibles según la tabla de abajo.

Nota: Pasados 30 segundos sin que ninguna tecla se haya pulsado, el mando sale automáticamente de la modalidad de configuración y el procedimiento tiene que repetirse desde el inicio.

Item	#	Valor	Descripción
Cold draft detector	20	1 0	Detector de Cold draft instalado Detector de Cold draft no instalado
CCN Dirección	21	1 – 199	CCN Dirección
Opciones Resistencias eléctricas	22	0 1 2 3 – 199	No instaladas Baja potencia sin booster heating Baja potencia con booster heating alta potencia
Banda muerta	23	1 2 – 6 6	La unidad usa solo los valores de 2 a 6 De 2 a 6 > 6 es igual a 6
Off/ECO	24	0 1	Apagando la unidad OFF, la unidad será realmente apagada (activa solo la protección Anti-Congelación). Apagando la unidad OFF estará activo ECO mode .

Qué ocurre si

A continuación se recogen los códigos de error que aparecerán en el Display al lado de la temperatura:

Código	Descripción
A1	Alarma del sensor temperatura aire
A2	Pérdida de la comunicación con el terminal
A3	Terminal en alarma

A1: Esta alarma interviene en caso de que la sonda indique una temperatura inferior a -17°C o mayor de 63°C por un período superior a 15 segundos. La alarma se restablecerá después de que el valor de temperatura volverá a estar dentro de los límites por un periodo superior a 15 segundos.

A2: Esta alarma se activa en el caso de que el control no logre comunicar con el terminal por 5 mensajes consecutivos. El Control queda operativo incluso en caso de error y la alarma se restablecerá en cuanto reciba un mensaje de respuesta por parte del terminal.

A3: Esta alarma está activa cada vez que el terminal comunica al Control una señal de alarma (consultar las instrucciones del Control a bordo máquina para el detalle de las alarmas). El control también queda operativo en caso de error y se restablecerá en cuanto la causa de la alarma del Terminal se haya solucionado.

Síntoma	Causa posible	Verificaciones	Solución
Unidad de representación visual LCD ausente	1) error de cableo 12V en e control del Room Controller 2	1) Verificar que las conexiones 12V y GND están conectadas a los bornes correspondientes del dispositivo de control del Room Controller. Para ello, véase el capítulo "Cableo".	Desconectar el aparato, corregir el problema de cableo y restablecer el suministro.
	2) falta de suministro eléctrico	1) Comprobar que la fuente de suministro principal de las unidades esté conectada. El cuadro de mandos debería funcionar normalmente.	Verificar el cableo que conduce al control del Room Controller 2, y restablecer el suministro de la unidad.
	3) Falta la alimentación a 12V entre P y G del tablero de bornes.	1) Verificar la instalación de la clavija J6 en el cuadro de control principal.	Desconectar el aparato, corregir el problema de cableo y restablecer el suministro.
La tensión de +12V se aplica al dispositivo del Room Controller 2, pero éste no funciona.	1) Comprobar que las conexiones de los cables son correctas.		Reemplazar el dispositivo de control del Room Controller 2 y restablecer el suministro.
El display no se actualiza con los datos enviados por la unidad interior.	1) El cable de conexión de la unidad al Room Controller 2 está interrumpido o no está conectado.	1) Comprobar la conexión en J2 de la unidad y en el CRC2 conector "I".	Corregir el problema en el cableado después de haber cortado la alimentación, y a continuación reactivar la alimentación.
El display muestra el icono A. No está operativo ningún botón.	1) Otra interfaz perturba la línea de comunicación del CRC2.	1) Comprobar si la tarjeta de diodos está conectada.	Desconectar la tarjeta de diodos. Para la unidad Cassette, realizar la operación desconectando el conector negro debajo del filtro de la rejilla.

HDB - Carrier Room Controller 2

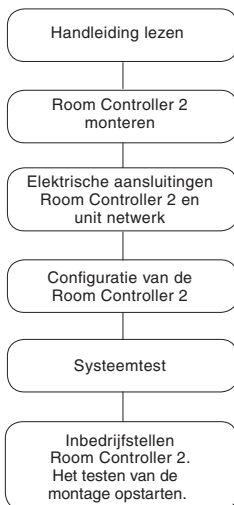
Montage-instructies

Dit regelsysteem werkt alleen met alle interne hydronische eenheden.

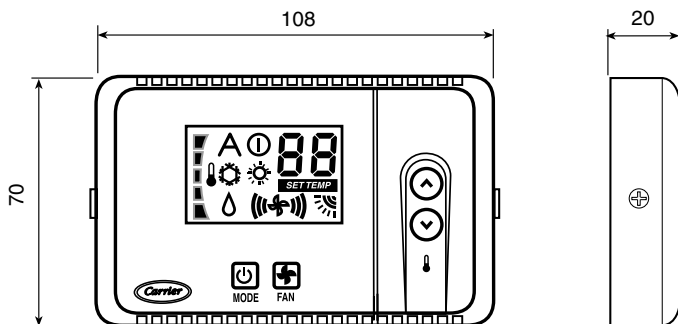
Inhoud

Aspect en display	2
Algemene informatie	3
Plaats van opstelling.....	3
Montage.....	4
Elektrische aansluitingen	5
Configuratie van de Room Controller 2.....	5/6
Storingzoeken	6

MONTAGESCHEMA

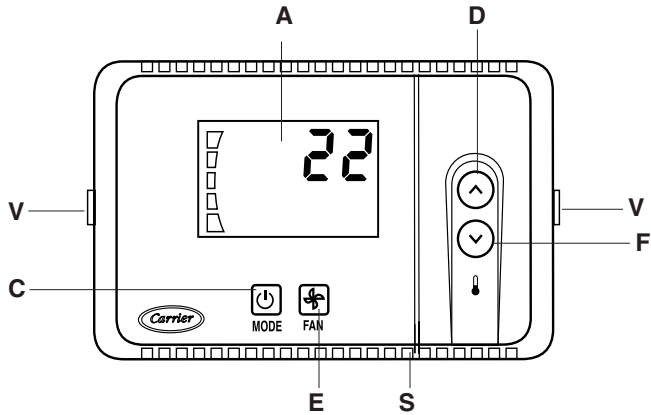


Afmetingen (mm)

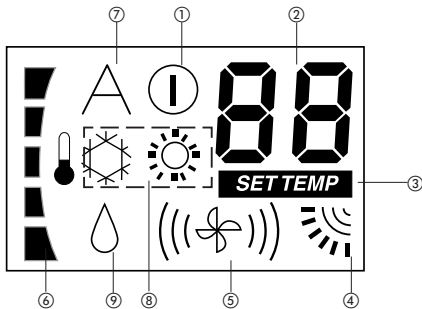


HDB - Carrier Room Controller 2

Aspect en display



- A = Display
- C = Werkingsmodaliteit
- D = Toename van de temperatuur/wijziging instellingen louvre
- E = Keuze ventilatorsnelheid / selectie louvremodus
- F = Afname van de temperatuur/wijziging instellingen louvre
- S = Sensor ruimteluchttemperatuur
- V = Fixatieschroeven achterpaneel



- ① Uit
- ② Gewenste temperatuur / Ruimteluchttemperatuur
- ③ Indicator instelpunt
- ④ Plaats louvre
- ⑤ Ventilatiesnelheid
- ⑥ Beschikbaar (verschijnt alleen bij aanzetten)
- ⑦ Automatische modus
- ⑧ Functionering (koelen en verwarmen)
- ⑨ Droge modus

HDB - Carrier Room Controller 2

Algemene informatie

BELANGRIJK: Lees deze handleiding goed door alvorens met de montage te beginnen.

ATTENTIE

In verband met de veiligheid en gezondheid van gebruikers, onderhoudspersoneel en derden, dient bij het installeren van de apparatuur rekening te worden gehouden met hetgeen de ARBO-wet voorschrijft.

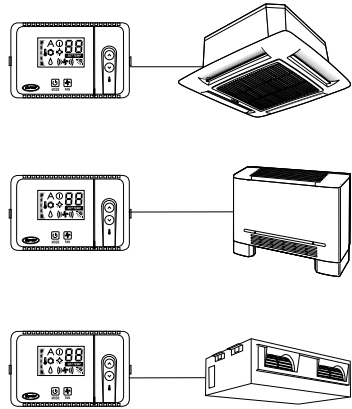
- Montage van deze apparatuur mag alleen worden uitgevoerd door een erkend installateur. Volg, voor een probleemloze montage, het montageschema.
- Alle bekabeling moet voldoen aan de ter plaatse geldende voorschriften, zoals NEN 1010. De unit moet worden aangesloten op een veiligheidsaarde.
- Test de systeemwerking grondig na de installatie en leg alle systeemfuncties uit aan de klant.
- Laat deze handleiding achter bij de klant i.v.m. de instructies voor periodiek onderhoud.
- Voer verpakkingsmateriaal af volgens de plaatselijke voorschriften.
- Wanneer men zich niet houdt aan de montage-instructies dan vervalt de garantie.
- Controleer de zending bij aankomst op transportschade. Meld eventuele zichtbare schade onmiddellijk telefonisch aan Carrier BV en laat de vervoerder een aantekening maken op de vrachtbrief. Installeer of gebruik geen beschadigde apparatuur.
- Schakel, in geval van een storing, de unit uit, schakel de hoofdstroom af en neem contact op met een erkende installateur.

Elektrische voeding

De Room Controller 2 heeft geen batterijen nodig. Voor een correcte werking moet hij worden aangesloten op 12 VDC.

Deze kan gemakkelijk van de unit worden verkregen. Zonder deze aansluiting werkt de Room Controller 2 niet.

Room Controller 2: Hydronische Fancoil-oplossingen

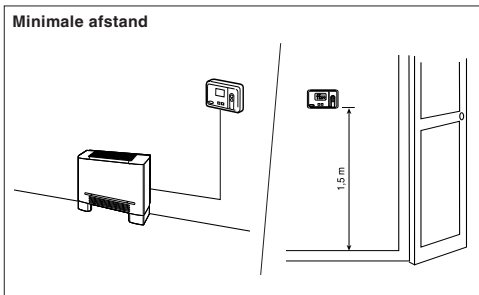


Plaats van opstelling

De plaats van de Aquasmart Room Controller 2

De CRC2 kan alleen op een eenheid worden geïnstalleerd als die eenheid de Fancoil-kast is.

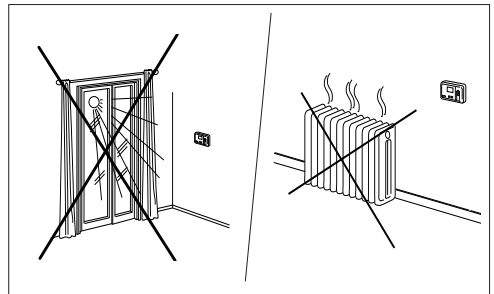
Ofwel dient men deze tegen de muur te monteren zoals volgens de hiernavolgende instructies:



Bij wandmontage moet de regelaar worden gemonteerd:

- In dezelfde ruimte waarin de unit is geplaatst, bij voorkeur op een binnen-scheidingswand.
- Ongeveer 1,5 m vanaf de vloer.
- Op een deel van de wand zonder leiding- of kanaalwerk.

Als de temperatuuropnehmer op de Room Controller 2 wordt toegepast dan mag de Room Controller 2 **NIET** worden gemonteerd:



- Nabij een raam, op een buitenmuur of naast een buitendeur.
- Blootgesteld aan direct zonlicht of warmte van een lamp, verwarming, open haard of andere apparaten die warmte uitstralen. Hierdoor wordt namelijk een foute uitzetting veroorzaakt.
- Dichtbij of in een directe luchtstroom van een warmte- of koudebron.
- In delen van een ruimte met een slechte luchtcirculatie, zoals achter een deur of in een akoef.
- Maximum kabellengte: 150 m.

HDB - Carrier Room Controller 2

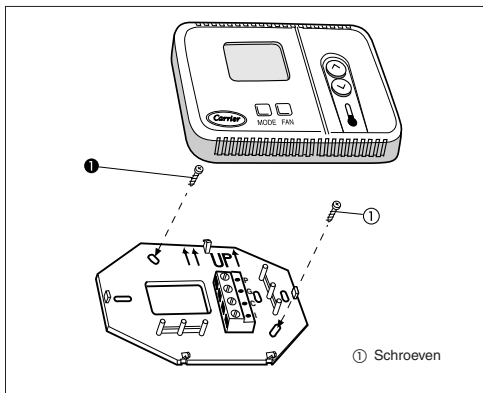
Montage

Montage

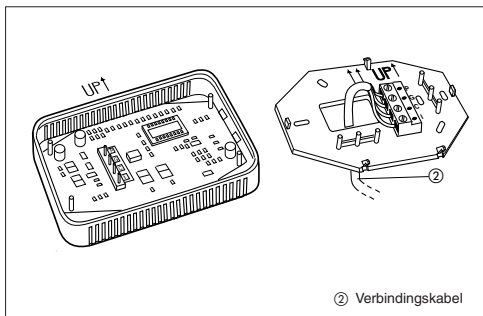
WAARSCHUWING:

Voordat u de Room Controller 2 gaat monteren moet de hoofdstroom worden uitgeschakeld. Elektrische schokken kunnen persoonlijk letsel en zelfs de dood veroorzaken. Er kan niet meer dan één gebruikersinterface op één machine worden aangesloten. Koppel de eventuele LED-kaart af voor een juiste werking van de Room Controller 2.

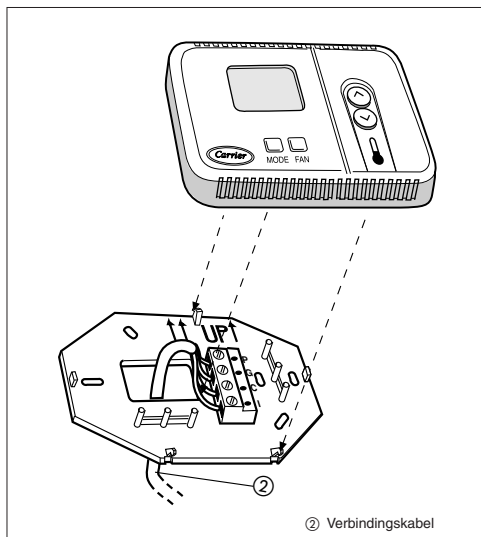
- Schakel de hoofdstroom UIT.



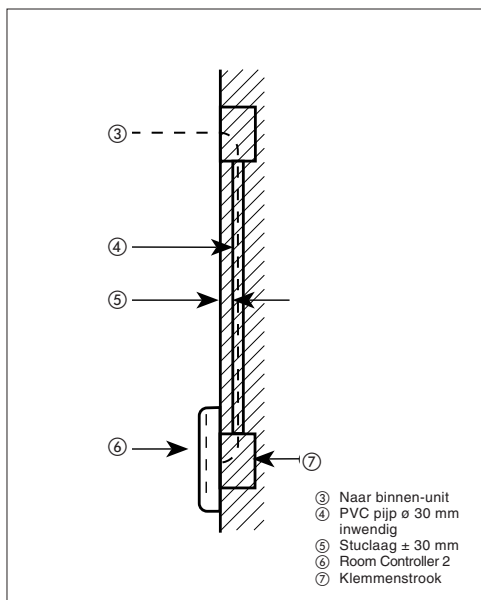
- Open het achterpaneel van de Room Controller 2 (montageplaat) zodat de bevestigingsgaten zichtbaar worden. De plaat kan worden verwijderd om de montage wat gemakkelijker te maken (voorzichtig losklikken bij het scharnier om het achterpaneel los te maken van de Room Controller 2).
- Voer de bedrading van de Room Controller 2 door de grote opening in de montageplaat. Plaats de montageplaat waterpas (alleen uit esthetisch oogpunt, voor een goede werking is dit niet nodig) op de wand en teken de twee bevestigingsgaten af op de wand.
- Boor de gaten van 5 mm op de aangegeven plaatsen.
- Bevestig de montageplaat met de goede kant boven (UP↑) met meegeleverde pluggen en schroeven (gebruik indien nodig extra schroeven voor een steviger bevestiging). Controleer dat alle bedrading door de opening in de montageplaat steekt.
- Pas de lengte en de loop van iedere draad zo aan dat hij kan worden aangesloten op de juiste klem op de klemmenstrook op de montageplaat. Neem 6 mm extra lengte (strip slechts 6 mm isolatie van elke draad om kortsluiting te voorkomen).



- Sluit de bedrading van de unit aan op de juiste klemmen op de klemmenstrook. Zowel voedings- als communicatiekabels moeten correct worden aangesloten voor een goede werking van de Room Controller 2.



- Duw eventueel overtollige lengte kabel in de wand en tegen de montageplaat. Als de luchtopnemer op de Room Controller 2 wordt toegepast dicht dan de opening in de wand af om lucht lekkage te voorkomen, anders kan de werking van de opnemer nadelig worden beïnvloed.
- Klik het scharnier weer in elkaar en sluit de Room Controller 2.



HDB - Carrier Room Controller 2

NL

Electrische aansluitingen en configuratie van de Room Controller 2 NEDERLANDS

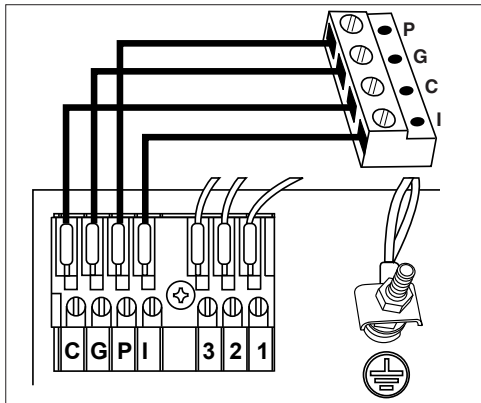
Aansluiting van de Room Controller 2 op de HDB-schakelkast

WAARSCHUWING:

Voordat u de Room Controller 2 gaat monteren moet de hoofdstroom worden uitgeschakeld. Elektrische schokken kunnen persoonlijk letsel en zelfs de dood veroorzaken.

Benodigde materialen (te leveren door de installateur)

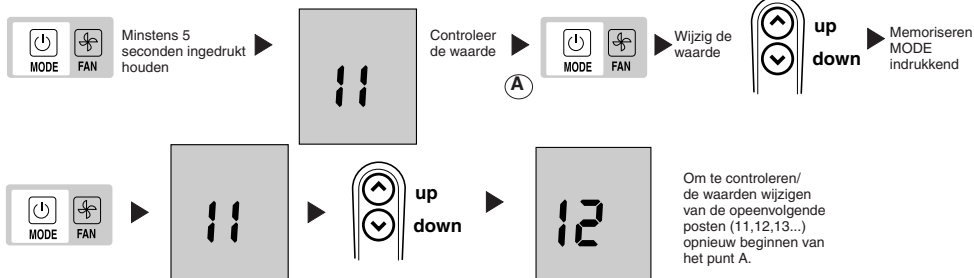
- 1 kleine schroevendraaier
- 4-aderige, folie-afgeschermde kabel.
Aanbevolen type: H03VV-F.



Configuratie bediening en systeem

- De CRC2-bediening uitzetten
- Om in het configuratiemenu te komen dient men de MODE-toets ingedrukt te houden gedurende tenminste 5 opeenvolgende seconden, met de CRC2-bediening uit. Op het scherm zal "10" gevisualiseerd worden, die de eerste post vertegenwoordigt. Dez is visualiseerbaar en configureerbaar.

- Om de waarde van de post "10" te controleren dient men op de MODE-toets te drukken. Om de waarde te wijzigen dient men op de toetsen UP en DOWN te drukken. Druk op de MODE-toets om de keuze te bevestigen. De display zal nu opnieuw terugkeren naar het visualiseren van de post 10.
- Om de opeenvolgende posten te visualiseren en te wijzigen, UP en DOWN indrukken tot aan de gewenste post.



- MODE indrukken om de waarde te visualiseren en wijzigen met UP en DOWN. Op dezelfde manier tewerk gaan voor de overblijvende posten.
- Om de wijziging van een waarde te bevestigen dient men steeds de MODE-toets in te drukken, anders gaat de wijziging verloren.

- Om het menu te verlaten, drukt u op de toets FAN of wacht u 10 seconden zonder op een toets te drukken.
- Al de waarden die werden ingesteld in de fabriek zijn onderlijnd binnenin de kolom "waarden".

Configuratietafel voor de HDB-eenheden

Post	Waarde	Beschrijving
10	H G	Verwarmen/koelen op afstand Alleen koelen op afstand
11	On OFF	<i>Thermistor ruimte negeren actief</i> Regel en toon luchttemperatuur ruimte op de 2 WAY CRC-regelaar <i>Thermistor ruimte negeren niet actief</i> Toon de luchttemperatuur van de regelkamer op de 2 WAY CRC van de FCU
12	°C °F	Temperatuur afgebeeld in graden C Temperatuur afgebeeld in graden F
13	10 – 50 : 10° - 50°C 50 – 122 : 50° - 122°F	Maximum instelpunt verwarming (Graden C of F wordt bepaald door configuratie 12 hierboven) Standaardwaarde: 32°C of 90°F
14	10 – 50 : 10° - 50°C 50 – 122 : 50° - 122°F	Minimum instelpunt verwarming (Graden C of F wordt bepaald door configuratie 12 hierboven) Standaardwaarde: 17°C of 63°F

HDB - Carrier Room Controller 2

Configuratie van de Room Controller 2, Storingzoeken

De units zijn in de fabriek geconfigureerd. Bij controles of veranderingen moet de installateur de onderstaande instructies opvolgen:

- Controleer alle elektrische aansluitingen (instructies en bedradingschema).
- Zet de CRC-bediening uit en houd de toetsen OMHOOG en OMLAAG tegelijkertijd langer dan 5 seconden ingedrukt.
- Na 5 seconden verschijnt de code "20".
- Druk op de MODUS-toets om de set-upwaarde te controleren of te veranderen met de toetsen OMHOOG en OMLAAG.

- Druk op de VENTILATOR-toets om de nieuwe configuratie naar de unit te sturen; de ontvangst van de nieuwe waarden wordt door de unit bevestigd.
- Druk op MODUS om door alle beschikbare onderwerpen te bladeren zoals in de onderstaande tabel.

opm.: Als er gedurende 30 seconden geen toetsen worden ingedrukt, verlaat de bediening automatisch de configuratiemodus en moet de procedure opnieuw worden gestart.

Post	#	Waarde	Beschrijving
Cold draft Sensor	20	1 0	Cold draft-sensor geïnstalleerd Cold draft-sensor niet geïnstalleerd
CCN Adress	21	1 – 199	CCN Adress
Opties elektrische weerstanden	22	0 1 2 3 – 199	Niet geïnstalleerd Laag vermogen zonder hulpverwarmer Laag vermogen met hulpverwarmer hoog vermogen
Dood bereik	23	1 2 – 6 6	De unit gebruikt alleen de waarden van 2 tot 6 Van 2 tot 6 > 6 is gelijk aan 6
uit / ECO	24	0 1	Bij het uitzetten van de unit UIT, gaat de unit ook echt uit (antivries) Bij het uitzetten van de unit UIT, wordt ECO ingeschakeld

Storingzoeken

De volgende storingscodes verschijnen naast de temperatuur:

Code	Beschrijving
A1	Alarm luchttemperatuursensor
A2	Communicatie met terminal verloren
A3	Alarm terminal

A1: Dit alarm start als de sensor langer dan 15 seconden een temperatuur meet die lager is dan -17°C of hoger dan 63°C. Het alarm stopt wanneer de temperatuur binnen de limieten terugkeert en daar langer dan 15 seconden blijft.

A2: Dit alarm start als de bediening 5 berichten achter elkaar niet met de terminal communiceert. De bediening werkt zelfs bij een storing en het alarm stopt zodra de bediening het antwoord van de terminal krijgt.

A3: Dit alarm start steeds wanneer de terminal een alarmbericht naar de bediening stuurt (raadpleeg de bedieningsinstructies op de machine voor meer informatie over de alarmen). De bediening werkt zelfs bij een storing en het alarm stopt zodra de oorzaak van het terminalalarm is opgespoord en gerepareerd.

Klacht	Mogelijke oorzaak	Wat te controleren	Oplossing
Geen LCD display	1) Onjuiste 12V bedrading naar de Room Controller 2.	1)Controleer dat +12V (P) en GND (G) zijn aangesloten op de juiste klemmen van Room Controller 2 en unit. Zie "Elektrische aansluitingen" Controleer de pen-aansluitingen van de Room Controller 2 op de basisplaat van de klemmenstrook.	Schakel de hoofdstroom AF. Corrigeer de bedrading en schakel de hoofdstroom weer aan
	2) Geen elektrische voeding	1)Controleer de aansluitingen. De hoofdprint moet normaal werken.	After verifying the wiring to the Room Controller 2, re-cycle the unit power.
	3) Geen 12V tussen P en G van klemmenstrook.	1)Controleer J6 aansluiting van de hoofdprint.	Schakel de hoofdstroom AF. Corrigeer de bedrading en schakel de hoofdstroom weer aan
+12V goed aangesloten op Room Controller en werkt nog niet	1) De Room Controller 2 is defect.		Vervang de Room Controller 2.
De display wordt niet bijgewerkt met de gegevens die werden opgestuurd vanuit de binnen-unit.	1) De verbindingkabel vanaf de unit tot de RoomController2 is onderbroken of slecht vastgemaakt.	1)De verbindingen controleren op J2 van de unit en op CRC2 regelaar "I"	Schakel de hoofdstroom AF. Corrigeer de bedrading en schakel de hoofdstroom weer aan
Op het display staat het pictogram A. Er zijn geen knoppen actief.	1) Een andere interface stoort de communicatielij van de CRC2.	1)Controleer of de LED-kaart is aangesloten.	Koppel de LED-kaart af. Voer dit voor de Cassette-unit uit door de zwarte connector onder het filter van het rooster los te maken.

HDB - Carrier Room Controller 2

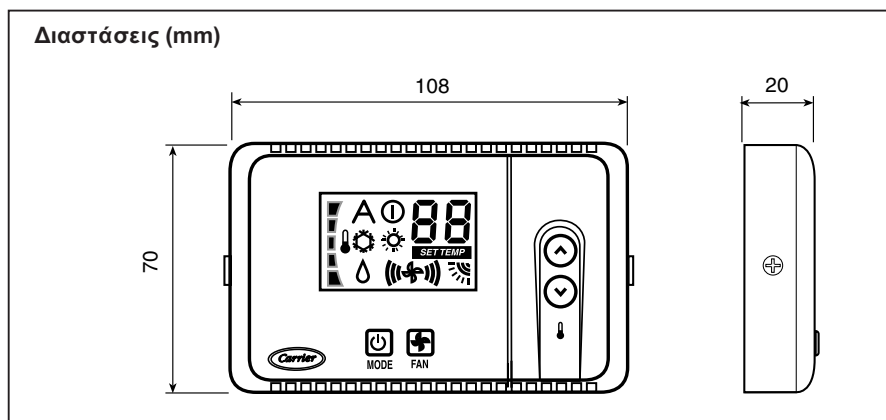
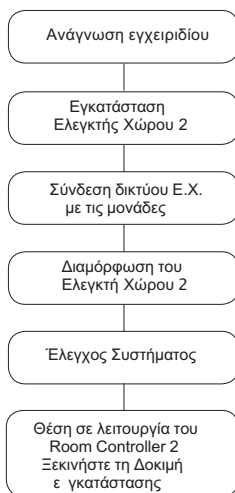
Εγχειρίδιο εγκατάστασης

Το σύστημα ελέγχου λειτουργεί μονάχα με όλες τις εσωτερικές μονάδες υδρονίου.

Περιεχόμενα

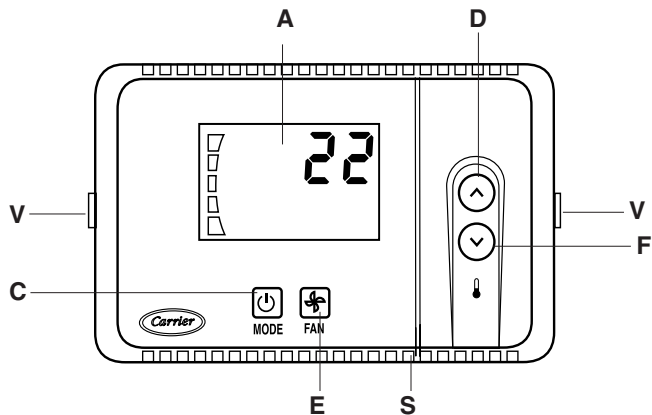
	Σελίδα
Πρόσωση και οθόνη	2
Γενικές πληροφορίες	3
Επιλογή χώρου εγκατάστασης	3
Εγκατάσταση	4
Ηλεκτρική συνδεσμολογία	5
Διαμόρφωση Ελεγκτής Χώρου 2 (Ελεγκτή Χώρου 2)	5/6
Προβλήματα και διορθωτικές επεμβάσεις	6

ΣΧΕΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

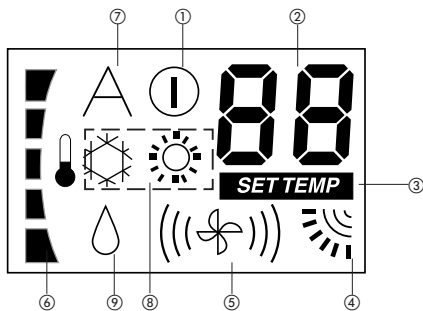


HDB - Carrier Room Controller 2

Πρόσοψη και Οθόνη



- A = Οθόνη
- C = Επιλογή τρόπου λειτουργίας
- D = Αυξάνει τη θερμοκρασία / τροποποιεί τις ρυθμίσεις της περιόδου
- E = Επιλογή ταχύτητας ανεμιστήρα/ Επιλογή τρόπου λειτουργίας περιόδου
- F = Μειώνει τη θερμοκρασία / τροποποιεί τις ρυθμίσεις της περιόδου
- S = Αισθητήρας θερμοκρασίας χώρου
- V = Βίδες συγκράτησης οπίσθιου τοιχώματος



- ① Σβηστό
- ② Επιθυμητή θερμοκρασία / θερμοκρασία χώρου
- ③ Δείκτης καθορισμένης τιμής
- ④ Θέση περιόδου
- ⑤ ταχύτητα ανεμιστήρα
- ⑥ Ραβδωτό γράφημα (εμφανίζεται μονάχα όταν ανεβαίνει η ισχύς)
- ⑦ Αυτόματος τρόπος λειτουργίας
- ⑧ Τρόπος λειτουργίας (Ψύξη και Θέρμανση)
- ⑨ Ξηρός τρόπος λειτουργίας

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο αυτό, πριν αρχίσετε τις εργασίες εγκατάστασης.

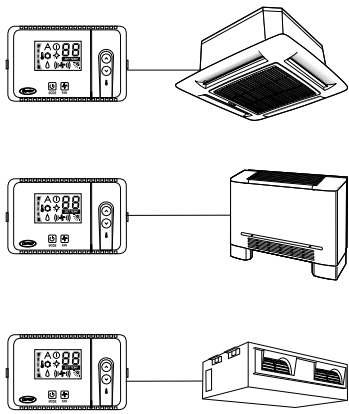
- Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελεστεί από εξειδικευμένους τεχνικούς, τηρώντας την διαδικασία που αναφέρεται στο σχεδιάγραμμα εγκατάστασης.
- Εκτελέστε την εγκατάσταση τηρώντας τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας της Χώρας σας. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην διαθεσιμότητα μιας αποτελεσματικής γραμμής γείωσης.
- Μετά την εγκατάσταση, εκτελέστε την δοκιμαστική λειτουργία και εκπαιδεύστε τον χρήστη για τη σωστή χρήση του κλιματιστικού.
- Παραδώστε το παρόν εγχειρίδιο στο χρήστη, ώστε να μπορεί να το συμβουλευτεί κατά τις περιοδικές εργασίες συντήρησης.
- Διαθέστε τα υλικά συσκευασίας, σύμφωνα με τις κείμενες διατάξεις.
- Ο κατασκευαστικός οίκος δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη και η εγγύηση θα παύσει να ισχύει, σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι οδηγίες εγκατάστασης του παρόντος.
- Βεβαιωθείτε πως η μονάδα δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Διαφορετικά υποβάλτε άμεσα γραπτή διαμαρτυρία στην εταιρία που έκανε τη μεταφορά.
- Απαγορεύεται η εγκατάσταση και η χρήση συσκευών που έχουν ζημιά.
- Σε περίπτωση λειτουργικής ανωμαλίας, σβήστε τη μονάδα, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία και απευθυνθείτε σε εξειδικευμένους τεχνικούς.

Τροφοδοσία

Ο Ελεγκτής Χώρου 2 δεν απαιτεί μπαταρίες για τη σωστή λειτουργία του. Χρειάζεται μονάχα 12 VDC που διοχετεύονται εύκολα από οποιαδήποτε μονάδα στην οποία πρόκειται να συνδεθεί.

Ο Ελεγκτής Χώρου 2 δεν θα λειτουργήσει χωρίς αυτή τη σύνδεση.

Ελεγκτής Χώρου 2: Τρόποι εγκατάστασης Ανεμιστήρα Π στοιχείου υδρονίου

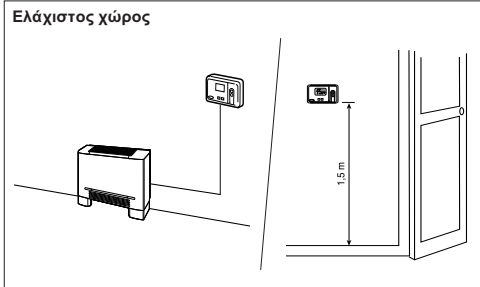


Επιλογή του χώρου εγκατάστασης

Τοποθέτηση του Ελεγκτή Χώρου 2

Ο Ελεγκτής Χώρου 2 μπορεί να εγκατασταθεί σε μια μονάδα, μονάχα αν πρόκειται για Κασέτα Ανεμιστήρα Π Στοιχείου.

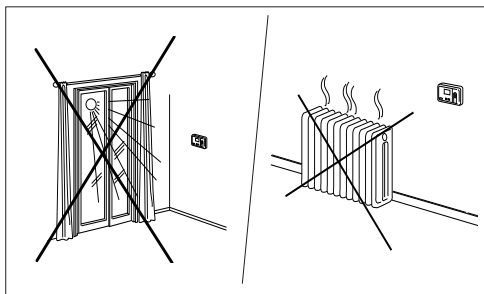
Διαφορετικά πρέπει να εγκατασταθεί στον τοίχο, ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες:



Σε περίπτωση τοποθέτησης στον τοίχο, ο Ελεγκτής Χώρου 2 πρέπει να συναρμολογηθεί:

- Στην ίδια περιοχή όπου βρίσκεται η μονάδα στην οποία είναι συνδεδεμένος, κατά προτίμηση πάνω σε έναν εσωτερικό διαχωριστικό τοίχο.
- Κατά προσέγγιση, σε απόσταση 1,5 μέτρου από το δάπεδο.
- Σε μια περιοχή του τοίχου, όπου δεν υπάρχουν εντοιχισμένοι σωλήνες ή αγωγοί.

Αν έχετε επιλέξει τον εσωτερικό αισθητήρα αέρα, ΔΕΝ πρέπει να εγκαταστήσετε τον Ελεγκτή Χώρου:



- Κοντά σε ένα παράθυρο, σε έναν εξωτερικό τοίχο ή κοντά σε μια εξωτερική πόρτα.
- Εκτεθειμένο στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή σε θερμότητα που προέρχεται από μία λάμπα, κοντά στο τζάκι, ή άλλα αντικείμενα που εκπέμπουν θερμότητα, γιατί θα προκληθεί λειτουργική ανωμαλία.
- Κοντά σε ρεύματα θερμού ή ψυχρού αέρα.
- Σε περιοχές με ανεπαρκή κυκλοφορία αέρα όπως πίσω από μια πόρτα ή σε πολύ μικρούς και κλειστούς χώρους.
- Μέγιστο μήκος καλωδίου: 150 μ.

HDB - Carrier Room Controller 2

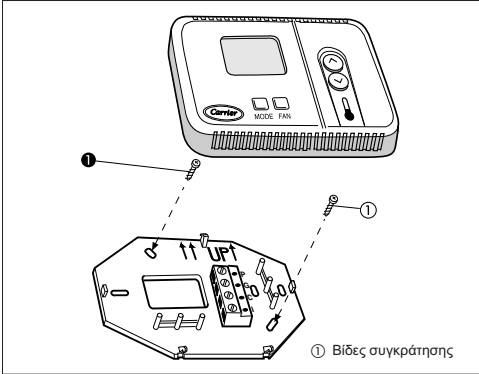
Εγκατάσταση

Συναρμολόγηση

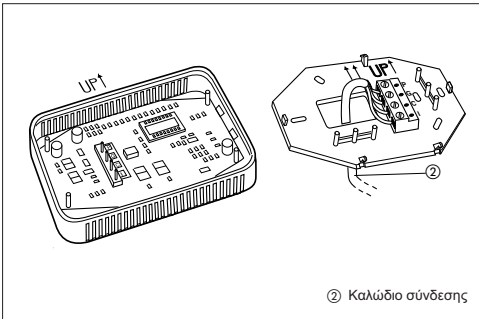
ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν εγκαταστήσετε του Ελεγκτή Χώρου 2, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία προς τη μονάδα που θα τροφοδοτήσει του Ελεγκτή Χώρου2. Το ηλεκτρικό ρεύμα μπορεί να προκαλέσει σοβαρές σωματικές βλάβες. Σε μια μονάχα συσκευή, μπορείτε να συνδέσετε αποκλειστικά ένα σύστημα διασύνδεσης του χρήστη. Για τη σωστή λειτουργία του Ελεγκτή Χώρου (Ελεγκτής Χώρου) 2, αποσυνδέστε την ενδεχόμενη πλακέτα LED.

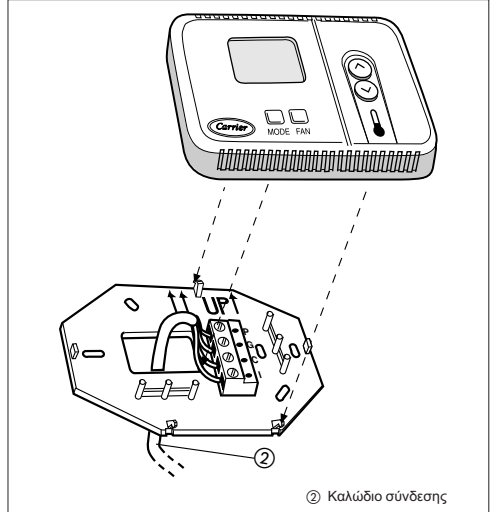
- Διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία της μονάδας



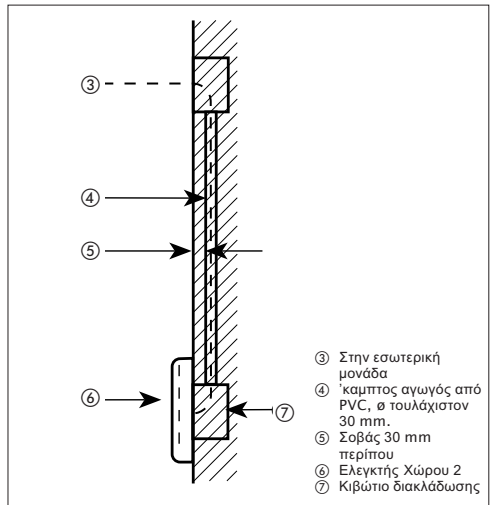
- Ανοίξτε την πίσω βάση του Ελεγκτή Χώρου 2 (βάση συναρμολόγησης) για να έχετε πρόσβαση στις οπές συγκράτησης στον τοίχο. Η βάση αφαιρείται από τα σημεία πρόσδεσης ώστε να απλοποιούνται οι εργασίες συναρμολόγησης (εκτελέστε προσεκτικά την εργασία αποκόλλησης από το σημείο πρόσδεσης, ώστε να ξεχωρίσετε τη βάση συναρμολόγησης από του Ελεγκτή Χώρου2).
- Περάστε τα καλώδια του Ελεγκτή Χώρου 2 διαμέσου της μεγάλης οπής στη βάση συναρμολόγησης. Οριζοντιώστε τη βάση συναρμολόγησης στον τοίχο (για αισθητικούς λόγους). Ο Ελεγκτής Χώρου 2 δεν χρειάζεται οριζόντιωση για να λειτουργήσει σωστά. Βάλτε σημάδια στον τοίχο, στη θέση των 2 οπών συναρμολόγησης.
- Διανοίξτε δύο οπές στον τοίχο 5 mm, εκεί που βάλατε τα σημάδια.
- Στερεώστε τη βάση στον τοίχο (UPT) με 2 βίδες και ούπα που θα βρείτε στη συσκευασία. (Υπάρχουν και άλλες οπές για την συγκράτηση στον τοίχο, αν θεωρείται σκόπιμο). Στη συνέχεια βεβαιωθείτε πως όλα τα καλώδια είναι καλά τεντωμένα διαμέσου της οπής της βάσης.



- Ρυθμίστε το μήκος και την διαδρομή κάθε καλωδίου προς τον σωστό ακροδέκτη της κλέμμης που υπάρχει στη βάση συναρμολόγησης. Κρατήστε 6 mm καλωδίου παραπάνω. (Απογυμνώστε κατά 6 mm το άκρο (θήκη) κάθε καλωδίου για να αποφεύγετε την δημιουργία βραχυκυκλώματος, από τα διπλανά καλώδια).
- Συνδέστε τα καλώδια στους αντίστοιχους ακροδέκτες της κλέμμης. Τα καλώδια τροφοδοσίας και επικοινωνίας πρέπει να συνδεθούν σωστά για τη σωστή λειτουργία του Ελεγκτή Χώρου 2.



- Σπρώξτε στον τοίχο τα καλώδια που περισσεύουν, κόντρα στη βάση συναρμολόγησης. Αν χρησιμοποιείται ο αισθητήρας αέρα στον Ελεγκτή Χώρου 2, σφραγίστε την οπή στον τοίχο για να αποφεύγετε την εισροή αέρα από τον τοίχο, που μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία του αισθητήρα.
- Επανασυνδέστε τη βάση του Ελεγκτή Χώρου 2 στο σημείο πρόσδεσης.



HDB - Carrier Room Controller 2

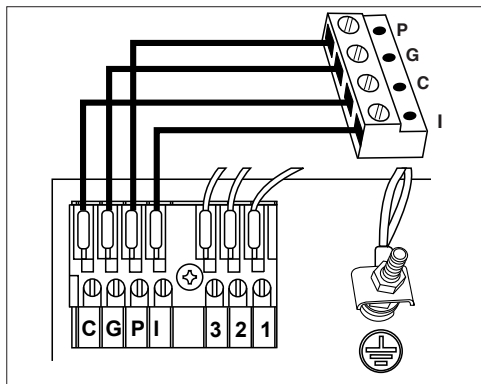
Ηλεκτρική συνδεσμολογία και διαμόρφωση του Room Controller2

Σύνδεση του Ελεγκτή Χώρου 2 στον ηλεκτρικό πίνακα HDB

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν εγκαταστήσετε του Ελεγκτή Χώρου 2, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία προς τη μονάδα που θα τροφοδοτήσει του Ελεγκτή Χώρου 2. Το ηλεκτρικό ρεύμα μπορεί να προκαλέσει σοβαρές σωματικές βλάβες.

Χρησιμοποιούμενα υλικά καλωδίωσης (με φροντίδα του εγκαταστάτη)

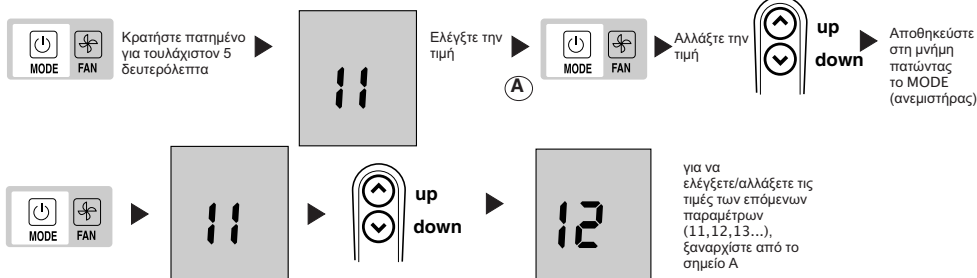
- 1 μικρό κατσαβίδι
- Πολλαπλά καλώδια 4 x 0,5 mm², διπλής μόνωσης, Συνιστώμενος Τύπος: H03VV-F



Έλεγχος και Διαμόρφωση του Συστήματος

- Το χειριστήριο CRC2 είναι σθητό.
- Για να μπείτε στο μενού διαμόρφωσης, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο MODE για τουλάχιστον 5 διαδοχικά δευτερόλεπτα. Το χειριστήριο CRC2 είναι σθητό. Στην οθόνη θα απεικονιστεί το 10 που συμβολίζει την πρώτη παράμετρο που απεικονίζεται και μπορεί να ρυθμιστεί.

- Για να ελέγξετε την τιμή της παραμέτρου 10 πατήστε το MODE. Για να τροποποιήσετε την τιμή πατήστε το πλήκτρο UP (πάνω) ή DOWN (κάτω). Πατήστε το πλήκτρο MODE (ανεμιστήρας) για να επιβεβαιώσετε την επιλογή. Στη συνέχεια η οθόνη θα επιστρέψει στην παράμετρο 10.
- Για να απεικονιστεί ή να τροποποιήσετε τις επόμενες παραμέτρους, πατήστε το πλήκτρο UP (πάνω) ή DOWN (κάτω), μέχρι την επιθυμητή παράμετρο.



- Πατήστε το πλήκτρο MODE για να απεικονιστεί την τιμή και αλλάξτε την με τα πλήκτρα UP (πάνω) ή DOWN (κάτω). Προχωρήστε με τον ίδιο τρόπο για τις υπόλοιπες παραμέτρους.
- Για να επιβεβαιώσετε την τροποποίηση μιας τιμής, πατήστε το πλήκτρο MODE (ανεμιστήρας) διαφορετικά θα ακυρωθεί η τροποποίηση.

- Για να βγείτε από το μενού, πατήστε το πλήκτρο FAN (ανεμιστήρας), ή περιμένετε 10 δευτερόλεπτα χωρίς να πατήσετε κανένα πλήκτρο.
- Οι τιμές που μπορούν να ρυθμιστούν, αναγράφονται στον πίνακα. Όλες οι τιμές που έχουν καθοριστεί στο εργοστάσιο, υπογραμμίζονται στη στήλη «Τιμή»

Πίνακας διαμόρφωσης για τις μονάδες HDB

Σύμβολο	Τιμή	Περιγραφή
10	H G	Τηλεχειριστήριο Θέρμανση / Ψύξη Τηλεχειριστήριο μονάχα ψύξη
11	On OFF	Ενεργός Θερμίσταρ Χώρου Έλεγχος και απεικόνιση της θερμοκρασίας του αέρα στο χώρο, στην οθόνη του 2-οδου CRC. Μη ενεργός Θερμίσταρ Χώρου Έλεγχος και απεικόνιση της θερμοκρασίας του αέρα στο χώρο, στην οθόνη του 2-οδου CRC, από την FCU.
12	°C °F	Θερμοκρασίες εκφραζόμενες σε βαθμούς Κελσίου (°C) Θερμοκρασίες εκφραζόμενες σε βαθμούς Κελσίου (°F)
13	10 - 50 : 10° - 50°C 50 - 122 : 50° - 122°F	Μέγιστη θερμοκρασία θέρμανσης σε βαθμούς (Κελσίου (C) ή Φαρενάιτ (F)), που καθορίζεται παραπάνω στην παράμετρο 12). Προεπιλεγμένη τιμή: 32oC ή 90oF
14	10 - 50 : 10° - 50°C 50 - 122: 50° - 122°F	Ελάχιστη θερμοκρασία θέρμανσης σε βαθμούς (Κελσίου (C) ή Φαρενάιτ (F)), που καθορίζεται παραπάνω στην παράμετρο 12). Προεπιλεγμένη τιμή: 17oC ή 63oF

HDB - Carrier Room Controller 2

Διαμόρφωση του Room Controller 2, Προβλήματα και διορθωτικές επεμβάσεις

Οι μονάδες διαμορφώνονται στο εργοστάσιο. Σε περίπτωση ελέγχου ή αλλαγής, ο εγκαταστάτης πρέπει να ακολουθήσει τις παρακάτω οδηγίες:

- Έλεγχος όλων των ηλεκτρικών συνδέσεων (οδηγίες και ηλεκτρικά σχεδιαγράμματα)
- Σβήσιμο του χειριστήριου CRC και ταυτόχρονο πάτημα των κουμπιών PANΩ (UP) και ΚΑΤΩ (DOWN) για περισσότερα από 5 δευτερόλεπτα.
- Μετά από 5 δευτερόλεπτα απεικονίζεται ο κωδικός «20».

- Πατήστε το κουμπί επιλογής τρόπου λειτουργίας για να ελέγξετε ή να αλλάξετε την προκαθορισμένη τιμή, χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα PANΩ (UP) και ΚΑΤΩ (DOWN)

Σημείωση: Αφού περάσουν 30 δευτερόλεπτα χωρίς να πατήσετε κανένα κουμπί, το σύστημα ελέγχου θα τερματίσει αυτόματα τη λειτουργία διαμόρφωσης, οπότε πρέπει να γίνει επανεκκίνηση της διαδικασίας.

Σύμβολο	#	Τιμή	Περιγραφή
Θερμίστορ ψυχρού ρεύματος αέρα	20	1 0	εγκατεστημένος αισθητήρας ψυχρού ρεύματος αέρα μη εγκατεστημένος αισθητήρας ψυχρού ρεύματος αέρα
Διεύθυνση CCN	21	1 - 199	Διεύθυνση CCN
Επιλογή Ηλεκτρικές αντιστάσεις	22	0 1 2 3 - 199	Μη εγκατεστημένες Χαμηλή ισχύς χωρίς θέρμανση booster Χαμηλή ισχύς με θέρμανση booster υψηλή ισχύς
Νεκρή ζώνη	23	1 2 - 6 6	Η μονάδα χρησιμοποιεί μονάχα τιμές από 2 μέχρι 6. Από 2 μέχρι 6 > 6 είναι ίση με 6
Off/ECO	24	0 1	Σβήνοντας τη μονάδα OFF, θα είναι πραγματικά σβηστή (ενεργή μονάχα η Αντιπυρηνική προστασία). Σβήνοντας τη μονάδα OFF, θα είναι ενεργός ο οικονομικός τρόπος λειτουργίας.

Ανίχνευση βλαβών

Οι παρακάτω κωδικοί σφάλματος θα απεικονίζονται δίπλα στη θερμοκρασία:

Κωδικός	Περιγραφή
A1	Συναγερμός αισθητήρα θερμοκρασίας αέρα
A2	Απώλεια επικοινωνίας με το τερματικό
A3	Συναγερμός τερματικού

A1: Ο συναγερμός αυτός παρουσιάζεται αν ο αισθητήρας ανιχνεύσει θερμοκρασία χαμηλότερη από -17oC ή υψηλότερη από 63oC για περισσότερα από 15 δευτερόλεπτα. Ο συναγερμός σταματάει όταν η τιμή της θερμοκρασίας επανέρχεται και παραμένει εντός των

ορίων για περισσότερα από 15 δευτερόλεπτα.

A2: Ο συναγερμός αυτός παρουσιάζεται αν το χειριστήριο δεν επικοινωνήσει με το τερματικό για 5 διαδοχικά μηνύματα. Το χειριστήριο δουλεύει ακόμα και στην περίπτωση σφάλματος και ο συναγερμός σταματάει μόλις πάρει απόκριση από το τερματικό.

A3: Ο συναγερμός αυτός παρουσιάζεται κάθε φορά που το τερματικό στέλνει ένα μήνυμα συναγερμού στο χειριστήριο (για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τους συναγερμούς, συμβουλευθείτε τις οδηγίες του Χειριστήριου στο μηχάνημα). Το χειριστήριο δουλεύει ακόμα και σε περίπτωση σφάλματος και ο συναγερμός σταματάει μόλις εντοπιστεί και αποκατασταθεί η αιτία του συναγερμού στο Τερματικό.

Συμπτώματα	Πιθανή αιτία	Έλεγχος που πρέπει να γίνει	Διορθωτική επέμβαση
Δεν λειτουργεί η οθόνη	1) Λανθασμένη σύνδεση καλωδίων τροφοδοσίας (12V) στον Ελεγκτή Χώρου 2	1) Βεβαιωθείτε πως είναι σωστές οι συνδέσεις των καλωδίων στο + 12 V και στο GND, στην κλέμμη της μονάδας και στον Ελεγκτή Χώρου 2. Λάβετε υπόψη την ενότητα που αφορά την εγκατάσταση των καλωδίων	Αφού διακόψετε την ηλεκτρική τροφοδοσία, αποκαταστήστε το πρόβλημα στην καλωδίωση και ξανασυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία
	2) Έλλειψη ηλεκτρικής τροφοδοσίας	1) Βεβαιωθείτε για την παρουσία της κύριας τροφοδοσίας στη μονάδα. Η κύρια ηλεκτρονική πλακέτα πρέπει να λειτουργεί κανονικά	Αφού ελέγξετε την καλωδίωση προς τον Ελεγκτή Χώρου, αποκαταστήστε την ηλεκτρική τροφοδοσία.
	3) Έλλειψη τροφοδοσίας 12 Volt ανάμεσα στο P και G της κλέμμης	1) Ελέγξτε τη συνδεσμολογία του ακροδέκτη J6 στην κύρια πλακέτα	Αφού διακόψετε την ηλεκτρική τροφοδοσία, αποκαταστήστε το πρόβλημα στην καλωδίωση και ξανασυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία
Η μονάδα δεν λειτουργεί μολονότι είναι σωστά συνδεδεμένα τα καλώδια τροφοδοσίας (+ 12 Volt)	1) Είναι χαλασμένος ο Ελεγκτής Χώρου 2		Αντικαταστήστε τη μονάδα ελέγχου (εγκέφαλο) του Ελεγκτή Χώρου 2 και αποκαταστήστε την ηλεκτρική τροφοδοσία.
Η οθόνη δεν ενημερώνεται με τα δεδομένα που στέλνει η εσωτερική μονάδα	1) Είναι κομμένο ή λάθος συνδεδεμένο το καλώδιο σύνδεσης της μονάδας στον Ελεγκτή Χώρου 2	1) Ελέγξτε τη σύνδεση στο J2 της μονάδας και στον ακροδέκτη 1 του CRC2	Αφού διακόψετε την ηλεκτρική τροφοδοσία, αποκαταστήστε το πρόβλημα στην καλωδίωση και ξανασυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία
Η οθόνη θα δείξει το εικονίδιο, Δεν λειτουργεί κανένα κουμπί.	1) Ένα άλλο σύστημα διασύνδεσης παρεμβάλλεται στη γραμμή επικοινωνίας του συστήματος CRC2.	1) Βεβαιωθείτε πως είναι συνδεδεμένη η πλακέτα LED.	Αποσυνδέστε την πλακέτα LED. Για τη μονάδα τύπου Κασίας, εκτέλεσε την εργασία αυτή αποσυνδέοντας το μαύρο ακροδέκτη κάτω από το φίλτρο της γρίλιας.

HDB - Carrier Room Controller 2

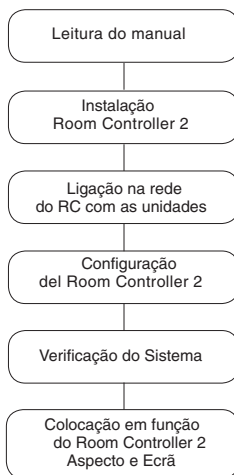
Manual de instalação

Este sistema de controlo funciona com todas as unidades internas hidrónicas.

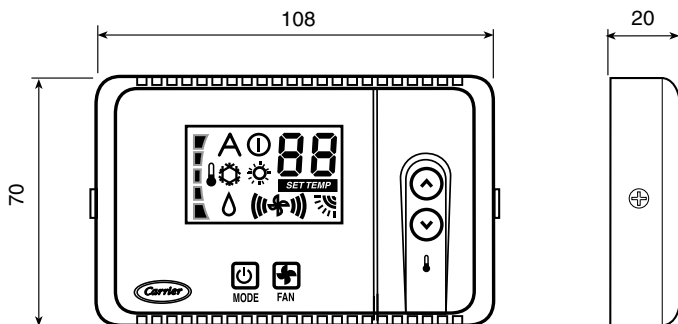
Índice

	Página
Aspecto e ecrã	2
Informações gerais	3
Escolha do lugar da instalação	3
Instalação	4
Ligações eléctricas	5
Configuração Room Controller 2	5/6
Problemas e soluções	6

ESQUEMA DE INSTALAÇÃO

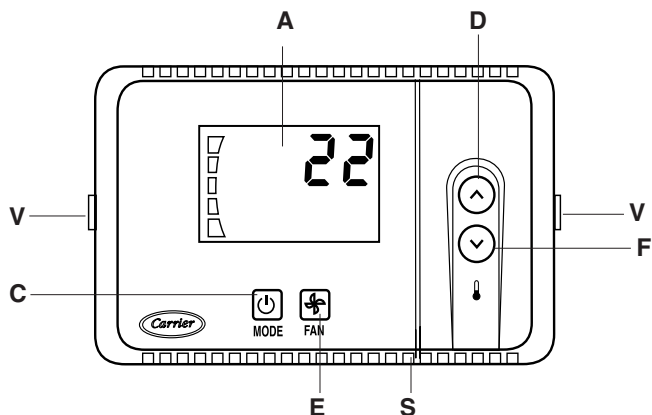


Dimensões (mm)

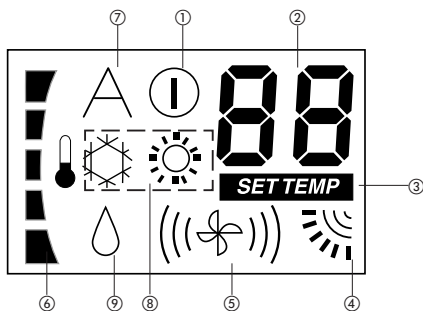


HDB - Carrier Room Controller 2

Aspecto e Ecrã



- A = Ecrã
- C = Seleção da modalidade de funcionamento
- D = Incrementar a temperatura/alteração configuração grelhas de alimentação (louver)
- E = Seleção da velocidade ventilador / seleção do modo deflector
- F = Decrementar a temperatura/alteração configuração grelhas de alimentação (louver)
- S = Sensor de temperatura ambiente
- V = Parafusos de fixação painel traseiro



- ① Desligado
- ② Temperatura desejada / temperatura ambiente
- ③ Indicador configuração ponto de ajuste
- ④ Posição louver
- ⑤ Velocidade ventilador
- ⑥ Bar-graph (aparece somente na inicialização)
- ⑦ Modo automático
- ⑧ Modalidade de funcionamento (Resfriamento e Aquecimento)
- ⑨ Modo seco

HDB - Carrier Room Controller 2

Informações gerais

IMPORTANTE:

Antes de iniciar a instalação este manual deve ser lido com atenção.

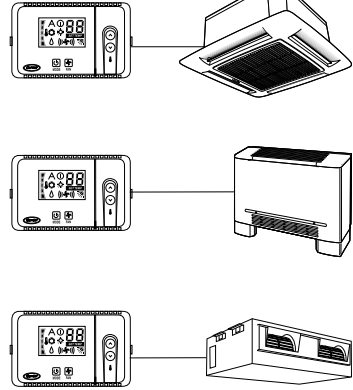
- A instalação deve ser efectuada por pessoal especializado, com o respeito da sequência de operações indicada no esquema de instalação.
- Execute a instalação no respeito das normas de segurança Nacionais em vigor. Sobretudo verifique que esteja disponível uma linha de ligação à terra eficiente.
- Após a instalação efectue o ensaio funcional e instrua o utente sobre o funcionamento correcto do climatizador.
- Deixe o presente manual com o utente para que o mesmo possa consultá-lo para efectuar as operações periódicas de manutenção.
- Elimine o material da embalagem no respeito das normas vigentes.
- O fabricante exime-se de qualquer responsabilidade e a garantia será anulada se não forem respeitadas estas instruções de instalação.
- Verifique que a unidade não tenha sofrido danos durante o transporte; nesse caso apresente imediatamente a reclamação ao transportador. Não instale nem utilize aparelhos danificados.
- Em caso de funcionamento anormal desligue a unidade, tire a alimentação eléctrica e contacte pessoal especializado.

Alimentação

O Room Controller 2 não necessita de pilhas para o funcionamento correcto, o mesmo necessita de 12 VDC, e isto é facilmente obtido por qualquer unidade ligada ao mesmo.

O Room Controller 2 não funcionará sem esta ligação.

Room Controller 2: Soluções de Ventilador-convetor hidrónico

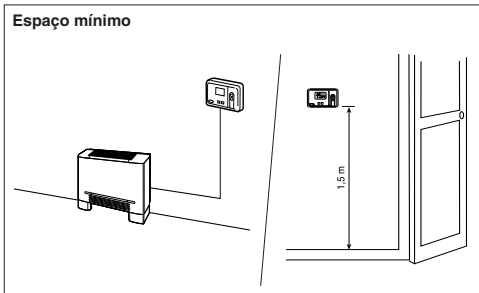


Escolha do lugar da instalação e instalação

Colocação do Room Controller 2

O CRC2 pode ser instalado na máquina somente na unidade da caixa do ventilador-convetor.

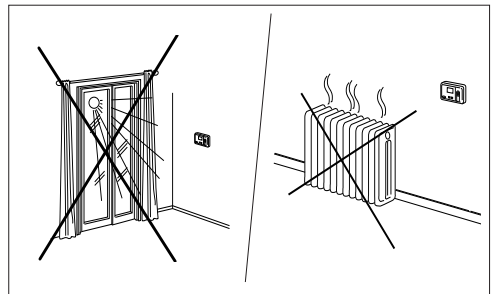
Senão, monte na parede seguindo as indicações sucessivas:



Em caso de aplicação na parede, o Room Controller 2 deve ser montado:

- Na mesma área onde está a unidade ligada ao mesmo, de preferência numa parede divisória interna.
- Aproximadamente a 1,5 m do chão.
- Numa região da parede que não seja atravessada por tubos ou condutas.

Se tiver sido seleccionado o sensor do ar interno, o Room Controller NAO deve ser montado:



- Próximo a uma janela, numa parede externa ou próxima a uma porta que leva para fora.
- Exposto à luz directa do sol ou ao calor provenientes de uma lâmpada, próximo a uma lareira ou a outros objectos que emanam calor porque isto poderá causar um funcionamento incorrecto.
- Próximo a correntes directas de ar quente ou frio.
- Em regiões com pouca circulação de ar, como atrás de uma porta ou em ambientes muito pequenos e fechados.
- Comprimento máximo do cabo: 150 m

HDB - Carrier Room Controller 2

Instalação

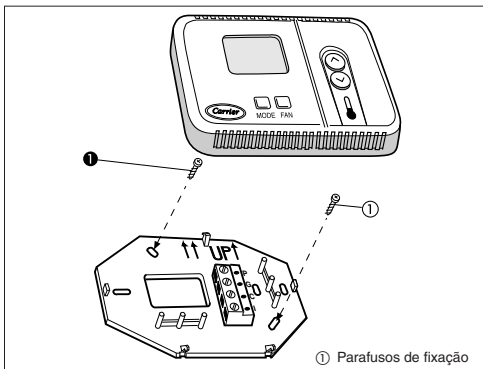
Instalação

ATENÇÃO:

Antes de instalar o Room Controller 2, tire a alimentação eléctrica na unidade que alimentará o Room Controller 2.

Os choques eléctricos podem causar feridas e danos muito graves às pessoas. Não é possível ligar mais do que uma interface utente a uma máquina sozinha. Para o funcionamento correcto do Room Controller 2 desligue a eventual placa LED.

- Tire a alimentação eléctrica da unidade.



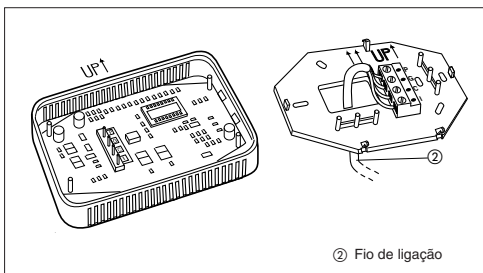
Abra a base traseira do Room Controller 2 (base de montagem) para aceder aos furos de fixação à parede. A base pode ser removida pelas dobradiças para simplificar as operações de montagem (efectue com cuidado a operação de separação da dobradiça para desprender a base de montagem do resto do Room Controller 2).

- Introduza os fios do Room Controller 2 através do furo grande na base de montagem. Nivele a base de montagem contra a parede (somente para finalidade estética). O Room Controller 2 não necessita de estar nivelado para funcionar, e fazer marcas na parede na correspondência dos 2 furos de montagem.

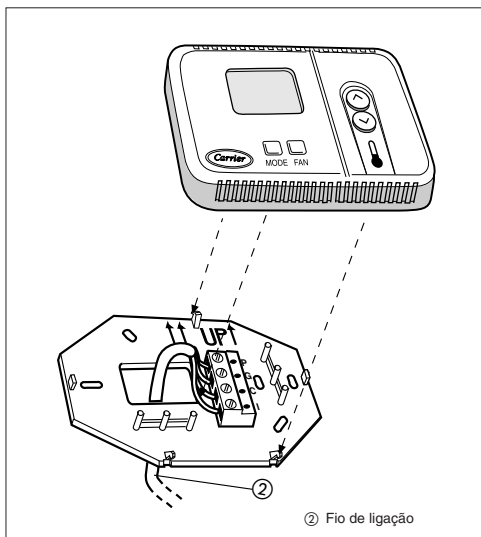
- Efectue dois furos na parede com 5 mm na correspondência das duas marcas.

- Fixe a base (UP†) à parede com 2 parafusos e as buchas fornecidas (se necessário, estão disponíveis furos de fixação adicionais para uma montagem mais firme) verificando que todos os fios estejam bem esticados através do furo da base.

- Regule o comprimento e o percurso de cada fio para o terminal certo da régua de bornes colocada na base de montagem. Deixar 6 mm de fio a mais. (Descasque 6 mm de carnis de cada fio para evitar que os fios adjacentes provoquem um curto-circuito quando ligados).

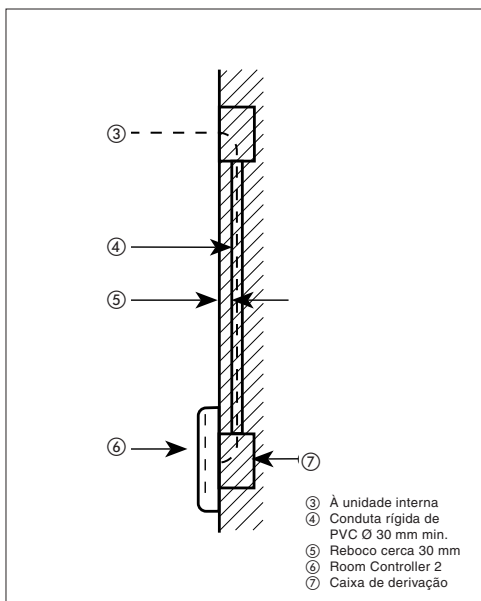


- Ligue os fios aos relativos terminais na régua de bornes. Os fios de alimentação e aqueles de comunicação devem ser ligados correctamente para um bom funcionamento do Room Controller 2.



- Empurre os fios em excesso na parede e contra a base de montagem. Se for utilizado o sensor do ar no Room Controller 2, vede o furo na parede para evitar a entrada de ar através da parede que poderá influir negativamente no funcionamento do sensor.

- Ligue de novo a base do Room Controller 2 à sua dobradiça.



- 3 À unidade interna
- 4 Conduta rígida de PVC Ø 30 mm min.
- 5 Reboco cerca 30 mm
- 6 Room Controller 2
- 7 Caixa de derivação

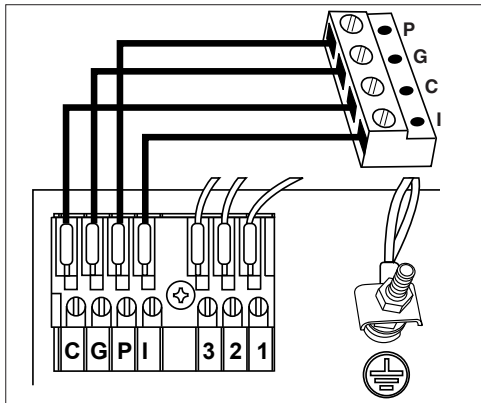
Ligação do Room Controller 2 ao painel eléctrico HDB

ATENÇÃO:

Antes de efectuar qualquer ligação desligue a alimentação da unidade que alimentará o Room Controller. Os choques eléctricos podem causar feridas ou danos graves às pessoas.

Materiais necessários para a fiação (a cargo do instalador)

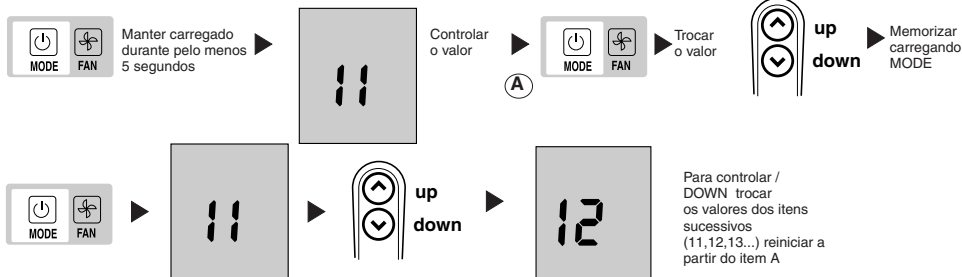
- 1 chave de fenda pequena
- Fios múltiplos 4 x 0,5 mm², com isolamento duplo. Tipo recomendado: H03VV-F.



Controlo e Configuração do Sistema

- Virando o CRC2 desliga-se o controlo
- Para entrar no menu de configuração, mantenha carregado o botão MODE durante pelo menos 5 segundos seguidos com o controlo CRC2 desligado. No ecrã será exibido "10" que representa o primeiro item visualizável e configurável.

- Para controlar o valor do item 10, carregue MODE. Para alterar o valor carregue o botão UP ou DOWN. Carregue o botão MODE para confirmar a selecção. Agora o ecrã voltará a exibir o item 10.
- Para visualizar e alterar os itens seguintes, carregue UP ou DOWN até o item desejado.



- Carregue MODE para visualizar o valor e modificá-lo com UP ou DOWN. Proceda na mesma maneira para os itens restantes.
- Para confirmar a alteração executada sobre um valor, carregue sempre o botão MODE, senão a alteração será perdida.

- Para sair do menu carregue o botão FAN ou espere 10 segundos sem carregar nenhum botão.
- Os valores configuráveis estão contidos na tabela. Todos os valores configurados na fábrica, são marcados na coluna "Valores".

Tabela de configuração para as unidades HDB

Item	Valor	Descrição
10	H G	Resfriamento/Aquecimento remoto Somente resfriamento remoto
11	On OFF	Activação manual Termistor do Ambiente Controla e visualiza a temperatura do ar ambiente no controlo 2 WAY CRC Desactivação manual Termistor do Ambiente Visualiza o controlo da temperatura do ar ambiente no 2 WAY CRC pelo FCU
12	°C °F	Temperaturas visualizadas em graus C Temperaturas visualizadas em graus F
13	10 – 50 : 10° - 50°C 50 – 122 : 50° - 122°F	Configuração máxima de ventilação (Graus C ou F é estabelecida pela configuração 12 acima) Valor default: 32°C ou 90°F
14	10 – 50 : 10° - 50°C 50 – 122 : 50° - 122°F	Configuração mínima de ventilação (Graus C ou F é estabelecida pela configuração 12 acima) Valor default: 17°C ou 63°F

HDB - Carrier Room Controller 2

Configuração do Room Controller 2, problemas e soluções

As unidades são configuradas na fábrica. No caso de controlo ou alteração, o instalador deverá seguir as instruções abaixo:

- Controle todas as conexões eléctricas (instruções e diagramas de fiação).
- Desligando o comando CRC, mantenha os botões UP e DOWN carregados simultaneamente durante mais de 5 segundos.
- Depois de 5 segundos, irá ser visualizado o código "20".
- Carregue o botão MODE para controlar ou alterar a válvula de configuração usando os botões UP e DOWN.

- Carregue o botão FAN para enviar a nova configuração à unidade; a recepção dos novos valores será confirmada pela unidade.
- Carregue MODE para rolar todos os itens disponíveis conforme ilustrado na tabela abaixo.

OBS.: Quando passarem 30 segundo e nenhum botão for carregado, o comando sairá automaticamente do modo configuração e o processo deve ser reiniciado.

Item	#	Valor	Descrição
Cold draft Sensor	20	1 0	Sensor de Cold draft instalado Sensor de Cold draft não instalado
CCN Endereço	21	1 – 199	CCN Endereço
Opções Resistências eléctricas	22	0 1 2 3 – 199	Não instaladas Baixa potência sem booster heating Baixa potência com booster heating alta potência
Dead band	23	1 2 – 6 6	A unidade utiliza somente os valores de 2 até 6 De 2 até 6 > 6 é igual a 6
Off/ ECO	24	0 1	Desligando a unidade OFF, a unidade será realmente desligada (activa somente a Protecção Anticongelante) Desligando a unidade OFF, será activo o modo ECO

O que pode ter acontecido se

Os seguintes códigos de falhas serão visualizados próximo da temperatura:

Código	Descrição
A1	Alarme do sensor de temperatura do Ar
A2	Comunicação perdida com o terminal
A3	Alarme do terminal

A1: Este alarme inicia se o sensor detectar uma temperatura mais baixa do que -17°C ou mais alta do que 63°C durante mais de 15 segundos. O alarme pára quando o valor da temperatura

volta e permanece dentro dos limites durante mais de 15 segundos.

A2: Este alarme inicia se o controlo não comunica com o terminal por 5 mensagens seguidas. O controlo funciona até no caso de falha e o alarme pára tão logo recebe a resposta do terminal.

A3: Este alarme inicia todas as vezes que o terminal envia uma mensagem de alarme ao controlo (para outros pormenores sobre os alarmes, consulte as instruções do Controlo na máquina). O controlo funciona até no caso de falha e o alarme pára tão logo a causa do alarme do Terminal for detectada e reparada.

Sintoma	Causa possível	Controlo a efectuar	Solução
O ecrã não funciona	1) Ligação errada dos fios de alimentação (12V) ao Room Controller 2	1) Verificar que as ligações a +12V e ao GND estejam correctas tanto no Room Controller 2 como na régua de bornes da unidade. Consultar a secção relativa à instalação das fiações	Após ter removido a alimentação, corrigir o problema na fiação e reactivar a alimentação
	2) Falta de alimentação	1) Controlar que haja a alimentação principal nas unidades. A placa electrónica principal deverá funcionar normalmente.	Após ter controlado a fiação na direcção do Room Controller, reactivar a alimentação.
	3) Falta alimentação a 12 Volts entre P e G da régua de bornes	1) Controlar a ligação do conector J6 na placa principal.	Após ter desligado a alimentação, corrigir o problema na fiação e reactivar a alimentação.
A unidade não funciona mesmo se os fios de alimentação estão ligados correctamente (+ 12 volts)	1) O Room controller 2 está danificado		Trocar a central Room Controller 2 e reactivar a alimentação.
O ecrã não se actualiza com os dados enviados pela unidade interna	1) O fio de ligação da unidade do Room Controller 2 está interrompido ou mal ligado.	1) Verificar a conexão no J2 da unidade e no CRC2 conector "I"	Após ter removido a alimentação, corrigir o problema na fiação e reactivar a alimentação.
O ecrã exibe o ícone A. Nenhum botão está operacional	1) Uma outra interface interfere na linha de comunicação do CRC2.	1) Verificar se a placa LED está conectada	Desligar a placa LED. Para a unidade Caixa, efectuar a operação desligando o conector preto em baixo do filtro da grelha.

HDB - Carrier Room Controller 2

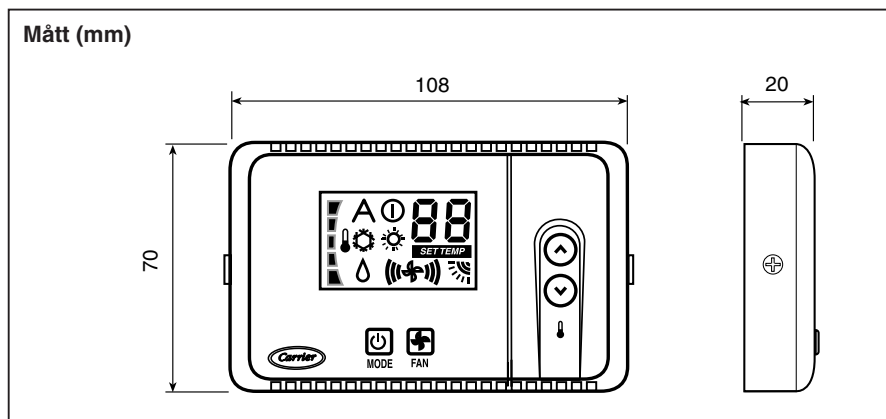
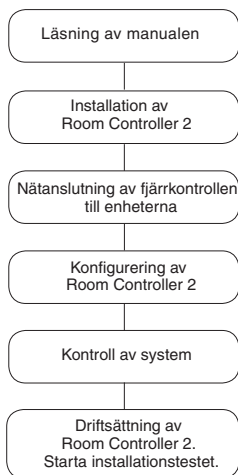
Installationsmanual

Detta kontrollsystem fungerar endast med de interna hydroniska enheterna.

Innehållsförteckning

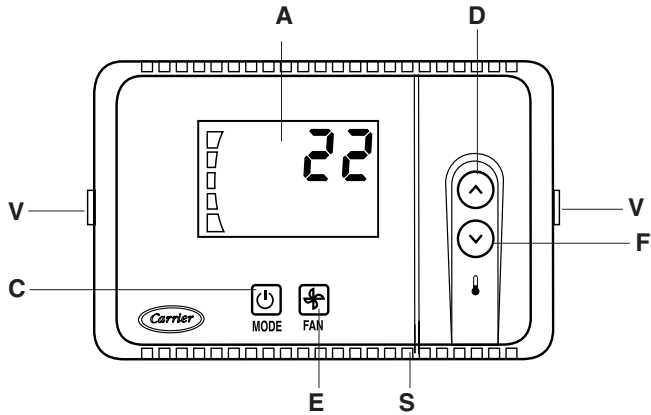
	Sida
Utseende och display	2
Allmän information.....	3
Val av installationsplats	3
Installation.....	4
Elanslutningar	5
Konfigurering av Room Controller 2	5/6
Problem och lösningar.....	6

INSTALLATIONSSCHEMA

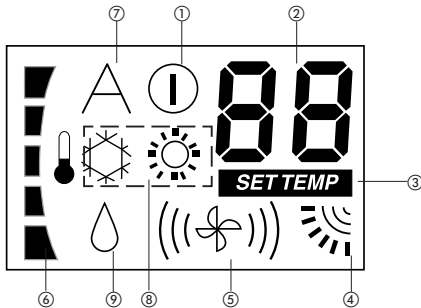


HDB - Carrier Room Controller 2

Utseende och display



- A = Display
- C = Val av funktionssätt
- D = Höj temperaturen/ändra inställning av ventilationsgaller
- E = Val av fläkthastighet / val av luftgallerfunktion
- F = Sänk temperaturen/ändra inställning av ventilationsgaller
- S = Temperatursensor för omgivning
- V = Fästskskravar bakre panel



- ① Släckt
- ② Önskad temperatur / omgivningstemperatur
- ③ Indikator för inställning av temperatur
- ④ Låge ventilationsgaller
- ⑤ Hastighet fläkt
- ⑥ Stapeldiagram (visas endast vid uppstart)
- ⑦ Automatisk funktionssätt
- ⑧ Funktionssätt (kyla och värme)
- ⑨ Torrt funktionssätt

HDB - Carrier Room Controller 2

Allmän information

VIKTIGT!

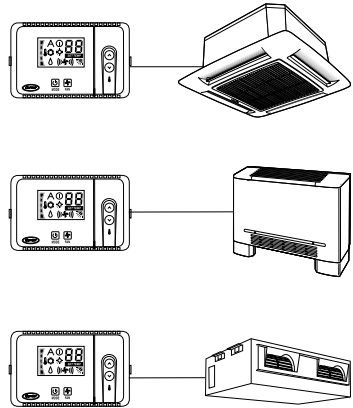
Läs denna manual noggrant innan installationen påbörjas.

- Installationen ska utföras av specialiserad personal med respekt för ordningsföljden som anges i installationsschemat.
- Utför installationen med respekt för gällande nationella säkerhetsföreskrifter. I synnerhet ska du försäkra dig om att det finns en effektiv jordledning.
- Efter installationen ska luftkonditioneringen provköras. Sedan ska användaren instrueras om korrekt användning av luftkonditioneringen.
- Lämnar över den här manualen till användaren så att den kan konsulteras vid de regelbundna underhållsmomenten.
- Kassera emballagematerialet i enlighet med gällande lagföreskrifter.
- Tillverkaren avsägar sig allt ansvar och garantin upphör att gälla om dessa installationsföreskrifter försummas.
- Försäkra dig om att enheten inte har utsatts för skador under transporten. Om skador förekommer ska detta omedelbart meddelas till transportföretaget. Skadade apparater ska vare sig installeras eller användas.
- Vid felfunktion ska enheten stängas av, koppla från elmatningen och vänd dig till specialiserad personal.

Strömförsörjning

Room Controller 2 drivs inte med batterier utan behöver 12 V DC för att fungera korrekt. Denna strömförsörjning kan enkelt fås från vilken enhet som helst som Room Controller 2 är ansluten till. Room Controller 2 fungerar inte utan denna anslutning.

Room Controller 2: Hydroniska Fancoil-lösningar

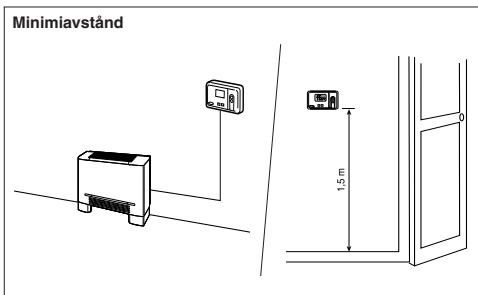


Val av installationsplats

Placering av Room Controller 2

Installering av CRC2 på själva enheten, kan endast göras på enhet modell Fancoil-skåp.

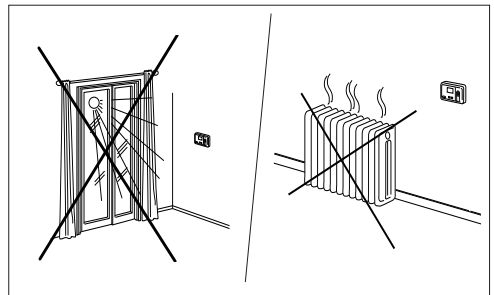
För andra enheter ska Room Controller 2 väggmonteras enligt anvisningarna nedan:



Vid väggmontering ska Room Controller 2 monteras:

- I samma område där enheten befinner sig till vilken Room Controller 2 är ansluten. Företrädesvis på en innervägg.
- Ungefär 1,5 m från marken.
- På en del av väggen som inte passeras av rör eller elledningar.

Om sensorn för inomhusluft har valts ska Room Controller INTE monteras:



- Nära ett fönster, på yttervägg eller när en ytterdörr.
- Exponeras för direkt solljus eller värme från en lampa, nära en kamin eller andra föremål som utstrålar värme. I annat fall kan Room Controller fungera på ett felaktigt sätt.
- Nära kall- eller varmluftsdrag.
- I område med dålig luftcirkulation, som t.ex. bakom en dörr eller i mycket små och stängda rum.
- Max. kabellängd: 150 m.

HDB - Carrier Room Controller 2

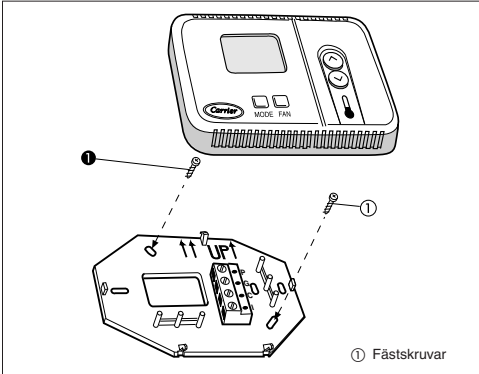
Installation

Montering

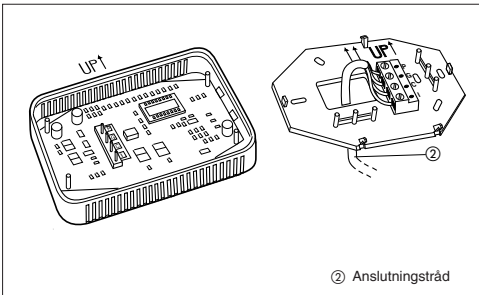
OBSERVERA!

Innan Room Controller 2 installeras ska elmatningen till enheten som strömförsörjer Room Controller 2 kopplas från. Elstötår kan förorsaka mycket allvarliga skador på personer. Det går inte att ansluta fler än ett användargränssnitt till en enskild maskin. Koppla från eventuellt lysdiodkort för att Room Controller 2 ska fungera korrekt.

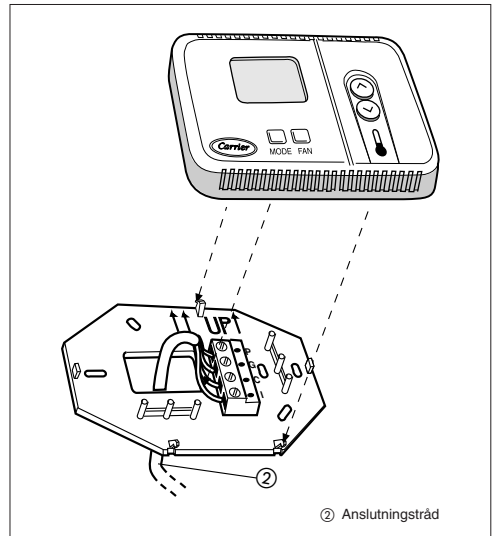
- Koppla från enhetens elmatning.



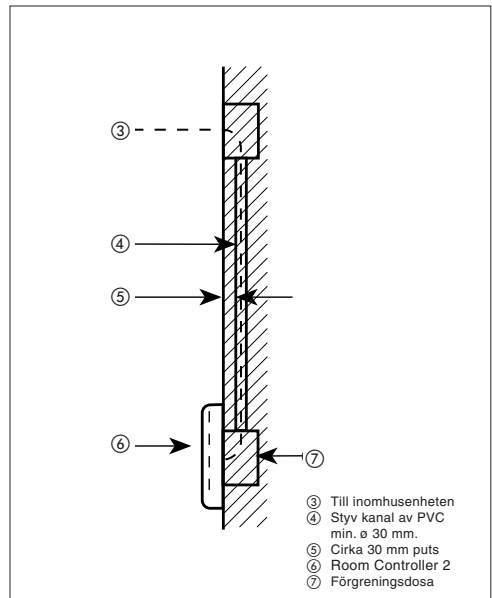
- Öppna den bakre basen för Room Controller 2 (monteringsbas) för att komma åt hålen för fästsättning på väggen. Basen kan tas bort från gångjärnen för att underlätta monteringsmomenten (var försiktig när basen tas bort från gångjärnen för att separera monteringsbasen från resten av Room Controller 2).
- Stick in kablar för Room Controller 2 genom det stora hålet i monteringsbasen. Nivellera monteringsbasen mot väggen (endast av estetiska skäl). Room Controller 2 behöver inte nivelleras för att fungera. Gör sedan markeringar på väggen i höjd med de två monteringshål.
- Gör två 5 mm hål i väggen i höjd med de två markeringarna.
- Fäst basen (UP↑) på väggen med de två skruvarna och pluggarna som följer med (om det är nödvändigt finns det ytterligare hål för en ännu säkrare montering). Försäkra dig om att alla kablar är ordentligt sträckta genom hålet på basen.
- Reglera längden och dragningen för varje kabel mot korrekt kabelfäste på kopplingsplinten som sitter på monteringsbasen. Dra kabeln så att du har 6 mm extra kabel. Skala bort 6 mm hölje från varje kabel, för att undvika att de intilliggande kablarna förorsakar en kortslutning när de ansluts.



- Anslut kablarna till respektive kabelfästen på kopplingsplinten. Matnings- och kommunikationskablarna ska anslutas på ett korrekt sätt för att Room Controller 2 ska fungera på ett bra sätt.



- Tryck in överflödiga kablar i väggen och mot monteringsbasen. Om luftsensorn används på Room Controller 2 ska hålet i väggen sättas igen för att undvika att luft kommer in genom väggen, som kan inverka negativt på sensorns funktion.
- Sätt tillbaka basen för Room Controller 2 på sitt gångjärn.



- ③ Till inomhusenheten
- ④ Styv kanal av PVC min. \varnothing 30 mm.
- ⑤ Cirka 30 mm puts
- ⑥ Room Controller 2
- ⑦ Förgreningsdosa

HDB - Carrier Room Controller 2

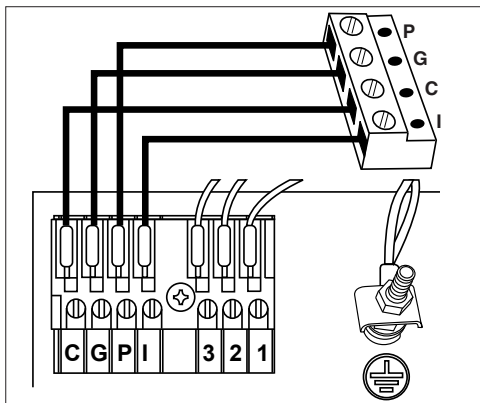
Elanslutningar och konfigurering av Room Controller 2

Anslutning av Room Controller 2 till elskåp HDB

OBSERVERA! Innan någon typ av anslutning görs ska elmatningen till enheten som strömförsörjer Room Controller kopplas från. Elstötter kan förorsaka mycket allvarliga skador på personer.

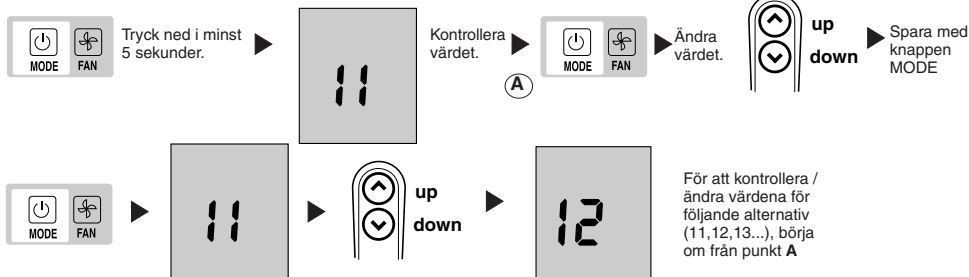
Nödvändigt material för kabeldragning (tillhandahålls av installatören)

- 1 liten skruvmejsel
- Multipelkablarna 4 x 0,5 mm², med dubbel isolering. Rekommenderad typ: H03VV-F.



Reglage- och systemkonfigurering

- Koppla från CRC2-kontrollen.
- För att öppna konfigureringsmenyn, tryck ned MODE-knappen i minst 5 sekunder med avstängd CRC2-kontroll. På skärmen visas "10" som motsvarar det första alternativet som kan konfigureras.
- Tryck på MODE för att kontrollera värdet för alternativet 10. Tryck på knappen UPP eller NED för att ändra värdet. Tryck på knappen MODE för att bekräfta valet. Displayen återgår till att visa alternativet 10.
- För att visa och ändra de därpå följande alternativen, tryck på UPP eller NED för önskat alternativ.



- Tryck på MODE för att visa värdet och ändra värdet med UPP eller NED. Gör på samma sätt för de övriga alternativen.
- Tryck på knappen MODE för att bekräfta ändringen av värdet, i annat fall sparas inte ändringen.
- För att lämna menyn, tryck på knappen FAN eller vänta i 10 sekunder utan att trycka ned någon knapp.
- De värden som kan konfigureras anges i tabellen. Alla fabriksinställda värden är understruken i kolumnen "Värden".

Konfigurationstabell för HDB-enheterna

Del	Värde	Beskrivning
10	<u>H</u> G	Fjärrvärme-/kylning Endast fjärrkylning
11	On <u>OFF</u>	<i>Rumtermistorinbrytning tillkopplad</i> Kontrollerar och visar rumstemperatur på 2-VÄGS CRC-kontroll <i>Rumtermistorinbrytning fränkopplad</i> Visar kontrollrumstemperatur på 2-VÄGS CRC från FCU
12	<u>°C</u> °F	Temperatur visad i Celsius Temperatur visad i Farenheit
13	10 – 50 : 10° - 50°C 50 – 122 : 50° - 122°F	Max. värmebörpunkt (i C- eller F-grader fastställs av 12-konfigurationen ovan) Standardvärde: 32 °C eller 90 °F
14	10 – 50 : 10° - 50°C 50 – 122 : 50° - 122°F	Min. värmebörpunkt (i C- eller F-grader fastställs av 12-konfigurationen ovan) Standardvärde: 17 °C eller 63 °F

HDB - Carrier Room Controller 2

Konfigurering av Room Controller 2, problem och lösningar

Enheterna är konfigurerade på fabriken. I händelse av kontroll eller ändring ska installatören följa anvisningarna nedan:

- Kontrollera alla elektriska anslutningar (se anvisningar och kopplingschema).
- Koppla från CRC-kontrollen samtidigt som UPP- och NED-knapparna hålls nedtryckta i minst 5 sekunder.
- Efter 5 sekunder visas koden "20".
- Tryck ned MODE-knappen för att kontrollera eller ändra det inställda värdet med hjälp av UPP- och NED-knapparna.

- Tryck på FAN-knappen för att skicka den nya konfigureringen till enheten. Enheten bekräftar när de nya värdena tas emot.
- Tryck på MODE för att bläddra genom alla tillgängliga alternativ som visas i tabellen nedan.

Notering:

När 30 sekunder har förflutit och ingen knapp har tryckts ned, lämnar kontrollen automatiskt konfigureringsläget och proceduren måste startas om.

Del	#	Värde	Beskrivning
Cold draft Sensor	20	1 0	Cold draft-sensor installerad Cold draft-sensor inte installerad
CCN Adress	21	1 – 199	CCN Adress
Tillval värmeelement elektrische	22	0 1 2 3 – 199	Inte installerade Låg effekt utan booster heating Låg effekt med booster heating Hög effekt
Dead band	23	1 2 – 6 6	Enheten använder endast värdena från 2 till 6 Från 2 till 6 > 6 är lika med 6
Off / ECO	24	0 1	När enheten stängs av OFF, stängs enheten verkligen av (endast frysskyddet är aktivt) När enheten stängs av OFF, fortsätter ECO-funktionen att vara aktiv..

Felsökning

Följande felvärden visas intill temperaturen:

Kod	Beskrivning
A1	Lufttemperatursensorlarm
A2	Kommunikation med terminal avbruten
A3	Terminallarm

A1: Detta larm aktiveras om sensorn känner av en temperatur lägre än -17 °C eller högre än 63 °C i mer än 15 sekunder. Larmet avbryts när temperaturen går tillbaka och stannar kvar inom gränsvärdena i mer än 15 sekunder.

A2: Detta larm aktiveras om kontrollen inte kommunicerar med terminalen under 5 meddelanden i följd. Kontrollen fungerar även vid fel och larmet avbryts så snart kontrollen tar emot svaret från terminalen.

A3: Detta larm aktiveras varje gång som terminalen skickar ett larmmeddelande till kontrollen (för ytterligare detaljer angående larmen hänvisas till kontrollens anvisningar). Kontrollen fungerar även vid fel och larmet avbryts så snart orsaken till terminallarmet har upptäckts.

Problem	Möjlig orsak	Kontroll att utföra	Lösning
Displayen fungerar inte.	1) Felaktig anslutning av matningskablar (12 V) till Room Controller 2	1) Kontrollera att anslutningarna till +12 V och till jord är korrekta på Room Controller 2 och på enhetens kopplingsplint. Se rekommenderat tvärsnitt för installation av kablar.	Koppla från matningen och åtgärda problemet på kablarna och koppla sedan åter till matningen.
	2) Matning saknas.	1)Kontrollera att huvudmatning finns till enheterna. Huvudkortet borde fungera normalt.	Koppla åter till matningen efter att kablarna till Room Controller har kontrollerats.
	3)Matning på 12 Volt mellan P och G på kopplingsplinten saknas.	1)Kontrollera anslutningen för kontaktdonet J6 på huvudkortet.	Koppla från matningen och åtgärda problemet på kablarna och koppla sedan åter till matningen.
Enheten fungerar inte även om matningskablar är korrekt anslutna (+12 volt).	1)Room Controller 2 är defekt		Byt styrenhet på Room Controller 2 och koppla åter till matningen.
Displayen uppdateras inte med data som skickas från inomhusenheten.	1) Anslutningskabeln från enheten till Room Controller 2 är avbruten eller felaktig ansluten.	1)Kontrollera anslutningen på J2 för enheten och på CRC2 kontaktdon "I".	Koppla från matningen och åtgärda problemet på kablarna och koppla åter till matningen.
Displayen visar symbolen. Ingen knapp är aktiv.	1)Ett annat gränssnitt stör kommunikationslinjen för CRC2.	1)Kontrollera om lysdiodkortet är anslutet.	Koppla från lysdiodkortet. Koppla från det svarta kontaktdonet under gallrets filter för Cassette-enheten.

HDB - Carrier Room Controller 2

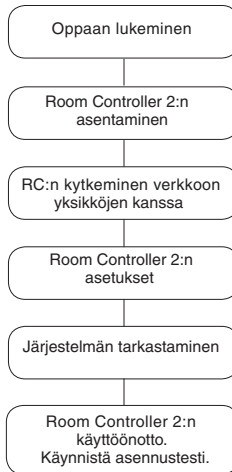
Asennusohje

Tämä ohjausjärjestelmä toimii ainoastaan kaikkien sisäyksiköiden kanssa.

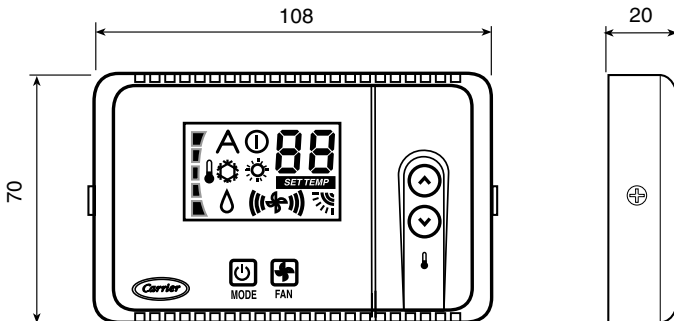
Sisältö

	Sivu
Ulkomuoto ja näyttö	2
Yleistiedot	3
Asennuspaikan valinta.....	3
Asennus....	4
Sähkökytkennät	5
Room Controller 2:n asetukset	5/6
Ongelmat ja ratkaisut.....	6

ASENNUSKAAVIO

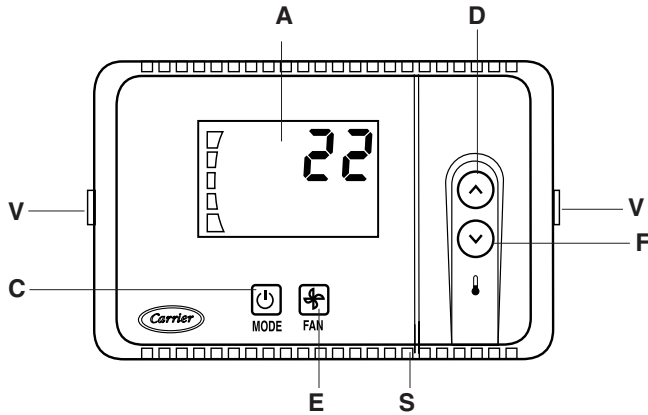


Mitat (mm)

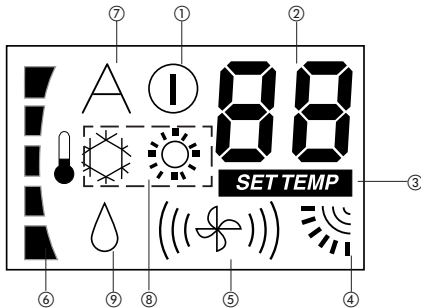


HDB - Carrier Room Controller 2

Ulkomuoto ja näyttö



- A = Näyttö
- C = Toimintatilan valinta
- D = Lämpötilan lisääminen / säleikön asetusten muuttaminen
- E = Puhaltimen nopeuden valinta/ säleikön moodin muuttaminen
- F = Lämpötilan pienentäminen / säleikön asetusten muuttaminen
- S = Ympäristön lämpötila-anturi
- V = Takapaneelin kiinnitysruuvit



- ① Pois päältä
- ② Haluttu lämpötila / ympäristön lämpötila
- ③ Asetettu asetuspiste
- ④ Säleikön asento
- ⑤ Sisäpuhaltimen nopeus
- ⑥ Viivakaavio (näkyvää vain käynnistyksessä)
- ⑦ Automaattimoodi
- ⑧ Toimintatila (jäähdytys ja lämmitys)
- ⑨ Kuivausmoodi

HDB - Carrier Room Controller 2

Yleistiedot ja asennuspaikan valinta

TÄRKEÄÄ:

Lue tämä opas huolellisesti ennen asennuksen aloittamista.

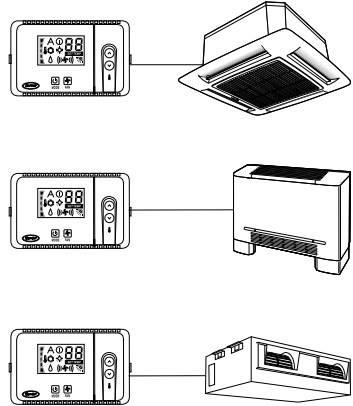
- Asennuksen saa suorittaa ainoastaan pätevä henkilö asennuskaaviossa esitetystä toimintajärjestyksessä.
- Asennus on suoritettava noudattaen voimassa olevia kansallisia turvallisuusmääräyksiä. Erityisesti on varmistettava, että käytettävissä on toimiva suojamaadoitus.
- Asennuksen jälkeen on suoritettava toimintatarkastus ja neuvottava käyttäjälle ilmastointilaitteen oikea toiminta.
- Tämä opas tulee jättää käyttäjän haltuun, jotta sitä voidaan käyttää apuna määräaikaisten huoltotoimenpiteiden yhteydessä.
- Poista pakkausmateriaali voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista ja takuu raukeaa, jos näitä asennusohjeita ei noudateta.
- Varmista, ettei laite ole vaurioitunut kuljetuksen aikana. Jos näin on, rahdinkuljettajalle on tehtävä välittömästi reklamaatio. Vaurioitunutta laitetta ei saa asentaa eikä käyttää.
- Toimintahäiriön sattuessa katkaise laitteen virta, irrota se pistorasiasta ja käänny pätevän huoltohenkilöstön puoleen.

Virtälähde

Room Controller 2 ei tarvitse virtalähteeksi akkua. Laite toimii 12 VDC tasavirralla, jonka se saa helposti siihen kytketystä laitteesta.

Room Controller 2 ei toimi ilman tätä kytkentää.

Room Controller 2: Hydroniset puhallinkonvektoriratkaisut

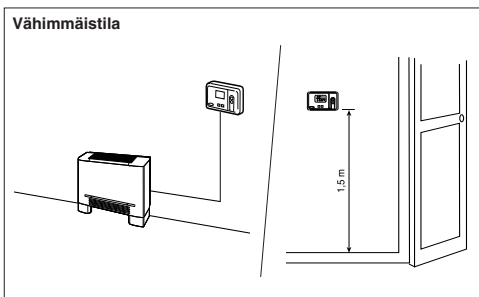


Asennuspaikan valinta ja asennus

Room Controller 2:n sijoittaminen

CRC2 voidaan asentaa yksikköön vain, jos yksikkö on puhallinkonvektorikaappi.

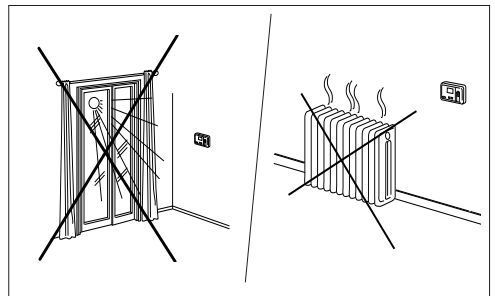
Muussa tapauksessa se tulee asentaa seinälle seuraavien ohjeiden mukaisesti:



Jos Room Controller 2 kiinnitetään seinään, se on asennettava:

- Siihen kytketyn yksikön läheisyyteen, mieluiten jakavaan sisäseinään.
- Noin 1,5 metrin korkeudelle maasta.
- Sellaiseen seinän kohtaan, jonka läpi ei kulje putkia tai johtoja.

Jos käytössä on sisäilma-anturi, Room Controlleria EI saa asentaa:



- ikkunan lähelle, ulkoseinään tai ulko-oven läheisyyteen;
- suoraan auringonvaloon tai lähelle lämmittävää lampua, tulisijaa tai muuta lämmönlähdettä, koska se voi johtaa laitteen virheelliseen toimintaan;
- paikkaan, jossa se altistuu suoraan kuumille tai kylmille ilmavirtauksille;
- paikkoihin, joiden ilmanvaihto ei ole tarpeeksi hyvä, kuten oven taakse tai hyvin pieneen tai suljettuun tilaan;
- Kaapelin maksimipituus: 150 m.

HDB - Carrier Room Controller 2

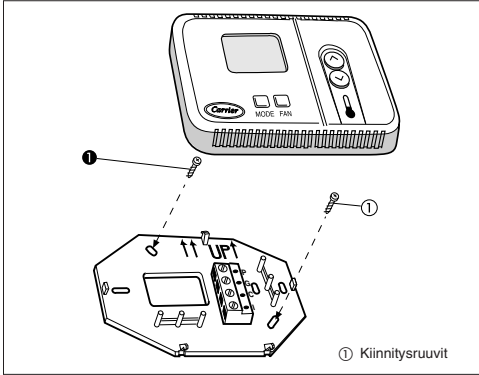
Asennus

Asennus

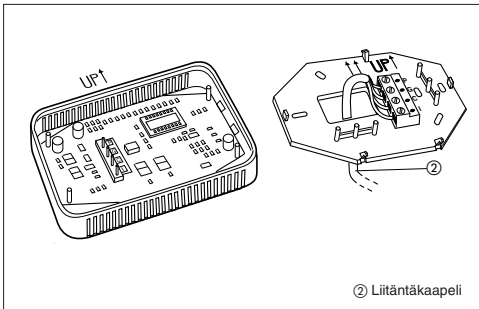
HUOM:

Ennen Room Controller 2:n asentamista on katkaistava virransyöttö yksikköön, josta Room Controller 2 saa virran. Sähköiskut voivat aiheuttaa erittäin vakavan tapaturman. Yhteen koneeseen voi kytkeä korkeintaan yhden käyttöliittymän. Kytke irti mahdollinen LED-paneeli, jotta Room Controller 2 toimii oikein.

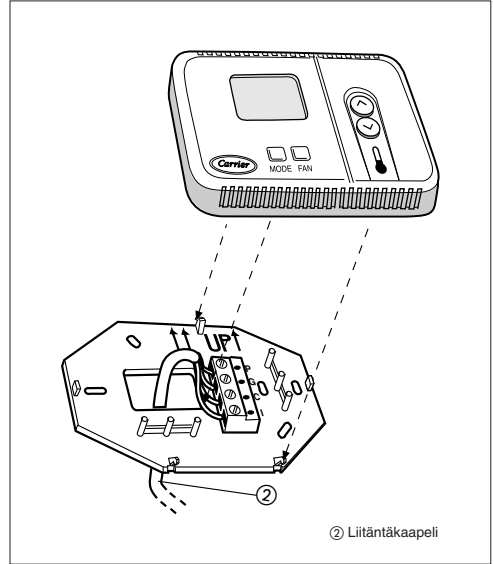
- Katkaise Room Controlleriin kytketyn yksikön virransyöttö.



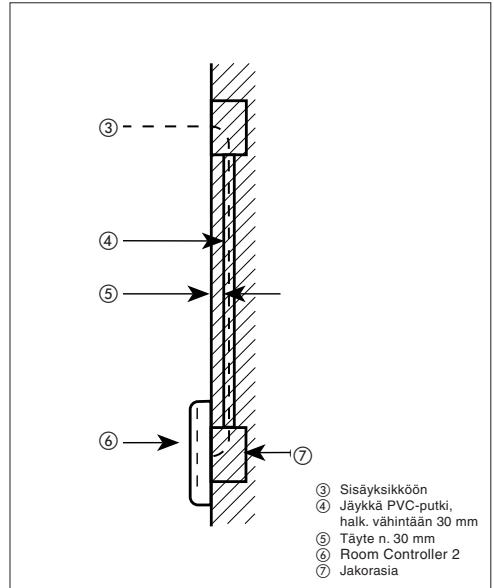
- Avaa Room Controller 2:n takapaneeli (asennuslevy) päästäksesi käsiksi kiinnitysaukkoihin. Takapaneeli voidaan irrottaa asennustoimenpiteiden helpottamiseksi (irrota takapaneeli varovasti Room Controller 2:n muista osista).
- Pujota Room Controller 2:n johdot asennuslevyn suuren aukon läpi. Suorista asennuslevy vaakatasoon seinälle (tällä toimenpiteellä on pelkästään esteettinen merkitys. Room Controller 2:n ei tarvitse olla täysin vaakatasossa, jotta se toimii). Merkitse kahden kiinnitysaukon paikat seinään.
- Poraa seinään kaksi 5 mm:n reikää näiden merkien kohdalle.
- Kiinnitä takapaneeli (UP↑) seinään mukana toimitetuilla kahdella ruuvilla ja muovitulpalla (levyssä on myös lisäkiinnitysreiät tukevampaa kiinnitystä varten, jos sellainen on tarpeen). Varmista, että kaikki johdot on vedetty oikein takalevyn läpi.
- Säädä kunkin johdon pituus siten, että se yltää asennuslevyssä olevan kytkentärinnan vastaavaan liittimeen. Jätä johdolle 6 mm ylimääräistä pituutta. (Kuori 6 mm jokaisen johdon vaipasta, etteivät vierekkäiset johdot aiheuta kytkettyinä oikosulkuja).



- Liitä johdot kytkentärinnan vastaaviin liittimiin. Syöttöjohdot ja yhteysjohdot on liitettävä oikein, jotta Room Controller 2 toimii hyvin.



- Työnnä ylimääräinen johto suojaan seinää ja asennuslevyä vasten. Jos Room Controller 2:ssa käytetään ilma-anturia, seinäaukko on tiivistettävä, jottei seinän läpi pääse ilmaa, joka voisi vaikuttaa haitallisesti anturin toimintaan.
- Kiinnitä Room Controller 2:n takalevy uudelleen muuhun rakenteeseen.



HDB - Carrier Room Controller 2

Room Controller 2:n sähkökytkennät ja asetukset

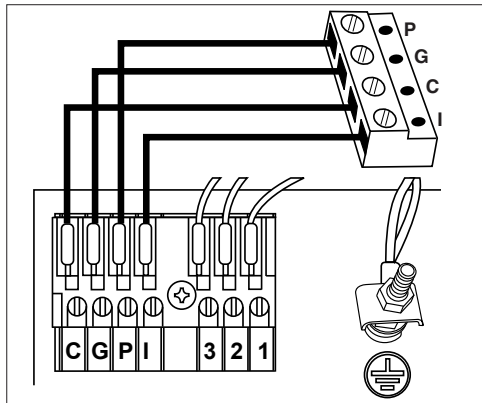
Room Controller 2:n kytkeminen HDB-sähkötauluun

HUOM.:

Ennen minkään kytkennän tekemistä on katkaistava virransyöttö yksikköön, josta Room Controller saa virran. Sähköiskut voivat aiheuttaa erittäin vakavan tapaturman.

Sähkökytkentöjen tekemiseen tarvittavat välineet (ei toimiteta laitteen mukana)

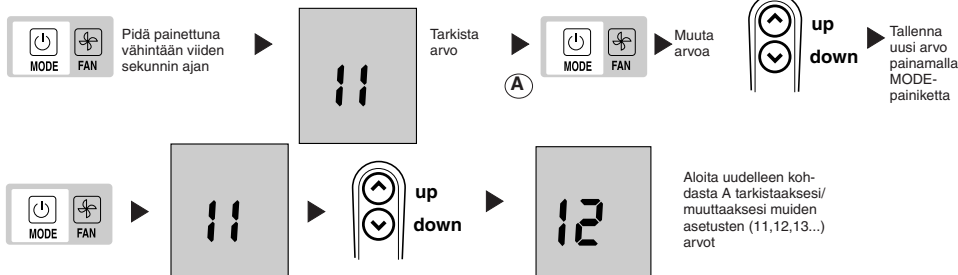
- 1 pieni ruuvimeisseli
- Kaksoisieristetyt kaapelit 4 x 0,5 mm². Suositeltu tyyppi: H03VV-F.



Ohjaus- ja järjestelmäkonfigurointi

- Kytkeväällä CRC2 ohjaus pois
- Asetusvalikkoon päästään painamalla MODE-painiketta vähintään viiden sekunnin ajan, CRC2 ohjauksen ollessa sammutettuna. Näyttöön tulee näkyviin "10", joka edustaa ensimmäistä tehtävää asetusta.

- Voit tarkistaa asetuksen 10 arvon painamalla MODE-painiketta. Voit muuttaa arvoa UP- ja DOWN-painikkeilla. Vahvista valinta painamalla MODE-painiketta. Asetus 10 tulee uudelleen näkyviin.
- Voit siirtyä seuraaviin asetuksiin ja muuttaa niitä painamalla UP- ja DOWN-painikkeita.



- Saat arvon näkyviin painamalla MODE-painiketta ja voit muuttaa sitä UP- ja DOWN-painikkeilla. Toimi samalla tavalla muiden asetusten kohdalla.
- Muutettu arvo on aina vahvistettava painamalla MODE-painiketta, muussa tapauksessa se menetetään.

- Valikosta voidaan poistua painamalla FAN-painiketta, kun näytöllä näkyy jokin asetus (1-, 2-, jne.) tai odottamalla 10 sekuntia miltään painiketta painamatta.
- Asetettavissa olevat arvot on esitetty taulukossa. Tehdasasetukset on alleiviivattu sarakkeessa "Arvo".

HDB-yksiköiden asetusten taulukko

Asetus	Arvo	Kuvaus
10	H G	Kaukolämmitys/Jäähdytys Vain kaukojäähdytys
11	On OFF	<i>Huoneen termistorin ohitus aktiivinen</i> Valvoo ja näyttää huoneilman lämpötilan kaksisuuntaisessa CRC-ohjaimessa <i>Huoneen termistorin ohitus ei aktiivinen</i> Näyttää huoneilman ohjauslämpötilan kaksisuuntaisessa CRC-ohjaimessa FCU:sta
12	°C °F	Lämpötilat näytetään celsiusasteina Lämpötilat näytetään fahrenheitasteina
13	10 – 50 : 10° - 50°C 50 – 122 : 50° - 122°F	Lämmityksen maksimiasetuspisteen näyttäminen celsiusasteina tai fahrenheitasteina riippuu edellisestä 12-asetuksesta. Asetusarvo: 32°C
14	10 – 50 : 10° - 50°C 50 – 122 : 50° - 122°F	Lämmityksen minimiasetuspisteen näyttäminen celsiusasteina tai fahrenheitasteina riippuu edellisestä 12-asetuksesta. Asetusarvo: 17°C

HDB - Carrier Room Controller 2

Room Controller 2:n asetukset, ongelmat ja ratkaisut

Yksiköt konfiguroidaan tehtaalla. Tarkastuksia tai muutoksia tehtäessä asentajan tulee seurata alla olevia ohjeita:

- Tarkista kaikki sähkökytkennät (ohjeet ja kaapelointikaaviot).
- Sammuta CRC ohjaus, pidä UP- ja DOWN -painikkeet alas painettuina yhtä aikaa yli 5 sekunnin ajan.
- 5 sekunnin kuluttua näyttöön tulee koodi "20".
- Paina MODE-painiketta tarkistaaksesi tai muuttaaksesi asetusarvoa käyttämällä UP- ja Down -painikkeita.
- Paina FAN-painiketta lähettääksesi uuden konfiguroinnin

yksikköön; yksikkö vahvistaa uusien arvojen vastaanoton.

- Paina MODE-painiketta selataksesi kaikki alla olevassa taulukossa olevat kohdat.

Huom:

Mikäli mitään painiketta ei ole painettu 30 sekunnin kuluessa, ohjaus poistuu automaattisesti konfigurointimoodista ja menettely täytyy aloittaa uudelleen.

Asetus	#	Arvo	Kuvaus
Cold draft - anturi	20	1 0	Cold Draft -anturi asennettu Cold Draft -anturia ei asennettu
CCN Osoite	21	1 – 199	CCN Osoite
Sähkövastusten optiot	22	0 1 2 3 – 199	Ei asennettu Matala teho ilman tehostettua lämmitystä Matala teho aktiivisella tehostetulla lämmityksellä korkea teho
Dead band	23	1 2 – 6 6	Yksikkö käyttää arvoja vain väliillä 2-6. 2 - 6 > 6 = 6
Off/ECO	24	0 1	Kun yksikkö sammutetaan OFF, se sammuu kokonaan (aktiivisena on ainoastaan äälymisenestosuojaus) Kun yksikkö sammutetaan OFF, aktiivisena on ECO-toimintatila.

Vianetsintä

Seuraavat virhekoodit ilmestyvät lämpötilan viereen:

Koodi	Kuvaus
A1	Ilman lämpötilan anturin virhe
A2	Viesti päätteeseen kadonnut
A3	Päätevirhe

A1: Tämä hälytys käynnistyy jos anturi ilmoittaa lämpötilan olevan alle -17°C tai yli 63°C yli 15 sekunnin ajan. Hälytys lakkaa kun

lämpötila-arvo palaa rajojen sisäpuolelle ja pysyy siellä yli 15 sekunnin ajan.

A2: Tämä hälytys käynnistyy jos ohjeus ei saa yhteyttä päätteeseen 5 peräkkäisen viestin lähetyksessä. Ohjaus toimii myös virheen tapahtuessa ja hälytys lakkaa heti kun se saa vastauksen päätteeltä.

A3: Tämä hälytys käynnistyy aina kun päätte lähettää hälytysviestin ohjaukseen (lisätietoja hälytyksistä saa laitteen Ohjauksen opaskirjasta). Ohjaus toimii myös virheen tapahtuessa ja hälytys lakkaa heti kun päätteen hälytyksen syy on selvitetty ja korjattu.

Ongelma	Mahdollinen syy	Tehtävä tarkastus	Ratkaisu
Näyttö ei toimi	1) Syöttöjohdot (12 V) kytketty väärin Room Controller 2:een	1) Tarkista, että sekä Room Controller 2:n että yksikön kytkentärیمان +12 V:n ja maaton kytkennät on tehty oikein. Käytä viilteenä oppaan kytkentöjä koskevaa osaa.	Katkaise virransyöttö, korjaa kytkennät ja kytkie virransyöttö uudelleen.
	2) Virransyöttö puuttuu	1) Tarkista, että yksikköjen päävirransyöttö toimii. Pääpiirilvyn pitäisi toimia normaalisti.	Tarkasta Room Controllerin kytkennät ja kytkie virransyöttö uudelleen.
	3) 12 V:n jännitesyöttö puuttuu kytkentärivan liittimien P ja G väliltä.	1) Tarkista pääpiirilvyn J6-liittimen kytkentä.	Katkaise virransyöttö, korjaa kytkentä ja kytkie virransyöttö uudelleen.
Laitte ei toimi, vaikka syöttöjohdot on kytketty oikein (+12 V)	1) Room Controller 2 on vaurioitunut.		Vaihda Room Controller 2:n liitäntärasia ja kytkie virransyöttö uudelleen.
Sisäyksiköstä lähetetyt tiedot eivät päiviy laitteen näytölle.	1) Yksikön ja Room Controller 2:n välinen liitäntäkaapeli on irti tai väärin kytketty.	1) Tarkista yksikön J2-liittimen ja CRC2:n liittimen "I" kytkentä.	Katkaise virransyöttö, korjaa kytkennät ja kytkie virransyöttö uudelleen.
Näytössä näkyy kuvake A	1) Toinen käyttöliittymä häiritsee	1) Tarkista, onko Kytkie irti LED-paneeli.	Mikään painike ei toimi. CRC2:n yhteyslinjaa. LED-paneeli kytketty. Kasetti-yksikössä tämä tapahtuu irrottamalla ritilän alapuolella oleva musta liitin.

HDB – Carrier Sterownik Pokojowy 2

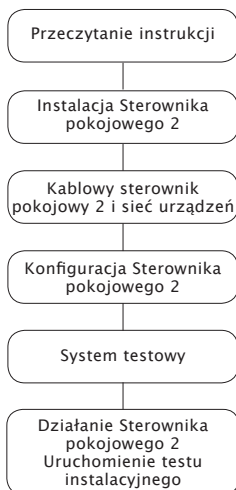
Instrukcja instalacji

Niniejszy system sterowania działa tylko ze wszystkimi pokojowymi urządzeniami hydraulicznymi.

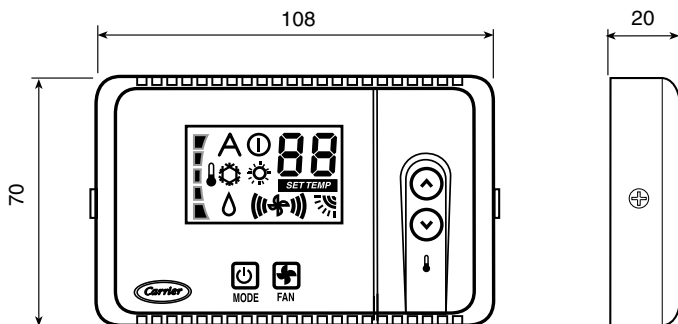
Spis treści

	Strona
Wygląd i wyświetlacz.....	2
Informacje ogólne	3
Wybór miejsca instalacji i instalacja	3
Instalacja	4
Elektryczne przyłącza	5
Konfiguracja Sterownika pokojowego 2.....	5/6
Rozwiązywanie problemów	6

SMAPA INSTALACJI

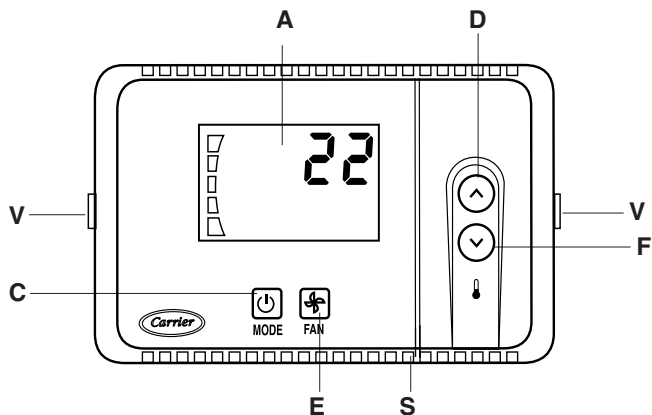


Wymiar (mm)

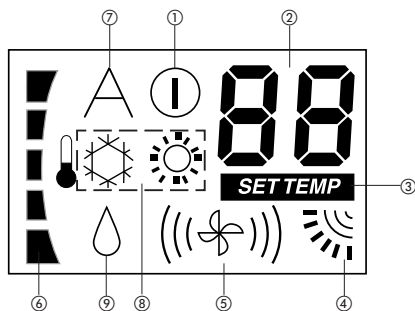


HDB – Carrier Sterownik Pokojowy 2

Wygląd i wyświetlacz



- A = Wyświetlacz
- C = Przycisk wyboru trybu pracy
- D = Przycisk zwiększenia temperatury/zmiana ustawień żaluzji
- E = Przycisk wyboru prędkości wentylatora/wybór trybu żaluzji
- F = Przycisk zmniejszenia temperatury/zmiana ustawień żaluzji
- S = Czujnik temperatury pokojowej
- V = Śrubki mocujące tylnego panelu



- ① Wyłączony
- ② Pożądana temperatura/temperatura pokojowa
- ③ Wskaźnik ustawienia nastawy
- ④ Pozycja żaluzji
- ⑤ Prędkość wentylatora
- ⑥ Wykres słupkowy (pojawia się tylko przy włączonym zasilaniu)
- ⑦ Tryb automatyczny
- ⑧ Tryb pracy (chłodzenie i ogrzewanie)
- ⑨ Tryb suszenia

HDB – Carrier Sterownik Pokojowy 2

Informacje ogólne

WAŻNE:

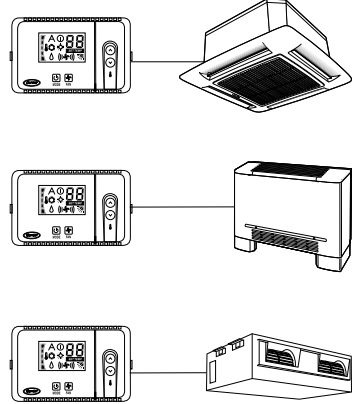
Przed rozpoczęciem instalacji należy przeczytać całą instrukcję.

- Dla zapewnienia bezproblemowej instalacji, która powinna zostać dokonana przez wykwalifikowanego instalatora, należy przestrzegać kolejności mapy instalacji.
- Należy przestrzegać wszystkich aktualnych krajowych wymogów dotyczących kodów bezpieczeństwa. W szczególności należy zapewnić, aby istniał przewód uziemiony o właściwych rozmiarach oraz aby był przyłączony.
- Po instalacji należy dokładnie zbadać działanie systemu i wyjaśnić użytkownikowi wszystkie funkcje systemu.
- Należy zostawić niniejszą instrukcję użytkownikowi do konsultacji w czasie przyszłych okresowych przeglądów.
- Materiał opakowaniowy należy usuwać zgodnie z lokalnymi wymogami.
- Producent nie będzie ponosił odpowiedzialności, a gwarancja będzie nieważna, jeśli nie będą przestrzegane niniejsze instrukcje instalacji.
- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń na skutek nieprawidłowego transportu lub obsługi – należy niezwłocznie zgłosić przedsiębiorstwu żegludowemu. Uszkodzonych urządzeń nie wolno instalować, ani używać.
- Urządzenie należy wyłączyć w przypadku jakiegokolwiek nieprawidłowego funkcjonowania, odłączyć główne zasilanie i skontaktować się z inżynierem serwisowym.

Zasilanie

Należy zauważyć, że Sterownik pokojowy 2 nie wymaga żadnych baterii i nie jest energochłonny. Do właściwej pracy wymaga 12 VDC, aby być podłączonym, co łatwo można uzyskać z urządzenia podłączonego do niego. Sterownik pokojowy 2 nie będzie działał bez tego połączenia.

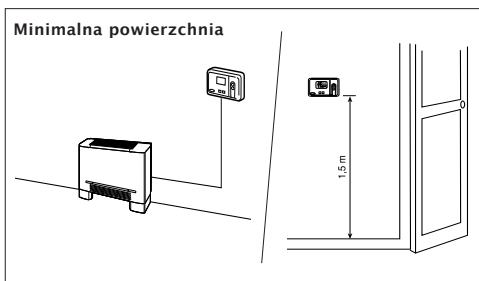
Sterownik pokojowy 2: Hydroniczne rozwiązania w zakresie klimatyzatorów wentylatorowych



Wybór miejsca instalacji i instalacja

Lokalizacja Sterownika pokojowego 2

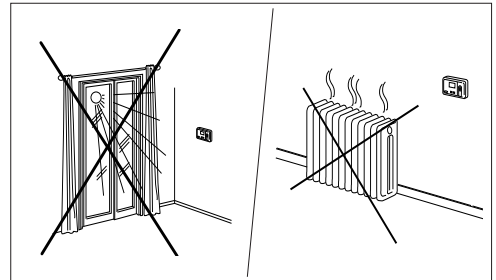
Sterownik pokojowy może być zainstalowany na urządzeniu tylko, jeśli to urządzenie jest klimatyzatorem. W przypadku montażu na ścianie należy przestrzegać następujących instrukcji:



Jeśli umieszczony na ścianie, Sterownik pokojowy musi być zamontowany:

- W tym samym obszarze, w którym ulokowane jest urządzenie, raczej na wewnętrznej ścianie działowej;
- W przybliżeniu 1,5 m od podłogi;
- Na części ściany bez instalacji rurowych lub przewodów.

Jeśli został wybrany pokojowy czujnik powietrza na Sterowniku, **NIE** powinien być zamontowany:



- Blisko okna, na zewnętrznej ścianie lub w pobliżu drzwi prowadzących na zewnątrz;
- Ewyeksponowany na bezpośrednie światło i ciepło z lampy, słońca, z kominka lub z innych przedmiotów emitujących ciepło, które mogą powodować błędne odczyty;
- Blisko lub w bezpośrednim przepływie powietrza z urządzeń ogrzewających lub chłodzących;
- W obszarach ze słabą cyrkulacją powietrza, jak za drzwiami lub we wnętrzu;
- Maksymalna długość kabla: 150 m.

HDB – Carrier Sterownik Pokojowy 2

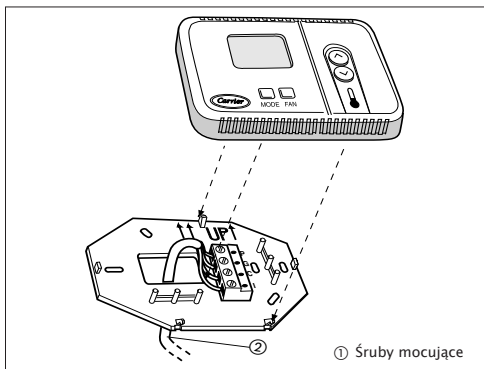
Instalacja

Montowanie

UWAGA:

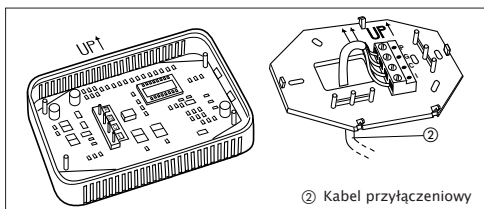
Przed instalacją Sterownika pokojowego 2, należy wyłączyć zasilanie urządzenia, zasilające Sterownik pokojowy 2. Porażenie prądem może spowodować obrażenia ciała lub śmierć. Nie jest możliwe przyłączenie więcej niż jednego interfejsu użytkownika do każdego pojedynczego urządzenia. Do prawidłowego działania Sterownika pokojowego 2 należy odłączyć kartę LED, jeśli jest zamontowana.

- Należy wyłączyć zasilanie urządzenia.

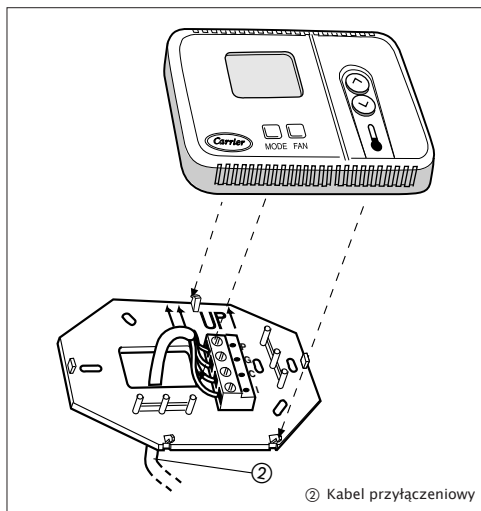


- Należy otworzyć tylną podstawę montażową Sterownika pokojowego 2, aby odsłonić otwory montażowe. Podstawa może zostać zdjęta, aby ułatwić montowanie (należy starannie chwycić z boku na zawiasie, aby oddzielić podstawę montażową od pozostałej części Sterownika pokojowego 2).
- Przewody Sterownika pokojowego 2 należy poprowadzić przez duży otwór w podstawie montażowej. Następnie wypoziomować w stosunku do ściany (tylko ze względów estetycznych, ponieważ Sterownik pokojowy 2 nie musi być poziomowany dla właściwego działania) i zaznaczyć ścianę za pomocą 2 otworów montażowych.

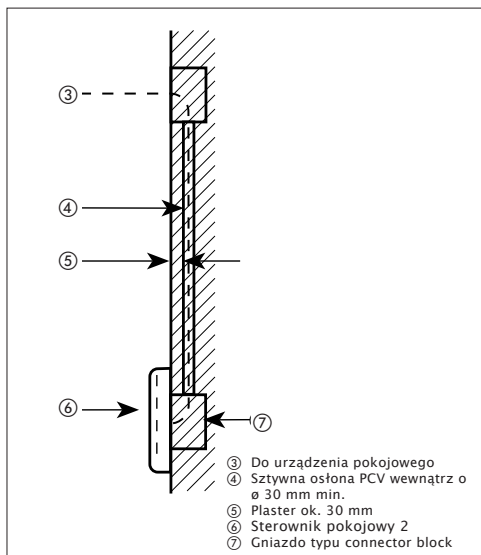
- Należy wywiercić dwa 5 mm otwory montażowe w ścianie, w zaznaczonych miejscach.
- Podstawę montażową należy prawidłowo przymocowywać (UPT) do ściany za pomocą 2 śrubek i zakotwień, (dodatkowe otwory mocujące dostępne dla bardziej bezpiecznego mocowania, jeśli to konieczne) upewniając się, że wszystkie przewody przechodzą przez otwory w podstawie montażowej.
- Należy dostosować długość i trasę każdego przewodu, aby osiągnąć właściwych urządzeń końcowych w gnieździe typu connector block na podstawie montażowej, za pomocą 6 mm dodatkowego przewodu (należy tylko zdjąć 6 mm izolację z każdego przewodu, aby zabezpieczyć przylegające przewody przed spięciem w momencie połączenia).



- Przewody urządzenia należy dobrać i podłączyć do właściwych urządzeń końcowych w gnieździe connector block. Dla właściwego działania Sterownika pokojowego prawidłowo muszą być podłączone zarówno przewody zasilające, jak i komunikacyjne.



- Należy wcisnąć wystający przewód w ścianę i przycisnąć do podstawy montażowej. Jeśli na Sterowniku pokojowym 2 jest stosowany czujnik powietrza, należy zakleić dziurę w ścianie, aby zabezpieczyć przed przeciekami powietrza. Przecieki mogą oddziaływać na czujniki.
- Sterownik pokojowy 2 należy zawiesić za pomocą zawiasów na postawie.



HDB – Carrier Sterownik Pokojowy 2

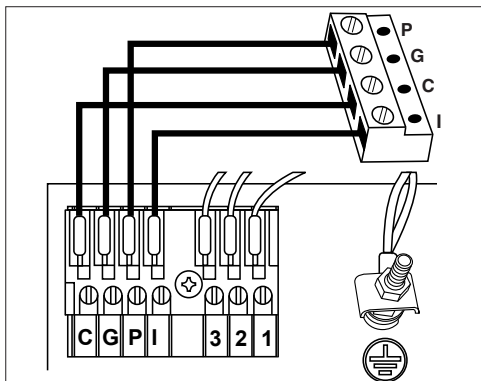
Elektryczne przyłącza i konfiguracja Sterownika pokojowego 2

Przyłączenie Sterownika pokojowego 2 do skrzynki panelu sterowania HDB

WAŻNE: Przed przyłączeniem jakiegokolwiek okablowania do Sterownika pokojowego 2, należy wyłączyć zasilanie urządzenia, które będzie zasilać Sterownik pokojowy 2. Porażenie prądem może spowodować uszkodzenia ciała lub śmierć.

Materiały wymagane do okablowania urządzeń (dostarczone przez instalatora)

- 1 mały śrubokręt
- 4 x 0,5 mm² kable wielowłózkowe, podwójnie izolowane; sugerowany typ: H03VV-F.



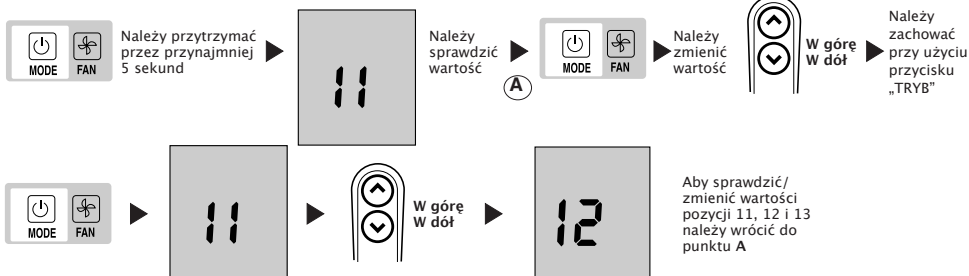
Konfiguracja sterowania i systemu

- Należy wyłączyć sterowanie Sterownika pokojowego 2.
- Należy przytrzymać przycisk „TRYB” (MODE), naciskany przez przynajmniej 5 sekund, aby wejść do menu konfiguracyjnego.

„10” jest wyświetlona na ekranie, co jest pierwszą pozycją, która może być wyświetlona i konfigurowana.

- Aby sprawdzić wartość pozycji 10, należy nacisnąć przycisk „TRYB” (MODE).

- Aby zmienić wartość należy nacisnąć przyciski „W górę” i „W dół”, a następnie przycisk „TRYB”, aby potwierdzić wybraną wartość. Teraz, 10 znów pojawia się na ekranie.
- Aby wyświetlić lub zmienić następujące pozycje, należy naciskać przyciski „W górę” lub „W dół” aż do momentu, gdy zostanie wyświetlona pożądana pozycja.



- Należy przytrzymać przycisk „TRYB”, aby wyświetlić wartość i zmienić ją, naciskając przyciski „W górę” lub „W dół”. To samo należy zrobić dla innych pozycji.
- Aby potwierdzić zmienioną wartość, należy nacisnąć wartość, należy nacisnąć przycisk „TRYB” (MODE) lub w przeciwnym razie, zmiana nie zostanie zachowana.

- Aby opuścić menu, należy nacisnąć przycisk „Wentylator” lub czekać przez 10 sekund bez naciśnięcia żadnego przycisku.
- Konfigurowalne wartości są przedstawione w tabeli. Wszystkie wartości ustalone przez producenta są podkreślone w kolumnie „Wartości”

Tabela konfiguracyjna dla urządzeń HDB

Pozycja konfiguracji	Wartość	Opis
10	H G	Zdalne ogrzewanie/chłodzenie Chłodzenie tylko
11	On <u>OFF</u>	Aktywny ręcznie regulowany termistor pokojowy Sterowanie i wyświetlanie pokojowej temperatury powietrza z dwurozłym pilotem Sterownika pokojowego Nieaktywny ręcznie regulowany termistor pokojowy Wyświetlanie sterującej pokojowej temperatury powietrza z dwurozłym pilotem Sterownika pokojowego z FCU
12	°C <u>°F</u>	Temperatury wyświetlane w stopniach C. Temperatury wyświetlane w stopniach F.
13	10 – 50 : 10° – 50°C 50 – 122 : 50° – 122°F	Maksymalna nastawa w trybie ogrzewania (w stopniach C lub F w zależności od konfiguracji 12). Wartość domyślna : 32°C lub 90°F.
14	10 – 50 : 10° – 50°C 50 – 122 : 50° – 122°F	Minimalna nastawa w trybie chłodzenia (w stopniach C lub F w zależności od konfiguracji 12). Wartość domyślna : 17°C lub 63°F.

HDB – Carrier Sterownik Pokojowy 2

Konfiguracja Sterownika pokojowego Carrier 2, Rozwiązywanie problemów

Urządzenia są skonfigurowane fabrycznie. W przypadku sprawdzenia lub zmiany, instalator powinien przestrzegać instrukcji poniżej.

- Należy sprawdzić wszystkie połączenia elektryczne (instrukcje i schematy okablowania).
- Należy wyłączyć Sterownik pokojowy, przytrzymać jednocześnie przyciski „W górę” i „W dół” przez ponad 5 sekund.
- Kod „20” jest wyświetlany po 5 sekundach.
- Następnie należy nacisnąć przycisk „TRYB” (MODE), aby sprawdzić lub zmienić wartość nastawy przy użyciu przycisków „W górę” i „W dół”.

- Należy nacisnąć przycisk „Wentylator”, aby wysłać do urządzenia nową konfigurację. Odbiór nowych wartości zostanie potwierdzony przez urządzenie.
- Należy nacisnąć przycisk „TRYB” (MODE), aby przewinąć wszystkie dostępne pozycje, jak przedstawiono w tabeli poniżej.

Uwaga: Po upływie 30 sekund i nienaciśnięciu żadnego przycisku, pilot zdalnego sterowania automatycznie opuści menu konfiguracji, a procedura będzie musiała być uruchomiona ponownie.

Pozycja	#	Wartość	Opis
Termistor typu cold draft	20	1 0	Zainstalowany Termistor typu cold draft Nie zainstalowany Termistor typu cold draft
Adres CCN	21	1 - 199	Adres CCN
Opcja grzejnika elektrycznego	22	0 1 2 3 - 199	Nie zainstalowany Niskie zasilanie bez "wzmocnienia ogrzewania". Niskie zasilanie ze "wzmocnieniem ogrzewania". Wysokie zasilanie.
Martwa strefa	23	1 2 - 6 6	Urządzenie stosuje tylko wartości od 2 do 6 Od 2 do 6 > 6 jest równe 6
Wyłączony / ECO	24	0 1	Wyłączenie urządzenia, tylko ochrona przeciwmrozowa jest aktywna. Wyłączenie urządzenia, tylko tryb ECO jest aktywny.

Rozwiązywanie problemów

Następujące kody błędów będą się wyświetlać obok temperatury:

Kod	Opis
A1	Alarm czujnika temperatury powietrza
A2	Utracona komunikacja z urządzeniem końcowym
A3	Alarm urządzenia końcowego

A1: Alarm ten pojawia się, jeśli czujnik wykryje niższą temperaturę niż -17°C lub wyższą od 63°C przez dłużej niż 15 sekund. Alarm wyłącza się, gdy wartości temperatury powracają i pozostają w granicach przez dłużej niż 15 sekund.

A2: Alarm ten uruchamia się, jeśli sterowanie nie komunikuje się z urządzeniem końcowym przez 5 kolejnych sygnałów. Prace sterujące wyrównują się w przypadku błędu, a alarm wyłącza się, jak tylko odbierze odpowiedź z urządzenia końcowego.

A3: Alarm włącza się za każdym razem, gdy urządzenie końcowe wysłał sygnał alarmowy do sterownika (aby uzyskać więcej szczegółów dotyczących alarmu należy odnieść się do Instrukcji dotyczących sterownika z urządzeniem). Prace sterujące wyrównują się w przypadku błędu, a alarm wyłącza się, jak tylko przyczyna alarmu urządzenia końcowego zostanie wykryta i naprawiona.

Objaw	Możliwa przyczyna	Rzeczy do sprawdzenia	Rozwiązanie
Brak wyświetlacza LCD.	1) Nieprawidłowe okablowanie o 12-woltowym zasilaniu do sterowania Sterownikiem pokojowym 2.	1) Należy sprawdzić, czy +12V i uziemienie są przyłączone do właściwych urządzeń końcowych Sterownika. Odniesienie do części dotyczącej instalacji okablowania dla prawidłowych połączeń.	Po rozłączeniu zasilania, należy poprawić problem okablowania i ponownie włączyć zasilanie.
	2) Brak zasilania.	1) Należy sprawdzić, czy jest przyłączone główne zasilanie urządzenia. Główna płyta sterująca powinna działać normalnie.	Po sprawdzeniu okablowania do Sterownika pokojowego 2, należy ponownie włączyć zasilanie urządzenia.
	3) Brak 12 V pomiędzy P i G blokiem terminala.	1) Należy sprawdzić instalację wtyczki J6 na głównej płycie sterującej.	Po odłączeniu zasilania, należy poprawić problem okablowania i ponownie włączyć zasilanie.
+12 woltów użytych do Sterownika pokojowego przy właściwych urządzeniach końcowych i nadal nie działa.	1) Sterownik pokojowy 2 jest uszkodzony.		Należy zmienić Sterownik pokojowy 2 i ponownie włączyć zasilanie.
Dane wysłane przez urządzenie pokojowe nie są wyświetlane.	1) Kabel przyłączeniowy pomiędzy urządzeniem a Sterownikiem pokojowym 2 jest przecięty lub nie jest prawidłowo przyłączony.	1) Należy sprawdzić przyłączenie do J2 na terminalu i urządzeniu oraz na złączu Sterownika domowego 2 "1".	Po odłączeniu zasilania, należy poprawić problem okablowania i ponownie włączyć zasilanie.
Ikona A jest wyświetlona. Nie ma aktywnego przycisku.	1) Zakłócenia z innego interfejsu na linii komunikacyjnej Sterownika.	1) Należy sprawdzić, czy karta LED jest podłączona.	Należy rozłączyć kartę LED. Dla urządzeń kasetonowych powinno to być zrobione poprzez odłączenie czarnego złącza poniżej filtra siatki.



 United Technologies

Carrier EMEA Replacement Components Division, route de Thil, 01120 Montluel France
www.carrier-ercd.com

-
- GB** The manufacturer reserves the right to change any product specifications without notice.
- I** La cura costante per il miglioramento del prodotto può comportare senza preavviso, cambiamenti o modifiche a quanto descritto.
- F** La recherche permanente de perfectionnement du produit peut nécessiter des modifications ou changements, sans préavis.
- D** Änderungen im Zuge der technischen Weiterentwicklung vorbehalten.
- E** El fabricante se reserva el derecho de cambiar algunas especificaciones de los productos sin previo aviso.
- NL** Wijzigingen voorbehouden.
- GR** Η σταθερή προσπάθεια για την καλύτερευση του προϊόντος μπορεί να επιφέρει, χωρίς προειδοποίηση, αλλαγές ή τροποποιήσεις σε όσα περιγράφηκαν.
- P** O fabricante reserva o direito de alterar quaisquer especificações do produto, sem aviso prévio.
- S** Tillverkaren förbehåller sig rätten till ändringar utan föregående meddelande.
- FIN** Valmistaja pidättää kaikki oikeudet mahdollisiin muutoksiin ilman erillistä ilmoitusta.
- PL** Producent zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji produktowych bez uprzedzenia.